

POGODA

Dziś deszcz, temperatura około 73 stopni, wiatry południowe, 15-25 mil na godzinę. W nocy deszcz, temperatura 50 stopni. Jutro zachmurzenie, temperatura około 62 stopni. Wschód 5:34, zachód 7:00.

KALENDARZYK

Dziś jest piątek, 12 maja — Pankracego, Dominika.
Jutro sobota, 13 maja — Roberta, Serwacego.
Pojutrze niedziela, 14 maja — Dzień Matek, Bonifacego.

ZSRR NARUSZYŁ TERYTORIUM CHIN

Embargo Na Broń Dla Turcji

O Mniejsze Wpłaty Na Social Security

Washington. (CT) — Komitet środków i sposobów Izby Niższej Kongresu zatwierdził wniosek częściowej redukcji podwyżki opłat na "Social Security", zatwierdzonej w roku ubiegłym. Przewodniczący komitetu kongr. Al Ullman (D-Ore.) przewiduje, iż Izba Niższa w pełnym składzie również zatwierdzi redukcję. Wniosek jednak napotyka większe trudności w Senacie.

W styczniu 1979 r. stopa procentowa potrąceń na Social Security wynosiłaby 6.13% (bez obniżki). Przy maksymalnej sumie wynagrodzeń podlegających opodatkowaniu na fundusz Social Security, największa wpłata wynosiłaby \$1,404; po zmniejszeniu stopy procentowej do 5.85%, suma ta spadłaby do \$1,281.

Według planu zatwierdzonego przez komitet, po raz pierwszy ogólne wpływy ze skarbu państwa byłyby wykorzystane, żeby zasilić fundusz Social Security. Dotychczas fundusz ten jest utrzymywany tylko i wyłącznie z opłat uiszczanych przez pracodawców i zatrudnionych.

Optymizm Przed Głosowaniem

Washington. (UPI) — Senator Robert Byrd, przywódca demokratycznej większości w Senacie wyraził przekonanie, że zamierzona sprzedaż myśliwców dla Izraela, Egiptu i Arabii Saudyjskiej zostanie zatwierdzona w poniedziałek po południu; na ostatnią debatę przed głosowaniem przeznaczona jest 10 godzin.

Byrd stwierdził, że projekt sprzedaży, zgłoszony przez Prezydenta, cieszy się nieco większym poparciem w Senacie niż wskazywałoby na to wcześniejsze głosowanie w komisji spraw zagranicznych. Głosowanie nie przyniosło rozstrzygnięcia ponieważ 8 senatorów głosowało za rezolucją sprzeciwu wobec planowanej sprzedaży, 8 ją poparło. Zdecydowano nie wystąpić z jakąkolwiek rekomendacją na forum Senatu.

Sekretarz prasowy Białego Domu, Jody Powell oświadczył, iż Prezydent jest przekonany, że większość Senatu nie poprze rezolucji, która zablokowałaby transakcję.

Głównym argumentem opozycji jest kwestionowana sprzedaż 60 myśliwców bombowych typu F-15. Egipt otrzymałby 50 sztuk mniej sprawnych myśliwców F-5E, Izraela natomiast 15 samolotów F-15 oraz 75 F-16.

Dymisja Burmistrza Krakowa

Londyn. (DP) — Jerzy Pekała, burmistrz Krakowa, został usunięty z tego stanowiska i przeniesiony do służby dyplomatycznej. Jego następcą został Edward Barszcz.

Pekała groził nieprzyjemny proces. Władze miejskie Krakowa postanowiły wybudować nowe osiedle mieszkaniowe i powierzyć jego zaprojektowanie architektowi Krzysztofowi Bieniowi. Projekt Bienia został zaakceptowany, ale wkrótce potem władze krakowskie całkowicie go zmieniły.

Bien, mając pełne poparcie Stowarzyszenia Architektów Polskich, wytoczył proces Pekała jako przedstawicieli władz miejskich Krakowa.

Sprawa ta nabrała też dużego rozgłosu w Polsce i prawdopodobnie stała się przyczyną dymisji Pekały.

Pozostanie w Mocy

Komitet Senacki Głosuje Przeciwnie Wznowieniu Dostaw

Washington. (UPI, CT) — Senacki komitet spraw zagranicznych odrzucił projekt zgłoszony przez rząd o zniesieniu embargo na dostawy broni dla Turcji. Za wnioskiem głosowało tylko 4 senatorów, natomiast przeciwko 8. Nieco wcześniej, dokładnie 4 maja br., komitet Izby Niższej Kongresu zatwierdził propozycję ale tylko większością jednego głosu — 18-17.

Podobnie jak rząd prezydenta Cartera, Pentagon również popierał zniesienie embargo twierdząc, że osłabienie potencjału zbrojnego Turcji znacznie osłabia siłę paktu NATO we wschodniej części basenu Morza Śródziemnego.

Embargo narzucono na początku 1975 roku, w rezultacie inwazji tureckiej na Cypr. Używając przy tym amerykańskiej broni, Turcja pogwałciła warunki porozumienia ze Stanami Zjednoczonymi o sprzedaży broni.

Niektórzy ustawodawcy twierdzą, iż embargo powinno pozostać w mocy dopóki, dopóty Turcja nie zgodzi się na pokojowe rozwiązanie problemu cypryjskiego, gwarantując tym samym poszanowanie praw greckiej większości zamieszkałej na wyspie. Administracja Cartera stoi na stanowisku, że właśnie przez zniesienie embargo można będzie nakłonić Turcję do rychłego podjęcia negocjacji w sprawie Cypru.

Aczkolwiek rekomendacje obu komitetów znajdują się jeszcze na forum izb, decyzja senackiego komitetu jest znaczącą porażką dla Prezydenta. Komitet wykazał, iż opozycja do projektu w Senacie jest dostatecznie silna, żeby ewentualnie nie dopuścić do zmiany status quo.

Próba Porwania Samolotu

Willemstad, Curacao (UPI) — Dwóch osobników sterroryzowało załogę kolumbijskiego samolotu pasażerskiego na lotnisku w Bogocie, kierując następnie samolot kolejno do Cali (Kolumbia) oraz na holenderskie wyspy Aruba i Curacao. Na drugiej wyspie rozpoczęto negocjacje z władzami, żądając dostateczną ilość paliwa na przelot do Hawany.

Plany porwawcy przeszły jednak zniweczone, kiedy zostało 100 pasażerów plus załoga rzucono się na porwawcy, bijąc dotkliwie jednego z opryszków. Drugi starał się opuścić chylkiem samolot w czasie zamieszania lecz zatrzymała go policja.

Osobników zidentyfikowano jako Luis Castillo Perez oraz Gilberto Blas Hernandez. Pasażerowie i samolot powrócą do Kolumbii natomiast przestępcy staną przed sądem na wyspie Curacao.

Perez i Hernandez byli uzbrojeni w pistolet i granat.

Vesco Na Wypach Bahama

Nassau, W. Bahama. (UPI) — Bankier Robert Vesco znajduje się obecnie na Wypach Bahama, gdzie rząd lokalny pozwolił mu pozostać maksymalnie 75 dni.

Przez 5 lat Vesco mieszkał w Kostasycy, dokąd schronił się przed grożącym mu procesem w USA. Zmiana w rządzie łacińskiej republiki zmusiła bankiera do opuszczenia tego kraju 2 tygodnie temu.

U.S.A. Rajem Dla Szpiegów



"Parada Wojowników" w Jerozolimie

Jerozolima. (UPI) — W 30 rocznicę utworzenia państwa izraelskiego odbyła się w Jerozolimie "parada wojowników" z udziałem jednostek wszystkich broni i z pokazem czołgów zarówno "archaicznych", jak np. francuskich Hotchkissów, używanych w pierwszej wojnie Arabów i w 1948 roku, i najnowszych czołgów produkcji izraelskiej, rewalacyjnych "Merkava" czyli "Kwadryga".

Ten 56-tonowy czołg, o silniku uznanym za sensację konstrukcyjną i umieszczonym na przodzie, ma pancerze, których nie przebiją żaden pocisk, uzbrojony jest w działko 105-milimetrowe i może zabrać do wnętrza 10 żołnierzy. Silnik — należy dodać — jest konstrukcją amerykańskiej. Koszt zbudowania jednego takiego czołgu wyceniany jest na \$700,000.

Nad maszerującymi oddziałami przelatywały samoloty różnych typów: i takie, które brały udział w wojnie o niepodległość Izraela, i najnowsze amerykańskie myśliwce F-15 i izraelskie samoloty bojowe Kfir C-2 o skrzydłach w kształcie delfi.

W czasie parady pokazano wprawdzie arsenał izraelski, ale parady tej nie można porównać z gigantyczną paradą w 25 rocznicę niepodległości Izraela, która o 5 miesięcy poprzedziła wybuch "wojny październikowej" w 1973 roku.

Premier Begin chciał, aby i w tym roku parada rocznicowa była tak samo imponująca, ale i parada sprzed pięciu lat, ale wniosek jego został odrzucony przez wojskowych, którzy argumentowali, że jest to przedsięwzięcie zbyt kosztowne i pochłaniające czas na przygotowania.

Premier Begin, który w środę odwiedził dwa ważne spotkania z powodu przemęczenia i dokuczliwego upału, odebrał paradę w otoczeniu członków rządu i Parlamentu ze specjalnej trybuny wzniesionej na stadionie Uniwersytetu Hebrajskiego.

Supernowoczesny System Ogrzewania

Washington (UPI) — Specjalnie przeprowadzone studium wykazuje, iż ogrzewanie dwóch gmachów rządowych na Kapitolu byłoby zupełnie opłacalne przy wykorzystaniu energii słonecznej. Eksperci twierdzą, iż cały koszt początkowy inwestycji zwróciłby się po 16 latach oszczędności na materiałach paliwowych.

Coca - Cola Co. Inwestuje w ZSRR

Atlanta. (UPI) — Coca-Cola Company buduje obecnie w Związku Sowieckim zakłady, które będą produkować napój orzeźwiający z serwatki. Napój ten, zwany "Samson", jest bogaty w białek i dotychczas firma sprzedaje go w 3 krajach Ameryki Łacińskiej — w Meksyku, Brazylii i Surinam (dawniej Gujana Holenderska). W Stanach Zjednoczonych zaniechano planów produkcji z uwagi na potencjalną konkurencję dla mleka, które jest nieco pożywniejsze i zawiera więcej białek. Firma twierdzi, iż nie mogła uzyskać zgody Dep. Rolnictwa, który sprawuje pieczę nad żywieniem w szkołach, gdzie ważnym składnikiem jest mleko.

Produkcja w Sowietach nowego napoju miała rozpocząć się w tym miesiącu. Opóźni się jednak ze względu na trudności technicznych i ekonomicznych — podał rzecznik Coca-Coli.

"Idealna Broń" z Pragi Czeskiej

Rzym (UPI) — Specjaliści od balistyki stwierdzili, że Aldo Moro został zamordowany strzałami oddanymi z automatycznego pistoletu czeskiej produkcji, CZ M61 Scorpion, produkowanego w zakładach Zbrojownia pod Pragą.

Pistolet ten jest uważany za "idealną broń" dla terrorystów miejskich, bardzo skuteczną na krótki dystans. Ma on tylko 12 cali długości, waży zaledwie nieco ponad 3 funty i może oddać do 750 strzałów na minutę. Pociski ma kalibru 7.65.

"Jest to broń łatwa w posługiwaniu się, łatwa do ukrycia, tania, o imponującej szybkostrzelności i może być bez trudności wyposażona w tłumik" — powiedział rzeczoznawca Maurizio Coronato.

Konstrukcja tego pistoletu wzorowana jest na izraelskim pistolecie maszynowym Uzi.

Automat czeski można było rozpoznać po śladach, jakie jego krótka lufa zostawiła na wystrzelonych pociskach. Scorpion wyposażony jest w specjalny zbiornik na łuski po wystrzelonych nabojach, aby na miejscu zamachu nie pozostawić najmniejszych śladów. W wypadku Aldo Moro śladem były pociski w ciele ofiary.

Gromyko w Berlinie

Bonn. (UPI) — Do Berlina wschodniego przybył sowiecki minister spraw zagranicznych Andrei Gromyko, przypuszczalnie dla poinformowania komunistów wschodnio-niemieckich o wynikach ostatniej wizyty Breżniewa w Bonn.

100 Milionów Ludzi w Ciągu 5 Lat

Pekin. (W) — W Pekinie ogłoszono, że Chiny liczą obecnie 900 milionów mieszkańców.

Przyrost naturalny w tym kraju jest przerażająco rekordowy, jeśli się zważy, że w 1973 roku kraj ten zamieszkiwało 800 milionów ludzi.

"Podróżujący Handlarz Śmierci"

Rzym. (UPI) — Policja włoska poszukuje w całym kraju "podróżującego handlarza śmierci," jak określa się 35-letniego osobnika, który przypuszczalnie wynajęty został przez "Czerwone Brygady" dla zamordowania Aldo Moro.

Kilka dzienników włoskich twierdzi, że osobnikiem tym jest Giustino de Vuono — notoryczny "morderca do wynajęcia."

Do tej pory policja nie natrafiła na trop poszukiwanego. Natomiast w Turynie odnaleziono kryjówkę tej bojówki terrorystycznej, która w zeszłym miesiącu zastrzeliła strażnika więziennego Lorenzo Cutugno, a w Genui aresztowano 30 studentów, którzy mieli w swoim posiadaniu ulotki "Czerwonych Brygad."

Tymczasem terroryści w sposób prowokacyjny kpią z rządu i wykazują jego niemożność powstrzymania ich krwawych działań, jakkolwiek do tej pory nie zdołali doprowadzić do rozłamu ani w partii chrześcijańsko-demokratycznej ani w rządzie. Przywódca kompartii Enrico Berlinguer oświadczył, że po ostatnich doświadczeniach rząd nie wyszedł osłabiony i zapowiedział dalsze dla tego rządu poparcie.

Od chwili zamordowania Aldo Moro terroryści "Czerwonych Brygad" dokonali trzech zamachów. Strzelając w kolana — w stylu zamachowców z tej bandy — terroryści zranili najpierw Franco Giacomazzi, dygnitarza koncernu przemysłowego, następnie Marzio Astarita, dyrektora mediolańskiej filii amerykańskiego Banku Chemicznego, a dziś rano Tito Berardini, wysokiego dygnitarza partii chrześcijańsko-demokratycznej w Mediolanie.

Po wczorajszej rezygnacji ministra spraw wewnętrznych Francesco Cossiga, który ustąpił ponieważ uważał się za odpowiedzialnego za niemożność ocalenia Aldo Morao, resort ten objął tymczasowo premier Giulio Andreotti, który nadal zajmuje nieustępliwie stanowisko i zapowiada bezwzględna walkę z terrorystami.

Arabska Petycja w Sądzie

Washington (UPI) — Stowarzyszenie ludności arabskiej i arabskiego pochodzenia w USA, złożyło pozew w federalnym Sądzie Dystryktowym, domagając się narzucenia embargo na dostawy broni dla Izraela z uwagi na pogwałcenie przez Izrael praw USA. Izrael użył amerykańskiego sprzętu wojennego w inwazji na południową część Libanu — stwierdza petycja.

Rząd Stanów Zjednoczonych warunkuje sprzedaż broni, przeznaczoną wyłącznie na cele obronne a nie do zbrojnej agresji.

Pożar w Motelu

Fairfax, Va. (UPI) — Tragiczny pożar Motor Lodge był przyczyną śmierci 5 osób oraz obrażeń przynajmniej 12 — w tym 3 strażaków. Pożar, którego przyczyną na razie nie ustalono, wybuchł przed godz. 5 rano czasu lokalnego i dopiero po godzinie udało się strażakom opłamać żywioł. Motel został poważnie uszkodzony.

Pekin: Prowokacja Wojskowa Formalny Protest Rządu Chińskiego

Hongkong. (UPI) — Agencja prasowa "Nowe Chiny" podaje wiadomość, że chiński wiceminister spraw zagranicznych Yu Chan wręczył ambasadorowi sowieckiemu w Pekinie V. S. Tolstikowowi notę protestacyjną swego rządu, dotyczącą naruszenia terytorium chińskiego przez wojska sowieckie.

Incydent ten "wydarzył się rankiem dnia 9 maja 1978 roku", gdy najpierw chińską strefę powietrzną naruszył helikopter sowiecki, który "przeleciał rzekę Wusuli na cztery kilometry w głąb terytorium chińskiego w okręgu Yueyapao, w powiecie Huling, w prowincji Heilungkiang".

Strona sowiecka skierowała ponadto rfa wody chińskiej w tym samym rejonie "18 łodzi wojсковych" i około "30 żołnierzy sowieckich wyszło na chiński brzeg rzeki".

"Żołnierze gonili i starali się schwycić chińskich mieszkańców, strzelając" (Dokończenie na str. 12-iej)

Antyrządowe Demonstracje w Iranie

Teheran. (UPI) — Od wtorku w 25 miastach irańskich odbywają się demonstracje antyrządowe, które wczoraj przeniosły się do stolicy, gdzie w dzielnicy Bazarów doszło do krwawego starcia z policją.

We wszystkich wypadkach demonstracje poprzedzone były wieciami w meczetach, w czasie których domagano się od rządu "ścisłego przestrzegania" praw muzułmańskich.

W demonstracji teherańskiej, w której brała udział wyjeżdża pod prawa partia komunistyczna i inne ugrupowania lewicowe, tłum wznosił okrzyki "Precz z szachem!"

Pojawili się też grupy studentów z plakatami, na których widniały napisy "Jedność Irańczyków, robotników i bojowników komunistycznych!" i "Cześć męczennikom z Yazd, Jahrom i Ahwaz!", co stanowi przypomnienie demonstrantów z tych miast, którzy polegli w starciu z policją.

Dr Karim Sanjabi, przywódca utworzonego ostatnio irańskiego Komitetu Praw Ludzkich, twierdzi, że w demonstracji teherańskiej co najmniej 100 osób zranionych zostało kulami policjantów, którzy strzelali w uciekający tłum. Prasa twierdzi, że od pierwszego dnia demonstracji zginęło w całym Iranie 15 osób, natomiast policja odmawia ujawnienia jakichkolwiek liczb.

Podróżni, przybywający z północnego Iranu, twierdzą, że wraz z wezwaniem na wieczorną modlitwę demonstracje i starcia ustały, ale w miejscach najbardziej zapalnych pojawiły się czołgi, a ulice patrolowane są przez żołnierzy w samochodach pancernych.

Odrzucony Wniosek

Madryt. (UPI) — Komisja Konstytucyjna w Parlamencie hiszpańskim, dyskutująca projekt nowej Konstytucji, odrzuciła wniosek socjalistów, domagających się zrezygnowania z monarchii i ustanowienia w Hiszpanii systemu republikańskiego.

Wniosek przepadł głosami 22:13 przy jednym wstrzymującym się. Za wnioskiem głosowali głównie socjaliści. Komuniści natomiast poparli formułę premiera Adolfo Suarez opowiadającego się za utrzymaniem monarchii.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne **ZIOŁA ZAKONNIKA**. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwala najzdrowsze Herba-ziolowe **ZAKONNIKA**. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, zółć, serce, "ziół krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziółowa Herba-ziolowa na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy **ZIOŁA ZAKONNIKA** w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smaczna DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbatę gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo DZIKA RÓŻA. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół załączyć M.O. lub czek. Szybko wysyłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošemy broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Specjalna 20% Zniżka Na Dzień Matki

Złote Naszyjniki i Inne 14-to Karatowe Wyroby
PŁACIMY ZA SREBRNE DOLARY 4 DOLARY I WYŻEJ

Kupujemy kolekcje, pojedyncze monety i znaczki pocztowe. Mówimy po polsku

PATRIA STAMP & COIN CO.

4207 So. Sacramento Ave. (narożnik Archer Ave.)
Tel. 247-5081

JOE WATYCHOWICZ i KAZIMIERZ KRUPA
Właściciele

TUNNEL - DISCO LOUNGE

2918 N. Central Park Ave.

Zapraszamy Wszystkich,
Którzy Chcą Się Dobrze Zabawić
NA DANCINGI W KAŻDY WEEKEND
W PIĄTKI, SOBOTY i NIEDZIELA
początek o 8:30 wieczorem

NAJLEPSZA MUZYKA TANECZNA W CHICAGO i NAJLEPSZY
NASTRÓJ DO TAŃCA GRA WSPANIAŁA ORKIESTRA

KRZYSZTOFA KLENCZON

PRZYJDZIE, A NIE POŻALUJECIE
Tel. 772-9293 Dużo miejsca do parkowania

EMIL i ROZALIA BIOLIK — JOE i BARBARA SKUBISZ
"Paradise Banquet Club"
1758 W. 48th ST. (Róg Wood)
Chicago, Illinois

Zapraszamy Państwo do naszego klubu
NA SMACZNE DOMOWE OBIADY,
Podawane codziennie od godz. 12-8
wiecz. Wyśmienite Kotlety schabowe
pieczeń wołowa, sznycel po wiedeńsku,
bigos, flaczki, pierogi, ryby i inne przy-
smaki.

Polecamy Obiady Na Wynos!

Zapraszamy na DANCINGI
W Każdą Sobotę i Niedzielę od Godz. 8:30
Gra Doborowa Orkiestra "WISLANIE"
z Solistką Grażyną Roszak
DISCOTEKA

W Każdą Piątek od Godz. 8:00 do 2:00
Parking Przy Kościele Św. Józefa
4821 S. Hermitage

Polecamy PIĘKNE OCZŁADZANE
SALE DO 350 Osób — Na Wesela
Chrzestiny, Bankiety, itp., po
Bardzo Przystępnych Cenach!
Sprawdźcie Nasze Niskie Ceny Zanim
Podejmiecie Decyzję... Tel.: 247-6775

KOLOROWY TELEWIZOR Firmy Grundig Ekran 20 Cali

Przystosowany fabrycznie do Polskiego systemu i prądu elektr.

CENA TYLKO \$560.00

Inne rodzaje aparatów telewizyjnych o ekranach 15 cali do 26 cali

CENA od \$484 do \$740

DOSTAWA PROSTO Z NIEMIEC ZACH. DO POLSKI.
Także tą samą drogą magnetofony, maszyny do prania i suszenia,
narzędzia, zabawki, lodówki, zamrażacze i t. p. przybory elek-
tryczne na polski prąd możecie zamówić na wysyłkę w Firmie



POLAMER
CENTRALA WYSYŁEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA
POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

60 sztuk chustek ze złotą nitką razem z wysyłką \$95.00.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali
w godzinach: poniedziałki i czwartki 10 rano — 8 wiecz., wtorki i piątki 10 rano — 6 wiecz., soboty 10-4 pp.
niedziele 10-2 pp., w środy zamknięte.

Walka z Malaria w Turcji

W końcu kwietnia rozpoczęło w Turcji walkę z malarią, czyli zimnicą. Akcję z udziałem sześciu tysięcy osób podjęto wokół południowego miasta Adana w nizinnej prowincji Cukurova. Jest to wilgotny region rolniczy znany z uprawy zbóż, bawełny, tytoniu, oliwek oraz hodowli bydła. Warunki klimatu śródziemnomorskiego sprzyjają też mnożeniu się komarów roznoszących malarię. W ciele tych insektów rozwijają się sporozycyzy i one szerzą tę pasożytniczą chorobę.

Malaria zagraża nie tylko miejscowej ludności i przybywającym z innych prowincji robotnikom sezonowo-

wym, którzy mogą zawlec chorobę do swych stron rodzinnych. Istnieje obawa, że z Turcji epidemia zimnicy rozprzestrzeni się na inne kraje południowej Europy. Po wojnie tępieno malarię owadobójczym środkiem chemicznym DDT. Ale chytre komary uodporniły się i dziś niewiele sobie robią z tego zabójczego środka. Równocześnie rozwój systemu irygacyjnego w regionie Cukurova stworzył nowe nasycone wodą tereny sprzyjające wylęganiu się larw. Z przeżarciem stwierdzono, że w ciągu ostatnich paru lat liczba zachorowań na malarię w Turcji stale wzrasta. W roku 1975 zarejestrowano 12 tysięcy wypadków, a w roku ubiegłym ponad sto tysięcy.

Kilka miesięcy temu rząd turecki zwrócił się w nagłym trybie z prośbą o pomoc do Narodów Zjednoczonych. Z ramienia tej organizacji przybyli do Turcji specjaliści, którzy przygotowali szeroko zakrojoną kampanię przeciw moskitom. Ze Stanów Zjednoczonych sprowadzono najnowszy środek owadobójczy Malathion. Ma on tę zaletę, że jest bezwonne. Jest to ważny szczegół, ponieważ w roku ubiegłym chłopcy turecy sprzeciwiali się dezynfekowaniu ich mieszkań chemicznymi środkami kuchniającymi. "Jesteśmy przyzwyczajeni do różnych nawet ciężkich obozów naturalnych — mówili — ale sztucznego zaduchu nie chcemy!"

Sześciu tysiącom robotników walczących z komarami pomagają oddziały wojska oraz samochody ciężarowe. W kampanii przeciw zimnicy biologowie zamierzają zwrócić się o pomoc do ryb zwanych Gambusia. Te ryby przepadają za larwami komarów, więc mogą okazać się bardzo użyteczne.

(fc).

Izba Historyczna

W Zakopanem-Chocholowie, staraniem Muzeum Tatrzańskiego im. Tytusa Chałubińskiego, otwarta została izba historyczna upamiętniająca 132 rocznicę powstania chochołowskiego. Powstanie chochołowskie było częścią ruchu niepodległościowego w całej Galicji. W gwarze góralskiej jest ono zwane "poruseństwem".

Izba gromadzi różne dokumenty, przedmioty oraz dzieła plastyczne i literackie poświęcone temu powstaniu.

Legal Services

BIURA PRAWNE

JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi. Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach. Bez honorarium za wstępną konsultację. Przyjmujemy także wieczorami.

Telefonować 9 Rano do 5-cj
Po Południu Celem Umówienia Sie
726-0903



GINSENG

"KORZEŃ ŻYCIA"

Wzmocnia Organizm



Butelka 50 kapsulek \$5.85; 3 butelki \$16.00. W PŁYNIE Butelka 8 uncji \$16.00; 3 butelki \$19.00. Wyslijcie, zamówienie i money order do

DR. MICHAELS

HERB CENTER

1223 MILWAUKEE AVE.
Chicago, Ill. 60622

Imię i nazwisko
Adres.....
Załączony money order na \$.....

Kto Więcej Płaci Pieniądze Traci

Należy więc szukać możliwie najniższych cen! Wiele Polaków i Amerykanów przekonało się, że najniższe ceny i najlepszą obsługę oferuje tylko **Elżbieta Wojewnik** **WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY**
5809 W. Fullerton 889-1641
Przygotowaliśmy dla Państwa tanie podróże do Polski, Europy i innych krajów — indywidualne, grupowe i czarterem. Piszemy bilety na poczekaniu i jesteśmy oficjalnym agentem linii lotniczych. Dokonujecie niezwłocznie rezerwacji. Biuro otwarte codziennie od 9-8 wieczór, w środę do 6, w sobotę do 5.

LAS VEGAS

Hotel i Przejazd
2 Osoby w Pokoju
Od Piątku do Poniedziałku

\$179
Już Od

HAWAJE

1 Tydzień — 8 Dni, 7 Nocy
Hotel i Przelot Samolotem
United w Każdą Sobotę
(2 Osoby w Pokoju)

\$399
Już Od

Rezerwacje Muszą Być Dokonane
30 Dni Przed Odlotem

Globo Travel International

3407 W. Lawrence Ave.
Tel. 267-3644 lub 539-5463
Pytajcie o Lorete



KOLONIALNA
LASKA
ZE SZPADĄ

... tak brytyjska jak "gin & tonic"
... tak orientalna jak rzeźby, które dekorują pochwy i rękoleś. Żaden kolonialny dżentelmen nie spacerowałby po ulicach Singapore lub Mandalay bez laski ze szpadą.

Nie ma już prawie rzemieślników, którzy by wykonali. Jest to prawdziwa rzadkość dla zbieraczy, rzeźbiona ze sławnego drzewa "shisham", z dekoracją u góry w postaci mosiężnego lwiego pyska. Możecie ją używać jako mocną laskę do spacerów. Szpada jest wykonana ze stali dobrej jakości. Wkrótce może jej zabraknąć całkowicie. Wielka okazja kupna za \$19.95 — my opłacimy przesyłkę. Zamów przez pocztę:

Cherokee Institute
Dept. G, Box 7243
Kansas City, MO 64113

Henryk Sienkiewicz

Potop (II)

60

(Ciąg dalszy)

— I myślisz, mości pułkowniku, że zmuszą mnie do odstąpienia?

— Tego nie myślę, mniemam jednak, że przyjdzie nam stać pod murami bardzo długo, przyjdzie posyłać po działa większe niż te, które posiadamy, a wasza miłość masz do Prus ciągnąć. Trzeba obliczyć, ile czasu możemy poświęcić na Częstochowę, bo gdyby nas król jegomości dla pilniejszych spraw pruskich od obłożenia odwołał, mnnisi niezawodnie by rozgłosili, żeś wasza miłość przez nich zmuszony był do odstąpienia. A wówczas, pomyśl, wasza miłość, jaki uszczerbek poniosłaby twa sława Poliocertesa — nie mówiąc już o tym, że w całym kraju oporni znaleźliby zachętę! I tak... (tu zniżył głos Sadowski) sam tylko zamiar uderzenia na ów klasztor niech się jeno rozgłosi — najgorsze uczyni wrażenie. Wasza miłość nie wiesz, bo tego żaden cudzoziemiec i niepapista wiedzieć nie może, czym jest Częstochowa dla tego narodu. Siła nam zależy na owej szlachcie, która się tak łatwo poddała, na owych panach, na wojskach kwarcianych, które wraz z hetmanami na naszą stronę przeszły. Bez nich nie dokazalibyśmy tego, cośmy dokazali. Ich to w połowie, ba, w większej części, rękoma objeśliśmy tę ziemię, a niech jeden strzał pod Częstochową padnie... kto wie... może ani jeden Polak przy nas nie zostanie... Tak wielka jest siła zabobonu!... Może nowa straszna wojna rozgorzeć!

Miller przyznawał w duszy słuszność rozumowaniom Sadowskiego, co więcej jeszcze: zakonników w ogóle, a częstochowskich szczególnie miał za czarowników — czarów zaś bał się ów szwedzki generał więcej niż dział — jednakże chcąc się podroczyć, a może dyspuć przeciągnąć, rzekł:

— Waszmości tak mówisz, jakbyś był przeorem częstochowskim albo... jakby od waszmości wypłatę okupu rozpoczęli...

Sadowski był żołnierz śmiały i popędliwy, a że znał swoją wartość, więc obrażał się łatwo:

— Ani słowa nie powiem więcej! — rzekł wyniośle.

Millera z kolei obruszył ton, jakim powyższe słowa były powiedziane.

— Ja też waszmości o więcej nie proszę! — odpowiedział — a do narady wystarczy mi hrabia Weyhard, który ten kraj zna lepiej.

— Zobaczymy! — rzekł Sadowski i wyszedł z izby.

Weyhard rzeczywiście zastąpił jego miejsce. Przyniósł on list, który tymczasem odebrał od pana krakowskiego Warszzyckiego, z prośbą, aby klasztor zostawiono w spokoju; lecz z listu tego nieużyty człek wydobył wprost przeciwną radę.

— Proszą się — rzekł Millerowi — zatem wiedzą, iż się nie obronią!

W dzień później pochód na Częstochowę był w Wieluniu postanowiony.

Nie trzymano go nawet w tajemnicy, skutkiem czego z wieluńskiego konwentu o. Jacek Rudnicki, profos, mógł wyruszyć na czas do Częstochowy z wiadomością. Biedny zakonnik nie przypuszczał także ani przez chwilę, aby jasnogórcy mieli się bronić. Pragnął tylko uprzedzić, by wiedzieli, czego się trzymać, i uzyskali dobre warunki. Jakoż wieść przynębiła umysły braci zakonnej. W niektórych dusze zwątpiały od razu. Lecz ksiądz Kordecki pokrzepił ich, zdążywałych rozgrzał żarem własnego serca, dnie cudów obiecał, sam nawet widok śmierci miłym uczynił i tak zmienił ich tchnieniem ducha własnego, że mimowiednie poczęli się gotować na napad, jak zwykli byli gotować się na wielkie uroczystości kościelne, zatem z radością i solennie.

Jednocześnie świeccy naczelnicy załogi, pan miecznik sieradzki i pan Piotr Czarniecki, czynili także ostatnie przygotowania. Spalono mianowicie wszystkie kramy, które tuliły się naokół murów fortecznych, a które mogły szturmie nieprzyjaciółom ułatwiać; nie oszczędzono nawet i budowli bliższych góry, tak że przez cały dzień pierścien płomieni otaczał twierdę; lecz gdy z kramów, belek i tarcic zostały tylko popioły, działa klasztorne miały przed sobą puste przestrzenie, nie najeżone żadnymi przeszkodami. Czarne ich paszcze poglądały swobodnie w dal, jakby wyglądając nieprzyjaciela niecierpliwie i pragnąc go jak najprędzej swym złowrogim grzmotem powitać.

Tymczasem zimna zbliżyła się szybkim krokiem. Dął ostry północny wiatr, błoto zmieniało się w grude, a rankami wody co płytsze ścinały się w nikle lodowe skorupki; ksiądz Kordecki, obchodząc mury, zacierał swe zsiniałe ręce i mówił:

— Bóg mrozi w pomoc nam ześle! Ciężko będzie baterie sypać, podkopy czynić i przy tym wy będziecie do ciepłych izb luzować, a im akwilony zbrzydzą prędko obłożenie.

Lecz właśnie dla tego samego powodu Burchard Miller pragnął skończyć prędko. Wiódł on ze sobą dziewięć tysięcy wojska, przeważnie piechoty, i dziewiętnaście dział. Miał także dwie chorągwie jazdy polskiej, ale na nią rachować nie mógł, raz dlatego, że jazdy do brania węgryzstey twierdzy użyć nie mógł, a po wtóre, że ludzie szli niechętnie i z góry oświadczyli, że żadnego udziału w walkach nie wezmą. Szli raczej dlatego, aby w razie zdobycia twierdzy ochronić ją przed drapieżnością zwycięzców. Tak przynajmniej żołnierzom mówili pułkownicy; szli wrzeszcz, bo Szwed rozkazywał, bo wszystkie wojska krajowe w jego były obozie i komendy musiały słuchać.

Z Wielunia do Częstochowy droga krótka. W dniu 18 listopada miało się rozpocząć obłożenie. Lecz generał szwedzki liczył, że nie potra nad parę dni i że droga uкладów twierdzącej zajmie.

Tymczasem ksiądz Kordecki przygotowywał dusze ludzkie. Przystępowano do nabożeństwa, jakby w wielkie i radosne święto, i gdyby nie niepokój i bładość niektórych twarzy, można by było przypuszczać, że to wesołe a solenne Alleluja! się zbliża. Sam przeor mszę celebrował, ożwały się wszystkie dzwony. Po mszy nabożeństwo nie ustawało jeszcze: wyszła bowiem wspaniała procesja na mury.

Ksiądz Kordeckiego, niosącego Przenajświętszy Sakrament, prowadził pod ręce miecznik sieradzki i pan Piotr Czarniecki.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Zagadki Nagłej "Wizyty" Gierka Na Kremlu

Londyn (DP) - W warszawskich kołach politycznych nadal budzi zainteresowanie ostatnia nagła podróż Gierka do Moskwy i niemiernie nagle zwolana po jego powrocie odprawa, na którą wezwano I sekretarzy Komitetów Wojewódzkich partii i kierowników Wydziałów KC.

Formalnie rzecz biorąc, Gierkowi w czasie tzw. przyjacielskiej wizyty wręczono order Rewolucji Październikowej, przyznany mu już dość dawno z okazji 65 rocznicy urodzin. Ale jednak to była tylko uroczystość "dworska". Nie ulega najmniejszej wątpliwości, że Gierek został wezwany na rozmowy polityczne, a nagłość wyjazdu robi wrażenie, że Breżniewowi z jakichś powodów zależało na pośpiechu. Wizycie nadano protokół szczególnie wysokiego stopnia.

Podróż "Solo"

Breżniew witał i ścisnął Gierka po przyjeździe na lotnisko. Fotografowano ich później w czasie rozmów i uroczystości na Kremlu, a potem

znów Breżniew pozował do fotografii, gdy zjechał z Gierką na lotnisko. Inna niezwykła procedura wyjazdu Gierka — to całkowite przemilczenie, czy i kto z dygnitarzy partyjnych towarzyszył mu w tej "wizycie". Zazwyczaj Gierek jeździł z jednym lub paru członkami Politbiura i swymi najbliższymi sekretarzami. Tym razem nie wymieniono żadnego nazwiska i nie było żadnych członków Politbiura na wspólnych fotografiach. A więc były to odwiedziny "solowe".

Wyróżnienie Szeffa PZPR

Zewnętrznie wizyta ta była zamaskowana osobistego wyróżnienia Gierka i zademonstrowaniem zaufania, jakim się cieszy na Kremlu. Komunikaty oficjalne z wizyt w Moskwie mają swój ustalony protokół przy sformułowaniu ogólnego następującego spotkania. Tym razem temperatura komunikatu jest rzędu najwyższego. Mówi bowiem, że wizyta przebiegała "w duchu przyjaźni, serdeczności i

zrozumienia".

Ogólnikowy komunikat wspominał również, że obaj rozmówcy zadowoleni byli ze zwiększonej efektywności współpracy ich partii "we wszystkich dziedzinach życia gospodarczego, politycznego i kulturalnego". Niewątpliwie głównym tematem były sprawy polityki międzynarodowej i stosunków polsko-sowieckich.

Propaganda Antyamerykańska

W tej pierwszej dziedzinie chodziło o nasilenie antyamerykańskiej propagandy na tle zarzutów, że Stany Zjednoczone dążą do wysięgu zbrojnego i zagrażają pokojowi bombą neutronową. Ta właśnie bomba jest ostatnio hasłem propagandy sowieckiej, a również i reżimowej. Omawiano również sytuację w międzynarodowym ruchu komunistycznym. Chodziło oczywiście o eurokomunizm. Gierek mniej agresywnie niż Rosja potępia eurokomunistów. Nie wiadomo, czy wynika to z podziału ról między Moskwą a Warszawą, co byłoby taktycznie możliwe. Nie jest jednak wykluczone, że Breżniew chciał, by Gierek zajął ostrzejsze stanowisko w tych sprawach.

Gierek ze swej strony mógł wpływać na Breżniewa, by nie był zbyt ugodowy w czasie zapowiedzianej jego wizyty w Bonn. Polityka reżimu jest dość wyraźna w stosunku do Niemiec Zachodnich. Co pewien czas następuje fala ataków pod najróżniejszymi hasłami, po czym ataki przycichają, a Polska dostaje jakąś pożyczkę, lub podpisuje korzystną dla siebie umowę gospodarczą. Zbyt czuła atmosfera wizyty Breżniewa mogłaby niekorzystnie wpłynąć na tę przebiegającą ale skuteczną taktykę Warszawy.

Ulgi Czy Większy Wzrost Gospodarczy?

Gierek mógł straszyć Breżniewa aktualnym kryzysem gospodarczym w Polsce i domagać się pomocy ze strony sowieckiej. Przede wszystkim mogło chodzić o zwiększenie dostaw ropy naftowej. Jej dostawy Rosja zmniejszyła, wobec czego PRL musi nabywać ropę na wolnym rynku,

placąc za to dewizami. Gospodarkę polską obciążają bardzo silnie koszty inwestycji, robionych w Rosji w ramach tzw. wspólnych porozumień i przedsięwzięć.

Być może, że Gierek wyrażał obawy co do wzrostu nastrojów rozgoryczenia w Polsce na skutek braków gospodarczych, które mogą prowadzić nawet do jakichś czynnych protestów. Byłoby to w obecnej fazie polityki międzynarodowej dla Breżniewa niekorzystne. Miał zresztą tego dowód w czerwcu 76 r., gdy efekt z trudem doprowadzonych do skutku europejskiej konferencji komunistycznej zdecydowanie pomniejszyły bunt robotnicze w Radomiu i Ursusie.

Zadanie Dla Aparatu Partyjnego

Najważniejsze będzie przekonanie się, w jakim stopniu wizyta ta odbije

się na sytuacji wewnętrznej kraju. Czy Gierek zaostriży represję przeciwko demokratycznej opozycji, czy też zwiększy nieco stopień prawdziwej, lub tylko pozornej, demokratyzacji. Niewątpliwie był to jeden z ważniejszych punktów rozmów politycznych na Kremlu. Fakt, że natychmiast zwołał konferencję szefów Komitetów Wojewódzkich partii i kierowników Wydziałów KC może wskazywać, że miał jakieś nowe i pilne dyspozycje do wydania. A chyba nie mogły dotyczyć tylko zagadnień gospodarczych i propagandy zagranicznej w duchu potrzeb sowieckich.

Gierek wskazywał na tej odprawie, jakie są zadania instancji partyjnych w realizacji zapadłych w rozmowie z Breżniewem "ustaleń, mających donieść znaczenie... dla utrwalenia przyjaźni obu bratnich narodów."



T. Kuczewski

Pakao
aczk
odróże
ieniądze

Tanie Czartery Do Polski

CENTRAL TRAVEL

4102 Archer Ave.
3124 N. Milwaukee Ave.

Tel. 254-4144
Tel. 685-1515

NAJTANIEJ
AJŁATWIEJ
AJSZYBCIEJ

**PRAWO
JAZDY**

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 3-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

OSTRZEŻENIE!

NIE KUPUJ AUTA W CIEMNO

Jeśli chcesz kupić nowe auto
lub lekką ciężarówkę **TANIEJ?**
Zwróć się do nas po szczegółowe

ZGODNE Z PRAWDĄ informacje
w JĘZYKU POLSKIM

Jesteśmy uprawnieni do udzielenia

**CI WŁAŚCIWYCH USŁUG W NABYCIU
AUTA, NA PODSTAWIE CENY FABRYCZNEJ**
Bezpośrednio z Detroit.

Pragniesz poznać tajemnicę nabywania

**NOWYCH AUT INDYWIDUALNIE
PO CENACH HURTOWYCH?**

Dzwoń, albo przyjeżdż do nas:

Biuro otwarte codziennie (oprócz środy) od 11:00 rano do 8:00 wieczorem. W soboty i niedziele od 12:00 w południe do 6:00 wieczorem. Przystanek autobusowy ul. Milwaukee i Sunnyside. Bezpłatny parking.

Dysponujemy szeregiem ważnych usług związanych z eksploatacją twojego obecnego auta.

AP
**AUTOMOTIVE PURCHASING
CONSULTANTS, LTD.**

4465 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il. 60630
(312) 545-2980-81



Complete Denture Service

- FULL DENTURES — \$175.00 UPPER OR LOWER
- PARTIAL DENTURES
- ONE DAY SERVICE IN MOST CASES
- Repairs While You Wait

ALL SENIOR CITIZENS RECEIVE DISCOUNTS
CALL NOW!! 725-8818

MIDLAND DENTAL ASSOCIATES
(LICENSED DENTISTS)
4949 W. IRVING PK.
ENTRANCE ON LAVERGNE
VISA & MASTER CHARGE ACCEPTED

Ks. Sen. BRONISŁAW L. WOJDYŁA, W. G.
Kierownik Koła Młodzieży Polskiej
"RZESZOWIACY"
REPREZENTACYJNY ZESPÓŁ P.N.K.K. i Z.N.P.
prezentuje
JUBILEUSZOWY WYSTĘP
Z OKAZJI 5-cio LECIA ISTNIENIA ZESPOŁU
LUDOWE WIDOWISKO, PRZEDSTAWIAJĄCE
STARODAWNE, ZAPOMNIANE TRADYCJE, PEŁNE
HUMORU, TANCA I PIOSENKI
pt.

"NOC ŚWIĘTOJAŃSKA"
W wykonaniu Zespołu Pieśni i Tańca "RZESZOWIACY"
oraz Sztuki Teatralnej
"Z BAŚNI Z TYŚLĄCĄ I JEDNEJ NOCY"
pt.

"Szczęśliwy Żebrak"

W wykonaniu Teatru "RZESZOWIACY"
NIEDZIELA, 11 CZERWCA 1978 r. — o godz. 3:00 po pol!
LANE TECHNICAL AUDITORIUM (Western i Addison)

JUBILEUSZOWY BANKIET
KOŁA MŁODZIEŻY POLSKIEJ "RZESZOWIACY"

odbędzie się tego samego dnia po przedstawieniu, o godz. 7:30 w znanej sali bankietowej "OAZA PALM TERRACE"
BILETY na PRZEDSTAWIENIE i Bankiet u kierownika Zespołu Ks. Sen. B. Wojdyły, 2546 W. Cortez St., Chicago — Tel.: 276-8965
POLISH RECORD CENTER — 3055 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave.
POLONIA TRAVEL, 2537 N. Kedzie Blvd., 5305 W. Fullerton, 2454 West 47th Street
ZOFIA KULA, Tel.: 278-3619
RUKUJO ADVERTISING AGENCY — Tel.: 384-6748



AMERICAN TRAVEL ABROAD, INC.

NAJWIĘKSZY w STANACH ZJEDNOCZONYCH
ORGANIZATOR CZARTEROW DO POLSKI!

Program Turystyczny Do Polski Na Rok 1978

WYBÓR CZĘSTYCH ODLOTÓW SAMOLOTAMI

PAN AM LUB LOT
NA OKRES 14 DO 90 DNI

CENY ZA PRZELOT

OD **\$490**

PO SZCZEGÓŁY, BROSZURY I INFORMACJE
ZWRACAJCIE SIĘ DO POLSKO-AMERYKAŃSKICH
BIUR PODRÓŻY CZŁONKÓW

SPATA

w CHICAGO I NA ŚRODKOWYM
ZACHODZIE ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ:

DATY ODLOTÓW I KOSZT LOTU SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI w 1978 R.

DATA ODLOTU	DATA POWROTU	IŁOŚĆ DNI	CENA
Maj 31	Sierpień 30	91	\$535
Czerwiec 1	Lipiec 1	30	\$535
Czerwiec 7	SPRZEDANY	20	\$490
Czerwiec 9	SPRZEDANY	14	\$535
Czerwiec 14	Lipiec 9	21	\$535
Czerwiec 15	SPRZEDANY	43	\$535
Czerwiec 21	Sierpień 22	62	\$580
Lipiec 1	SPRZEDANY	31	\$580
Lipiec 5	Lipiec 26	21	\$580
Lipiec 7	SPRZEDANY	14	\$580
Lipiec 26	Sierpień 16	21	\$580
Sierpień 1	Sierpień 30	29	\$580
Sierpień 4	Sierpień 18	14	\$580
Sierpień 16	Wrzesień 6	21	\$525
Sierpień 30	Wrzesień 21	22	\$499
Wrzesień 1	Wrzesień 15	14	\$535

WYCIECZKI ŁĄCZONE: POLSKA I WĘGRY,
CZECHOSŁOWACJA względnie RUMUNIA lub ROSJA.
2 Tygodnie, Przelot, Autobusy, Hotele, Utrzymanie, Wycieczki.

Odjazd	Powrót	Tylko Polska	Polska/Węgry Czechosłowacja	Rumunia	Rosja
Jun. 09	Jun. 23	SPRZEDANY	995	1095	
Jul. 07	Jul. 21	SPRZEDANY	1095	1245	
Aug. 04	Aug. 18	965	1145	1095	1245
Sep. 01	Sep. 15	895	1075	1025	1095

WSZYSTKIE ODLOTY BEZPOŚREDNIO Z CHICAGO DO WARSZAWY.

CENTRAL TRAVEL, INC.

Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 254-4144

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

LAS TRAVEL BUREAU

Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634
Tel. 725-6773

R. MATUSZCZAK & CO.

MATCO TRAVEL
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634 Tel. 283-4511

ORBIT TRAVEL SERVICE, INC.

Janina Roszak-Kubanek
2930 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618 Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU

Louise Fabisiewicz
3118 W. 43rd St.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU

Janina Pietrasinska
Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU

Adam Nataneł
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU

Monika Janas Gogga
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE

Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.

Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
Tel. (414) 672-4880

"POLONIA '78"

Zjazd Polonii z całego
świata w Toronto

25 — 28 maja
**OSTATNIE DNI
REZERWACJI**

goście i uczestnicy z Chicago
wyjeżdżają autobusem, w
środe, 24 maja lub samolotem
w czwartek, 25 maja.

Koszt przejazdu hotele, wy-
cieczki \$119 plus 10% tax i
services.
Sam przelot w obie strony
\$100.44.

Romuald CHMURA
Prowadzi wycieczkę Polonii do
KALIFORNI

9 dni — 8 nocy
Phoenix, Ar., Las Vegas, Se-
quoia Nat. Park, Kongs Can-
yon, Monterey, Carmel, Los
Angeles, Universal Studio,
Disneyland, Palm Springs.
Odjazd 10 czerwca, sobota, po-
wrot 18 czerwca, niedziela.
Cena \$499 plus 5% tax i ser-
vices. W tym przeloty, tury
autobusowe, hotele, częściowe
wyżywienie.

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 8-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

"Osobliwości i Sensacje Tatrzańskie"

W doskonale zredagowanej przez Jacka Kolbuszewskiego antologii pt. "Osobliwości i sensacje tatrzańskie" (Kraków, Wyd. Liter., 1977) zwraca uwagę rozdział "O tatrzańskim grobowcu Słowackiego." Przypomina on okres starań o złożenie szczątków poety na Wawelu i trudne do pokonania sprzeczki ze strony kard. Puzyny. Wyszukano wówczas dwie alternatywy: Warszawę i — Tatry. Autorem tego drugiego pomysłu był Sienkiewicz, który proponował grobowiec w ścianie Kościoła. Miało to być jednak pomieszczenie tymczasowe; prof. Pigoń określił je jako "poczekalnię", przed ostatecznym wzniesieniem monumentu w Warszawie lub

Zeznanie Pilota

Seul. (UPI) — Kim Chang-kyu, pilot odrzutowca koreańskich linii lotniczych, który w drodze z Paryża do Anchorage na Alasce zmuszony został przez Migę do lądowania na terytorium sowieckim, zeznał że naruszenie sowieckiej strefy powietrznej nastąpiło wskutek wadliwego działania aparatury nawigacyjnej. Zaprzeczył on pomawianiom, że było to wynikiem zaniedbania ze strony załogi, która w czasie lotu rzekomo grała w pokera.

Kim dodał, że przed opuszczeniem Leningradu prosił władze sowieckie o oddanie mu książki lotu (log), albo przynajmniej o umożliwienie mu zrobienia odpisu, ale spotkał się z kategoryczną odmową.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Krakowie.

Modyfikacja projektu Sienkiewicza był plan Stan. Witkiewicza (ojca), by pochować Słowackiego na hali pod Ornakiem. Inny plan proponował grób wykuty w ścianie Giewontu, poniżej "szczyby." Najdalej poszedł M. Szukiewicz, który jako miejsce wiecznego spoczynku Słowackiego wysunął wyspę na Czarnym Stawie.

Uważał, że koszt jej zakupu byłby minimalny; należałoby jednak wykupić na dodatek szeroki na 800-1,000 m pas brzegów aby zabezpieczyć go przed zabudową. Ponadto — cytując dosłownie — "w akcie kupna wyspki musiałoby się zahipotekować, że — z wyjątkiem dnia pogrzebu, oraz ewentualnej rewizji lub restauracji grobowca — nie wolno mostem połączyć grobowca — nie wolno mostem połączyć skalnego ostrowu z lądem.

Również dojazd do wyspy łódką i lądowanie na niej trzeba by w odpowiedni sposób po wsze czasy uniemożliwić." Przewidywał widoczny z brzegów symboliczny pomnik w kształcie "jednej, potężnej, w połowie swej drugiej zwalonej na ziemię korynckiej z brązu kolumny," bez napisu. Stworzyć to miało warunki do legendy, która przetrwałaby tysiące lat. Autor pomysłu, M. Szukiewicz opracował szczegółowo plan uroczystości pogrzebowych.

Orszak miał wyruszyć o wschodzie słońca; trumna miała być złożona na okrytym purpurą rydwanie zaprzężonym w cztery "srebrzystobiałe" woly "z kwiatami u długich rogów."

Właściwa uroczystość, z przemówieniem Kasprowicza, miała się odbyć o zmierzchu, po czym do pomostu łączącego wyspę z brzegiem mieli

się zbliżyć żałobnicy z zapalonymi pochodniami — by go podpalić. "Z trzaskiem, z sykami, wśród żywicznych dymów i woni spopielających się kwiatów spłonęłyby ostatnio ziemską ścieżkę Króla-Ducha." I odtąd "już tylko błękit nieba i cisza wód, poszum halnego wiatru, gromów surmy i swoboda górskich przestworzy

jednemu odtąd towarzysząmi świętych prochów wieszczu."

Projekt wysuwany był w stulecie urodzin Słowackiego w 1909. Po odzyskaniu niepodległości szczątki poety przeniesiono w 1927 r. wprost na Wawel, bez przystanku w "poczekalni" tatrzańskie.

Używajcie Ziół Ks. Franciszka

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalnia; No. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — ziola kąpielowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 15c do każdego dolara na przesyłkę.

• Drodzy Odbiorcy naszych Ziół! W ostatnich kilku latach Ziola podróżowały od 400 do 500% zmuszeni więc jesteśmy podnieść cenę niektórych Mieszanek do \$4.00, bo inaczej nie wytrzymałybyśmy kalkulacji. Zwracamy jednak uwagę, iż te Mieszanki z podwyższoną ceną ważą od 7 do 8 oz., a więc mimo wszystko nie wypadają drogo w porównaniu z cenami i wagą innych Firm Zielarskich.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: VANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEmlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

SPRUCE UP FOR SPRING
"COMPLIMENTARY"
MARY KAY FACIAL
CALL: JEANNE KERN
852-6219

NEWLY OPENED PET SHOP
SPECIAL WITH THIS AD
Buy 2 fish at regular price get the
3rd one for only 1 penny. (Sorry
does not include feeders).
SEA & SHORE
4220 W. ARMITAGE 489-2618

Duży Wybór Prezentów Na Gradację i Wszelkie Okazje

ZNIŻKA DO 1/3 CENY
NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH
I INNEJ BIZUTERII

Polski Orzeł, złoto 14 karatów	\$ 15.00
Medalik M.B. Częstochowskiej z łańcuszkiem	\$ 15.00
Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie	\$119.00
Taki Sam Pierścionek Damski	\$119.00
Transformer elektryczny	\$ 11.95
Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami	\$129.00
AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy	\$ 39.90
Porcelana Stołowa, 45 sztuk	\$ 39.88
3 częściowy męski garnitur tylko	\$100.00

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041

OMEGA

DWA LATA GWARANCJI NA
NOWE ZEGARKI OMEGA
NASZ SPRZEDAWCA MOWI PO POLSKU

ZMIĘCZNIK



silnie rozgrzewająca doskonała na przeziębienie, bóle muskularne, karku, krzyża, rąk, nóg i przynosząca wielką ulgę w bólach reumatycznych i artretycznych. Żądajcie w aptekach.

Wysyłamy przez pocztę po otrzymaniu czeku lub Money Order. Dodajcie 55¢ za 1 słoik po 10¢ za każdy następny. Na C.O.D. i do Kanady zamówień nie przyjmujemy.

POLSKA APTEKA
NASSAU PHARMACY
566 LEONARD STREET
BROOKLYN, N.Y. 11222
T. MURAWSKI PHARMACEUT

FREE DELIVERY
(212) 383-0236
Foreign Prescription Specialists
OPEN SUNDAYS & HOLIDAYS

PROGRAM TURYSTYCZNY — "POLSKA 1978"

TERAZ—PO REWELACYJNIE
NISKICH CENACH
PAN AM



ALLIANCE TOURS, INC.

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

TYLKO \$562

od 1 września

TYLKO \$462

"Special APEX" — Pytajcie
waszego Agenta o warunki

GWARANTOWANE
ODLOTY CZARTEROWE

1 czerw. - sierp. 31 - 91 dni
28 czerw. - sierp. 27 - 60 dni
29 czerw. - lipiec 28 - 30 dni

WYBÓR LOTÓW NA REGULARNYCH
LINIACH LOTNICZYCH DO WSZYSTKICH
MIAST W U.S.A.

LOT POLISH AIRLINES

DEPARTURE	RETURN	NUMBER OF DAYS	LAST BOOKING
1. JUNE 7	JUNE 28	21	MAY 2
2. JUNE 8	JUNE 29	21	MAY 3
3. JUNE 9	JULY 1	23	MAY 4
4. JUNE 10	JULY 2	24	MAY 5
5. JUNE 11	JULY 3	23	MAY 6
6. JUNE 12	JULY 4	23	MAY 7
7. JUNE 13	JULY 5	24	MAY 8
8. JUNE 14	JULY 6	23	MAY 9
9. JUNE 15	JULY 7	23	MAY 10
10. JUNE 16	JULY 8	23	MAY 11
11. JUNE 17	JULY 9	23	MAY 12
12. JUNE 18	JULY 10	23	MAY 13
13. JUNE 19	JULY 11	23	MAY 14
14. JUNE 20	JULY 12	23	MAY 15
15. JUNE 21	JULY 13	23	MAY 16
16. JUNE 22	JULY 14	23	MAY 17
17. JUNE 23	JULY 15	23	MAY 18
18. JUNE 24	JULY 16	23	MAY 19
19. JUNE 25	JULY 17	23	MAY 20
20. JUNE 26	JULY 18	23	MAY 21
21. JUNE 27	JULY 19	23	MAY 22
22. JUNE 28	JULY 20	23	MAY 23
23. JUNE 29	JULY 21	23	MAY 24
24. JUNE 30	JULY 22	23	MAY 25
25. JULY 1	JULY 23	23	MAY 26
26. JULY 2	JULY 24	23	MAY 27
27. JULY 3	JULY 25	23	MAY 28
28. JULY 4	JULY 26	23	MAY 29
29. JULY 5	JULY 27	23	MAY 30
30. JULY 6	JULY 28	23	MAY 31

DEPARTURE	RETURN	NUMBER OF DAYS	LAST BOOKING
1. JUNE 7	JUNE 27	20	MAY 3
2. JUNE 8	JUNE 28	20	MAY 4
3. JUNE 9	JUNE 29	21	MAY 5
4. JUNE 10	JUNE 30	21	MAY 6
5. JUNE 11	JULY 1	21	MAY 7
6. JUNE 12	JULY 2	21	MAY 8
7. JUNE 13	JULY 3	21	MAY 9
8. JUNE 14	JULY 4	21	MAY 10
9. JUNE 15	JULY 5	21	MAY 11
10. JUNE 16	JULY 6	21	MAY 12
11. JUNE 17	JULY 7	21	MAY 13
12. JUNE 18	JULY 8	21	MAY 14
13. JUNE 19	JULY 9	21	MAY 15
14. JUNE 20	JULY 10	21	MAY 16
15. JUNE 21	JULY 11	21	MAY 17
16. JUNE 22	JULY 12	21	MAY 18
17. JUNE 23	JULY 13	21	MAY 19
18. JUNE 24	JULY 14	21	MAY 20
19. JUNE 25	JULY 15	21	MAY 21
20. JUNE 26	JULY 16	21	MAY 22
21. JUNE 27	JULY 17	21	MAY 23
22. JUNE 28	JULY 18	21	MAY 24
23. JUNE 29	JULY 19	21	MAY 25
24. JUNE 30	JULY 20	21	MAY 26
25. JULY 1	JULY 21	21	MAY 27
26. JULY 2	JULY 22	21	MAY 28
27. JULY 3	JULY 23	21	MAY 29
28. JULY 4	JULY 24	21	MAY 30
29. JULY 5	JULY 25	21	MAY 31
30. JULY 6	JULY 26	21	MAY 31

Wycieczka "ORBISU" z Polski do USA

od 28 czerwca do 27 sierpnia

Cena na trasie Warszawa — Chicago — Warszawa \$425

ALL CONTINENTS TRAV. SERV.
Krystyna i Zgymunt Góralczyk
5213 West 25th Street
Chicago, Ill. 60650
Telefon: 863-1311

BEST-WAY TRAVEL, INC.
Adam Grzegorzewski i Jerzy Kuklinski
3455 N. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60641
Telefon: 267-5200

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński — Tadeusz Czarnecki
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon: 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave. Telefon: 685-2262

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon: 787-4440

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St. Telefon 254-2738
5305 W. Fullerton Ave. Telefon: 745-0021

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Zlobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon: 282-7744

G & R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska — Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon: 777-8189
1948 West 51st St. Telefon: 925-6200

3055 N. Milwaukee Ave. Telefon: 772-8010
7111 W. Higgins Rd. Telefon: 763-4448
5047 S. Ashland Ave. Telefon: 254-3545

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th ST.
Chicago, Ill. 60609
Telefon: 927-2324

DODATKOWO MAMY MIEJSCA NA PRZELOTY:

JUNE 1, 2, 4, 6
JULY 5, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 25, 26, 27, 30
AUG. 2, 3, 4, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 30, 31
SEPT. 10, 17, 24
OCT. 1, 8, 15, 22, 29

Powroty na te daty do ustalenia w Biurach Podróży

Ks. Czesław Białek, T.J.

Śladami O. Beyzyna

Ciąg dalszy z poprzedniego tygodnia

Wspomnieć też należy innych:

Elżbieta Kolakowska, urodzona w Drewnicy pod Warszawą w 1938 r., ukończyła Akademię Medyczną w Szczecinie, stała się lekarską odbyła w Warszawie, zaś specjalizację internistyczną we Wrocławiu. W 1970 wyjechała do Ugandy i objęła pracę w leprozorium w Buluba, gdzie rozwijała bardzo pożyteczną działalność do dnia dzisiejszego (okresowo pracowała także w leprozorium w Nyenda).

Jest bardzo lubiana przez studentów i całą załogę szpitala.

Wanda Marczak-Malczyńska, urodzona w 1926 w Wadowicach, uzyskała dyplom lekarski w krakowskiej Akademii Medycznej w 1956 r.; specjalizację II stopnia z zakresu pediatrii również zdobyła w Krakowie.

Wyjechała do Ugandy w maju 1969 i przez 3 lata pracowała w państwowym szpitalu w Miale, prowadząc dział pediatrii, zaś od maja 1975 objęła pracę w leprozorium w Nyanda.

Henryk Nowak (ur. 1939) z Bytomia ukończył Śląską Akademię Medyczną i ma specjalizację internistyczną. W 1977 wyjechał do Ugandy, gdzie pracuje wśród trędowatych, na razie w Buluba. Odbił razem z dr Malczewską czterotygodniowy kurs w Addis Abebie w zakresie leczenia i rehabilitacji trędowatych.

Bohdan Kozłowski, lekarz z Poznania (ur. 1934), przez trzy lata (1970-1973) leczył trędowatych w leprozorium w Buluba, wyjechał do Europy, od 1978 znowu pracuje w Afryce.

Janina Paskowa (ur. 1903), z zawodu nauczycielka, mieszkająca w Poznaniu (siostra dr Bieńskiej), w latach 1963-68 uczyła w Buluba trędowate dzieci, prowadziła także bibliotekę szkolną, pomagała siostrą zakonnym. W 1977 wyjechała ponownie do Ugandy.

Osobny rozdział stanowi praca polskich misjonarzy i misjonek w Indiach. Od 1961 działa tam pallottyn ks. dr med. Adam Wiśniewski. Aktualnie prowadzi on w Jeevodaya zakład dla trędowatych. W liście z 6. I. 1976 pisanym do swoich dobroczyńców w Poznaniu, którzy wspierają jego pracę, pisze:

“W 1975 mieliśmy w Jeevodaya 175 trędowatych: 61 dziewcząt, 89 chłopców, 11 kobiet i 14 mężczyzn, którzy otrzymywali bezpłatne leczenie, jedzenie, odzież, uczyli się w szkole i uczyli się wyrabiać sandały dla okaleczonych nóg trędowatych (...)

W 1975 leczyliśmy 1,829 trędowatych. Rok 1975 był dla nas ciężki: głód, trąd, choroby...”. Razem z ks. Wiśniewskim pracuje także polska pielęgniarka Barbara Birczyńska.

W ośrodku zdrowia prowadzonym przez polskie misjonarki w Prakashapalayam bardzo wielu trędowatych korzysta z pomocy lekarskiej i materialnej. Pracuje tam pielęgniarka Zofia Pawlik i siostra zakonna Jolanta Woroniecka, a przez rok działała także lekarka Halina Koperska z Warszawy. Ostatnio do pracy nad trędowatym w Indiach zaangażował się ks. Marian Żelazek SVD, przeniesiony niedawno z Bondamundu do miasta Puri, gdzie jest 644 zarejestrowanych trędowatych, mieszkających we własnej kolonii poza miastem. Od 24 listopada zeszłego roku — na prośbę władz cywilnych — Kościół w Puri przejął opiekę nad kolonią trędowatych. Ks. Żelazek pisze:

“Należę do załogi ruchomego szpitala obsługiwane przez siostry. Jeździmy do kolonii trędowatych dwa razy w tygodniu. Jest to przeżycie, którego zapomnieć nie można. Prawie w każdej lepiance jest ukryta niedomówiona tragedia. Podstawowe lekarstwo ‘dopson’ można dostać, lecz

\$2.2 Miliona

Za Biblię Gutenberga

Za Biblię Gutenberga (egzemplarz nie uszkodzony, pochodzący z r. 1455, takich egzemplarzy nie uszkodzonych zachowało się jedynie 21) na aukcji nowojorskiej zapłacono 2.2 mln dolarów. Nabył ją księgarz nowojorski Martin Breslau dla Muzeum Królewskiego Badenii-Wirtembergii w Stuttgartu. Biblia ta pochodzi z biblioteki nowojorskiego seminarium Kościoła episkopalnego.

Wystawa Szajny

Wystawę indywidualnych prac Józefa Szajny otwarto we Frankfurcie nad Menem. Wystawa polskiego artysty z dużą życzliwością została przyjęta przez krytykę i publiczność zachodniemiecką.

potrzebne są jeszcze witaminy, żelazo, bandaże, resochin, vitaral, furucin (maść).”

Zaś w ostatnim liście (z 8. XII. 77) pisze tak: “Na terenie kościółka



Janina Bartkiewicz, ur. w 1932 r., zmarła w 1975 r., opiekunka trędowatych w Ugandzie.

zbudowałem małe laboratorium dla badania bakcyli trądu. Będzie ono służyło dość pokaźnej liczbie anonimowych trędowatych w mieście, którzy noszą i roznoszą zarazki tej choroby pod ubraniem urzędnika państwowego albo studenta uniwersytetu. Ukrywają oni panicznie swoją chorobę z obawy przed następstwami ze strony społeczeństwa. Normalnie trędowaty musi opuścić miejsce zamieszkania. Nasza kolonia trędowatych w Puri robi postępy. Najpierw coraz więcej biedaków schodzi się z okolicy. Są tacy, co dla garści ryżu gotowi są maszerować kilometry na obolajach nogach.”

Drugim werbistą, który obok o. Mariana Żelazka opiekował się trędowatymi w Indiach, był o. Bernard Bona, SVD, który przez 20 lat pracował jako misjonarz w Indiach. W latach 1960-71 sprawował opiekę nad dwoma schroniskami dla trędowatych: w Dżarsuguda, gdzie przebywało ok. 50 chorych utrzymujących się z żebractwa oraz w Sambalpur, Iathibari, gdzie w zakładzie rehabilitacyjnym znajdowało się około 300 chorych na trąd. Pracowały tam osoby cywilne różnych narodowości (także i Hindusi) z “Civil Service International.”

O. Bona odwiedził te schroniska po kilka razy w tygodniu, starał się pomóc trędowatym w ich kłopotach, wspierał materialnie, dożywił, starał się o koce, urządzał Gwiazdkę, także opatrywał straszliwe rany, choć go to bardzo dużo kosztowało, gdyż miał niezwykle wrażliwy węch.

Bardzo chlubną kartę w dziejach opieki nad trędowatymi ma Zgromadzenie SS. Franciszkanek Misjonek Maryi. Kiedy już w 1886 poproszono o 7 siostr pielęgniarek do deprozorium w Birmie, zgłosiło się tysiące kandydatek ze Zgromadzenia! Dzisiaj ss. franciszkanki misjonarki prowadzą w krajach Trzeciego Świata 40 zakładów dla trędowatych oraz dwa zakłady w Europie i Ameryce Pn. (3,200 chorych).

Pośród naszych rodaków należących do tego Zgromadzenia poświęciły się pracy wśród trędowatych s. Janina Zaborowska (s. Hiacynta od Serca Jezusa), która przebywała 32 lata w Japonii, pracując wśród trędowatych w Biwasaki, gdzie też umarła w 1961 — a także s. Teresa Soltan (m. Filicita od Krzyża), która całe życie poświęciła pracy dla trędowatych w Chinach, Tybecie, Wietnamie, Argentynie.

W czasie pobytu s. Teresy we Francji wykryto w niej obecność zarazka trądu. Zmarła w 1973, w kolonii Rodriguez w Argentynie. Kapłani polscy, którzy ją znali, a także i jej współpracownicy, potwierdzają wielką głębię życia wewnętrznego s. Teresy, jej niezwykłą siłę ducha i wielką świętość osobistą.

S. Wanda Iwanicka (s. Witalisa), jako jedyna polska misjonarka w Birmie, przebywała tam od roku 1930. Przez kilka lat pracowała wśród trędowatych. W latach 1974-77 usuwano misjonarzy zagranicznych z Birmy, jej zaś pozwolono zostać, pod tym wszelkie warunki, że nie będzie wyjeżdżała z terytorium Birmy. Została.

Wielkie zasługi mają także polskie siostry ze Zgromadzenia SS. Miłosierdzia św. Wincentego a Paulo (szarytki). S. Bronisława Gabriela Kita pracowała wśród trędowatych na Madagaskarze pełne 43 lata w zakładach Fort-Dauphin (od 1936) i w Ambatoabo (do 1975). Z powodu utraty sił wróciła do Polski. Na Madagaskarze jest ok. 20 zakładów dla trędowatych oraz kilkanaście rucho-

mych ambulatoriów. Warunki pracy są bardzo trudne, gdyż pomoc rządu jest znikoma, zaś zakłady utrzymują się dzięki zabiegom siostr i ofiarności dobroczyńców.

I tak z fundacji instytucji “Fides” został zbudowany przed 15 laty piękny szpital z pełnym urządzeniem i wyposażeniem. Kiedy s. Bronisława przybyła na Madagaskar, pracowała tam już od 30 lat inna siostra szarytka, Małgorzata Pokrywka z Poznania, która opiekowała się trędowatymi jeszcze za czasów o. Beyzyna, chociaż nie była pielęgniarką. Pracowała w Fort Dauphin, wędrowała wiele po wioskach, opiekując się chorymi.

Następczynią s. Bronisławy na Madagaskarze jest s. Małgorzata Franciszka Knapik z Pohlanki k. Zawiercia. Wyjechała ona na misję w 1973, zaś od lipca 1974 przebywa na Madagaskarze. Podjęła pracę w leprozorium w Ambassy, potem przeniesiono ją na placówkę w Ronomena.

W 1976 została przełożoną domu w Ihosy, zaś od 1 stycznia 1978 wróciła do leprozorium w Ambassy, aby oddać się wyłącznie pracy przy trędowatych. Inna z kolei polska misjonarka ze Zgromadzenia SS. Szarytek wyjechała na posługę trędowatym do Burundi w Afryce; jest nią s. Bernarda Baran z Przegini (Kieleckie).

Wstąpiła do Zgromadzenia w 1959, zaś do pracy misyjnej wyjechała jesienią 1973. Ma ukończoną pomaturalną szkołę pielęgniarek w Warszawie, zaś w 1974 przebywała w ośrodku Misyjnym w Paryżu i Belgii na kursie medycyny tropikalnej. Od 1975 pracuje już w Burundi — najpierw w przychodni lekarskiej w Rugago (par. Ngozi), zaś od 1976 zajmuje się trędowatymi w Bulumbura i całej okolicy. Sama jedna prowadzi 13 przychodni dla trędowatych i innych chorych, gdzie ma ok. 1,100 stałych pacjentów.

W 1976 odwiedził placówkę s. Bernardy ojciec prof. Feliks Zapłata, SVD, z ATK; przekonał się, że s. Bernarda pracuje w niezwykle ciężkich warunkach: nie mając bandaży, wszystkie dostępne sztuki bielizny porwała na opatrunki. Jeszcze z drogi pisał o pomocy dla s. Bernardy, która też i otrzymała większy transport środków opatrunkowych oraz lekarstw.

W posługę trędowatym włączyły się też SS. Karmelitanki Dzieciątka Jezus.

Dnia 5. XII. 73 wyjechała s. Zygmunta (Zofia Zaszuba) i s. Julianna (Helena Jurasz), obie do Burundi.

S. Zygmunta, dyplomowana pielęgniarka i katechetka, studiowała na KUL-u teologię i psychologię, przebrała jednak studia, by udać się na misję. Ukończyła kurs medycyny tropikalnej w Lionie, a potem 9 miesięcy pracowała w Przychodni Chorób Tropikalnych.

S. Julianna, wychowawczyni przedszkola i katechetka, dodatkowo ukończyła także i kurs sanitarny. W lutym 1976 przyjechała do Burundi s. Lucyna (Krystyna Dąbrowska), kwalifikowana pielęgniarka z długoletnią praktyką w Polsce; ona także ma ukończony kurs medycyny tropikalnej. Do wyjazdu przygotowują się też dalsze siostry.

Ojciec Teofil Kapusta, karmelita, tak pisze z Burundi: “Los trędowatych nie daje nam spokoju. Wiosną w czasie moich podróży po kraju odwiedziłem schroniska dla trędowatych istniejące w innych regionach kraju.

‘Schronisko’ — to brzmie wspaniale. W rzeczywistości jest to kilka maleńkich chat z gałęzi, błota i trawy, w których żyje gromada przeżartych trędem starszych i gromada młodych jeszcze matek z dziećmi, które czeka ten sam los. Z jakąż wdzięcznością przyjmują odwiedziny człowieka, który raczył zaglądnąć do ich zagrody nędzy i choroby. Byłem z kilkoma siostrami zakonnymi. Witając się z tymi ludźmi uścisnęliśmy ich, ucałowaliśmy, wzięli na ręce dzieci. To było dla nich wielkie wydarzenie, wielkie święto.

“Wielu korzystało z możliwości spowiedzi. Mój Boże, tak niewiele trzeba, by ulżyć tym ludziom, a tymczasem co dla nich robimy?”

Miliony trędowatych w świecie czekają jeszcze na ratunek. Do polskiego ośrodka w Prakashapalayam w Indiach codziennie przychodzą tłumy chorych, wśród nich jest bardzo wielu trędowatych. W ośrodku są aktualnie same pielęgniarki, od czasu do czasu dojeżdża lekarz hinduski, bardzo potrzebna jest bodaj jedna stała lekarka.

Może ktoś jeszcze spośród naszych rodaków zdecyduje się wyruszyć śladami O. Beyzyna?

Tygodnik Powszechny

Mamert Miż

Spotkanie z Rapperswilem

Nasze kontakty z tym uroczym miastem róż nad jeziorem Zuryskim rozpoczęły się na najwyższym — rzec by dziś można — szczytach: 21 września 1829 r. odwiedził je w drodze z Niemiec do Włoch Adam Mickiewicz, największy z naszych romantyków, patron wszystkich emigrantów politycznych.

“Adamowi — pisał współtowarzysz jego podróży, poeta Odyniec — tak się widok na jezioro podobał, że rysował go siedząc na ziemi a chwalać się, że będzie to chef-d'oeuvre jego ołówka.”

W 39 lat później na Lindenhofie, cyplu wybiegającym głęboko w jezioro Zuryskie, stanęła Kolumna Barska, symbol naszych zmagania o niepodległość, a w dwa lata później na średniowiecznym Zamku rapperswilem otwarto Muzeum Narodowe Polskie. Przez 57 lat — a więc do powrotu jego bezcennych zbiorów w r. 1927 do odrodzonej Ojczyzny — świadczyło ono wobec całego świata, zgodnie z intencją jego założyciela Władysława Platera, “nie tylko o prawach Polski,” ale też “o przydatności jej w cywilizacyjnym rozwoju, o krzywdzie wyrządzonej przez tych, co ją swobodnego niepodległego pozbawili bytu.” Skupiając cenne dowody “cywilizacyjnej wartości ducha Polski wykazujące,” stwierdzało wobec swoich i obcych, że “naród praw swoich ani obojętności się nie rzeka.” Platerowska — jakże aktualna i dziś — dewiza brzmiała: “Niech świat widzi i sądzi!”

Drugi rozdział dziejów polskiego Rapperswila inauguruje otwarcie w r. 1936 Muzeum Polski Współczesnej. Bogaty dział społeczno-gospodarczy, sztuki i folkloru oraz cenna biblioteka, przeznaczona głównie dla cudzoziemców, prezentowały na Zamku odbudowę i rozwój odrodzonej Rzeczypospolitej. II wojna światowa rozszerza działalność Muzeum o akcję ofiarnej opieki nad internowanymi w Szwajcarii żołnierzami polskimi i coraz liczniej napływającymi tu naszymi uchodźcami.

Kolejny trzeci rozdział dziejów Muzeum, to okres najsmutniejszy: W końcu 1945 r. przechodzi ono pod “opiekę” administracji warszawskiej. Próby zapobieżenia tej klęsce, podjęte przez ówczesny rząd polski w Londynie, okazały się, niestety, spóźnione. Zamek, który przez 75 lat był ogniskiem mobilizującym najlepszych synów narodu do walki o jego wyzwolenie i swobodny współdział w cywilizacyjnym rozwoju Zachodu, stał się teraz propagandową forpoczta świata, będącego zaprzeczeniem nie tylko szlachetnych idei platerowskich, ale też demokratycznych tradycji Szwajcarii. Toteż na początku marca 1949 r. Rapperswil wypowiada platerowską umowę o dzierżawę Zamku, której termin upływał dopiero 30 czerwca 1970 r. Reżim warszawski odwołał się do szwajcarskiego sądu najwyższego, ten jednak wyrokiem z listopada 1951 r. potwierdził zasadność wypowiedzenia umowy i nakazał eksmisję.

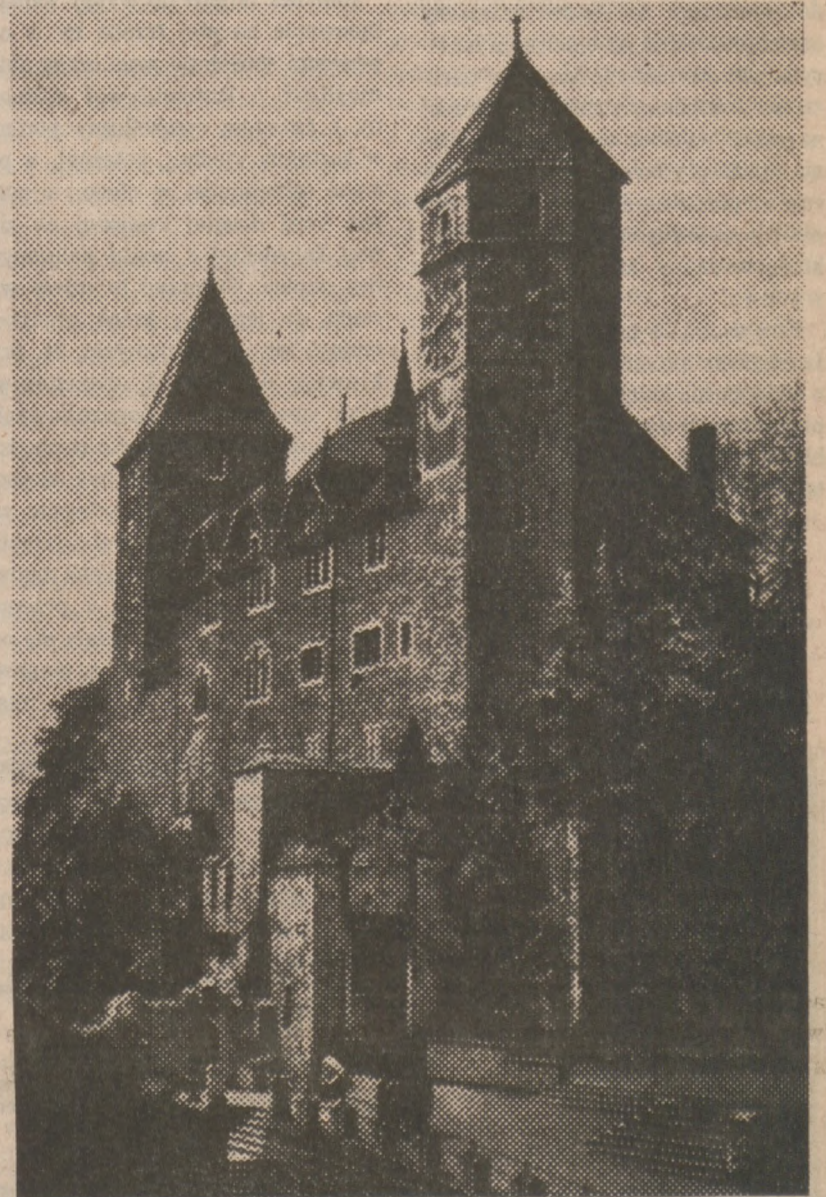
Ale tak, jak w naszej świadomości szwajcarski Rapperswil zawsze wiązał się z polskością, podobnie Rapperswilem nie mogli się pogodzić z obliczem swego miasta, a zwłaszcza Zamku — bez Polaków. Na tym życiodajnym podłożu prawie stuletniej symbiozy szwajcarsko-polskiej powstał i rośnie polski Rapperswil czwarty.

Wstępem do naszego powrotu na Zamek było powstanie w 1954 r. polsko-szwajcarskiego Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Polskiego w Rapperswile (TPMPwR). Dzięki szczodrej materialnej pomocy wielkiego entuzjasty polskiego Rapperswila, dr Juliana Godlewskiego, odrestaurowano i ustawiono na godnym miejscu u bram Zamku dawną Kolumnę Barską, zwaną dziś Kolumną Wolności i noszącą szczytnie hasło: MAGNA LIBERTAS — WOLNOŚĆ TO WIELKA RZEC! Po licznych mniejszych ekspozycjach ogromny sukces — przeszło 11,000 zwiedzających w niespełna 3 miesiącach! — odniosła w 1973 roku wielka wystawa z okazji 500-lecia urodzin Kopernika połączona z międzynarodowym symposium naukowym. Dopiero jednak zaprezentowana w czerwcu 1975 r. ekspozycja pod nazwą “Odwieczna Polska” uaoaczniła i przypieczętowała celowość i wagę naszej tu obecności: Do końca 1977 r. zwiedziło ją ok. 60,000 osób!

Na odrodzenie polskiego Rapperswila złożył się ogromny żmudny i — najważniejsze chyba — wspólny wysiłek Szwajcarów i Polaków-emigran-

tów. My, nawiązując do wielkich tradycji platerowskiego Muzeum, uoskaliśmy możliwość ukazania swoim i obcym prawdziwej Polski z jej najpiękniejszymi tradycjami, oni — Rapperswilem — ożywiłi znowu “polski” Zamek ideałami bliskimi Helwetom, uatrakcyjnili go dla turystów. A tych ostatnich odwiedza Rapperswil corocznie kilkaset tysięcy, w tym coraz liczniejsi Polacy z Kraju i Emigracji. Jeden z naszych największych pisarzy, Stefan Żeromski, który w latach 1892-96 pracował jako bibliotekarz w platerowskim Muzeum, niewymownie chyba określił nieprzearty urok Rapperswila. “Jest to cudowne — wspomina — miejsce. Na cyplu górskim, oblane jeziorem, wisi miasteczko tak stare, że stanowi jeden numizmat. Nad miasteczkiem

rady grodzkiej i miejskiej Rapperswila. Kapitałem startowym działalności Fundacji są wkłady pieniężne (po 10,000 franków szwajcarskich) jej założycieli. Dalsze dotacje, darowizny, zapisy, depozyty itp. ofiary osób, instytucji czy organizacji rozszerzają zakres działania Fundacji. Skupienie w jej władzach — radzie — reprezentantów najważniejszych pokrewnych instytucji emigracyjnych stwarza sprzyjające warunki dla twórczej ich współpracy i rozszerzenia jej również na podobne pozaeuropejskie instytucje polskiego uchodźstwa politycznego. Wstępny warunkiem każdej twórczej współpracy jest przede wszystkim wzajemne poznanie się. Temu celowi służyły niedawne odwiedziny delegacji rapperswileńskiego Muzeum Polskiego w Paryżu — w



Zamek w Rapperswile

stoi stary Zamek, gdzie mieści się nasze muzeum.”

Celem sprawowania opieki nad tym odrodzonym dziś Muzeum oraz wiecystego zabezpieczenia jego zbiorów i majątku założona została w oparciu o ustawodawstwo szwajcarskie Polska Fundacja Kulturalna Libertas w Rapperswile, mająca ponadto na celu popieranie poczyną zmierzających do rozwoju wolnej chrześcijańskiej kultury polskiej w ogóle. Uroczystego aktu prawnego jej założenia dokonano 15 stycznia 1978 r. w obecności władz kantonu St. Gallen, władz miejskich i grodzkich Rapperswila oraz inicjatorów i założycieli Fundacji: Zarządu Głównego TRMPwR, Ojca prof. dr J. M. Bocheńskiego O.P., dr J. Godlewskiego i dr M. Potulickiego. Władzę Fundacji stanowi rada, składająca się z delegatów TPMPwR, Towarzystwa Kościuszkowskiego w Solurze, Polskiego Towarzystwa Historyczno-Literackiego w Paryżu, Polskiego Instytutu i Muzeum im. gen. Sikorskiego w Londynie, Polskiej Misji Katolickiej w Szwajcarii oraz

Polskim T-wie Historyczno-Literackim, w Londynie — W Muzeum im. gen. Sikorskiego, stąd podejmowany objazd w dniach 13-28 maja br. polskich ośrodków w Ameryce i w Kanadzie. Na czele rapperswileńskiej delegacji, udającej się za Ocean, stoi entuzjasta i współtwórca odrodzenia Muzeum Polskiego w Rapperswile, inż. Janusz Morkowski, wiceprezes Zarządu Głównego i przewodniczący Komisji Muzealnej TPMPwR. Przybywa on do Rodaków w Ameryce i w Kanadzie z żywym, ilustrowanym wspaniałymi przeżyciami, słowem o przeszłości i sytuacji obecnej Muzeum. Nawiązując do historycznych tradycji platerowskich placówka ta podjęła trudne zadanie ukazania światu dorobku cywilizacyjnego Polski chrześcijańskiej i jej nieulegających przedawnieniu praw do niepodległego bytu.

Jakiemuż Polakowi — zapytujemy słowami Władysława Platera sprzed przeszło stu laty — cel tak wzniosły, tak wielkiego użytku może być objęty?

Rapperswil. Kwiecień 1978.

Portrety Ludzi Szlachetnych

W niedużym nakładzie, bo zaledwie 5000 egzemplarzy, ukazała się w Krakowie, w serii wydawnictw “Znak” (zresztą przeleżawszy się aż dwa lata w cenzurze) mała antologia tekstów, jakie “Tygodnik Powszechny” publikował na swoich łamach między rokiem 1945 a 1975. Tytuł: “Siedemdziesiąt żywotów”.

Jak wyjaśnia w przedmowie redaktor naczelny “Tygodnika Powszechnego” Jerzy Turowicz zbiór zawiera portrety, sylwetki, wywiady i wspomnienia o ludziach, których życie było godne i owocne, których myśli, działalność i ofiarność stały się drogowskazami dla wielu. Śledzenie tych pojedynczych żywotów rzuci światło na wspólną historię, na kulturę naszych czasów, na prądy myślowe, poprzez które człowiek usiłuje określić swoje miejsce w świecie i odczytać sens swojej egzystencji.

Teksty wybrał i zredagował Andrzej

Paluchowski. Autorami poszczególnych biografii są członkowie zespołu redakcyjnego “Tygodnika Powszechnego”, jak również przygodni współpracownicy. Oto — dla przykładu — niektóre nazwiska osób w tej antologii przedstawionych: ojciec Maksymilian Kolbe, Albert Schweizer, Martin Buber, Jan XXIII, kardynał Sapieha, Brat Albert, Jerzy Zawieyski, ks. Władysław Kornilowicz, prof. Władysław Kopczyński, prof. Władysław Borowy, prof. Juliusz Kleiner, o. Jacek Woroniecki, prof. Kutrzeba, prof. Paweł Jasienica, Antoni Slonimski, Witold Gombrowicz. Na liście autorów zaś spostrzegamy m.in.: kardynała Wyszyńskiego, kardynała Wojtyłę, Stanisława Somnę, Stefana Kisielewskiego, ks. Andrzeja Bardeckiego, prof. Władysława Tatarkiewicza, prof. Konrada Górskiego, prof. Aleksandra Gieysztorę, prof. Stefana Kieniewicza, Pawła Hertzę i wielu innych.

Rok 1787. Caryca Katarzyna II odbywa wielką podróż przez południowe obszary swego państwa. Pragnie zobaczyć kraj z bliska, ujrzeć na własne oczy, jak żyje prosty rosyjski lud. Tak się jednak fatalnie składa, że lud żyje znacznie gorzej, niż to sobie wyobraża caryca. Co zrobić, aby nie rozczarować władczyni?

Faworyt Katarzyny, ks. Potiomkin, wpada na genialne rozwiązanie. Wzdłuż trasy podróży zbudowane zostają w szybkim tempie makiety osad i wiosek: sztuczne fasady chłopskich domków, z daleka patrząc — ładne, nowe i schludne, poza sobą jednak skrywające pustkę dzikiego stepu lub co najwyżej zwyczajną nędzną zagrodę.

A ponieważ caryca ogląda te dziwne dekoracje z oddali i w dodatku z okien pędzącej karety, złudzenie jest pełne. Władczyni wraca z objazdu zadowolona, a na faworyta spływają nowe łaski.

Tak narodziły się słynne "wsie potiomkinowskie." W krajach Europy wschodniej określenie to jest popularne do dzisiaj. A szczególną karierę robi właśnie w ostatnich czasach, w drugiej połowie XX stulecia.

Oznacza ten osobiwy — nieodłączny od panującego tu ustroju politycznego — system złudzeń i makiet, konstruowany na użytek zewnętrznego obserwatora, a mający za zadanie wywoływać wrażenie, że wszystko jest w porządku, że kraj kwitnie a obywatele są zadowoleni.

"Wsie potiomkinowskie," to dla miejscowych ironistów hasło wywoławcze, odnoszące się metaforycznie do wszelkich zjawisk, których istota polega na zasłanianiu imponującą fasadą niezbyt imponujących tyłów.

My, mieszkańcy Europy wschodniej, stykamy się z takimi zjawiskami na co dzień. Pracujemy w państwowych gospodarstwach rolnych, do których w dniu wizyty dostojnika państwowego zwozi się dorodne bydło, wypożyczone od okolicznych rolników indywidualnych. Mieszkamy w miastach, w których z okazji przejazdu przywódcy pokrywa się świeżym tynkiem rudery przeznaczone na rozbiórkę.

Widzimy gigantyczne neony reklamowe świecące nad pustymi sklepami. Czytamy gazety donoszące codziennie o powszechnym entuzjzmie, którego sami nie czujemy i nigdzie naokoło nie dostrzegamy. Niezliczone "wsie potiomkinowskie" składają się na nasze codzienne doświadczenia.

Nie zawsze jednak zdajemy sobie sprawę, że jedną wielką "wsią potiomkinowską" jest również nasza kultura.

A przecież właśnie ona szczególnie boleśnie odczuwa na sobie proces schizofrenicznego rozdwojenia, szczególnie często przymuszana jest do konstruowania systemu makiet, zakrywających rzeczywiste dążenia twórców i rzeczywiste oczekiwania odbiorców.

Zauważył niedawno przenikliwie jeden z naszych pisarzy (Andrzej Kijowski), że istota tutajtego ustroju polega nie tyle na jego szczególnym okrucieństwie, jak to ujmuje stereotyp liberalny, i nie na szczególnym wysiłku, jak chce stereotyp lewicowy, i nie wreszcie na szczególnym tępieniu wartości narodowo-religijnych, jak głosi stereotyp prawicowy.

Istota jego polega na kłamstwie. Na osobiwym nasileniu tego zakłamania, tego orwellowskiego dwójmyślenia, którym przesiąknięte są wszystkie sfery naszego życia. Kultura — której głównym przeznaczeniem jest przeciwieństwo kształtowanie w społeczeństwie określonych wyobrażeń o świecie — siłą rzeczy zmuszana jest do kłamstwa najczęściej i najboleśniejsz.

Cały olbrzymi łańcuch instancji stymulujących, nadzorujących, cenzorujących i rozpowszechniających działa tu tak, aby w kulturze rozdzielić się możliwie jak najmniej wartości autentycznych, to znaczy — spontanicznych i niezależnych. Te bowiem są ex definitione niebezpieczne. Idealna kultura — zdaniem rządzących państwem — przedstawiać się powinna jako jedna wielka monolityczna fasada, przyozdobiona mnóstwem rozmaitych ulepszeń i imponująca wrazeniem bogactwa i siły — ale poza sobą nie kryjąca nic.

Cała specyfika kultury w krajach takich jak Polska polega jednak na tym, że metafora "wsi potiomkinowskiej" jest w jej wypadku nie całkiem trafna. Za fasadą nie ukrywa się tu bowiem bynajmniej pustka lub przytłaczające ubóstwo. Przeciwnie. Fasada oficjalnej kultury zasłania spory budynek kultury nieoficjalnej, zbudowany całkiem solidnie, choć oczywiście w stylu jaskrawo odmiennym niż fasada i nie tak jak ona jednolitym.

Większą część pomieszczeń tego budynku na tyłach stanowią zresztą podziemne katakumby, które tym bardziej nie rzucają się w oczy

Stanisław Barańczak

Fasada i Tyły

zewnątrznemu obserwatorowi. Ten ostatni rysując się za frontem kształty dostrzega na ogół tylko wtedy, gdy fasada, naruszona przez tę czy inną burzę dziejową, rozpada się częściowo i trzeba ją poddać okresowemu remontowi. W ostatnich latach jest chyba jednak i tak, że tylna oficyna zaczyna wyrastać ponad fasadę — i wygląda coraz bardziej na to, że właśnie ów skromny budynek jest główną (a w każdym razie najbardziej interesującą) częścią dziwnie skonstruowanej budowli.

Myszę, że z tej osobiwej podwójności naszej kultury mimo wszystko mało zdaje sobie sprawę odbiorca na Zachodzie. Albo bowiem, nie znając naszej kultury bliżej, zakłada on naivamente, że jest ona tak samo pluralistyczna i zróżnicowana jak w krajach zachodnich, albo też ze swego punktu obserwacyjnego dostrzega tylko



Wystawa "Fasada i tyły" w Copernicus Center (od 4 do 8 maja), od jutra w Domu SPK, 3242 N. Pułaski Ave.).

fasadę, równie naiwnie przyjmując, że tak samo wygląda cała reszta budowli.

Tymczasem nie jest ani tak, ani tak. Kultura w Polsce dzisiaj nie jest ani — w pełnym tego słowa znaczeniu — pluralistyczna, ani tym bardziej monolityczna. Jest przede wszystkim podwójna. Jej istotę wyznacza głęboką przedział między tym, co oficjalne, sztuczne i zuniiformizowane, a tym co nieoficjalne, autentyczne i wewnętrznie wielorakie.

Przedział między zniewoleniem a wolnością. Opozycja więc dość elementarna, gdyż walcząc o swoją autentyczność, wolność, możliwość mówienia prawdy — kultura walczy o własną egzystencję i społeczny sens; rezygnując zaś z tych wartości, sama skazuje się na martwość i zagładę.

Podwójność kultury, jej głębokie rozdarcie, zaczyna się już od języka, jakim mówimy na co dzień. Polski szary człowiek, przeciętny obywatel, wstaje rano i wysłuchuje komunikatu radiowego, który swoim sztucznym, fasadowym, pozbawionym wszelkiego znaczenia językiem oznajmia mu np. że "załoga piekarni miejskich zobowiązała się walczyć ofiarnie o dalszy dynamiczny rozwój zaopatrzenia ludności."

Następnie obywatel udaje się do sklepu, gdzie okazuje się, że pieczywo akurat zabrakło. Nasz bohater kwituje to ożywioną wymianą zdań z ekspedientką: obydwoje prześcigają się w wynajdywaniu barwnych i obrazowych określeń dla fatalnej sytuacji panującej na rynku. Jeśli jednak nasz bohater jest z zawodu dziennikarzem, zasiada z kolei w swojej redakcji i sporządza odpowiednią "notatkę interwencyjną," posługując się znowu językiem oficjalnym i sztucznym: "Mimo dalszej poprawy zaopatrzenia w pieczywo na pewnych odcinkach występują jeszcze okresowe niedobory." Po czym wraca do domu, gdzie przy obiedzie opowiada rodzinie najnowszy dowcip o Breżniewie. I tak dalej.

Każdy z nas mówi po prostu równie biegle dwoma językami: jeden to mowa sloganów, używana w stosunkach ze zwierzchnikami czy w innych oficjalnych okolicznościach, drugi — to mowa potoczna, kpiąca, barwna i żywa, parodiująca nieraz oficjalną "mowę-trawę," pełna umownych skrótów i ironicznych aluzji. Ten drugi język jest — w przeciwieństwie do pierwszego — niesłychanie produktywny i pomysłowy; jest jednak również nietrwały i zmienny, stoi po prostu na słabszych pozycjach niż potężna fasada mowy oficjalnej, podbudowywana bezustannie przez środki masowego przekazu.

Podobne rozbieżności cechuje też ta sfera kultury, którą można by określić jako najszerzej rozumiany folklor. Także i on — choć dziwnie to brzmi — jest w naszym kraju "oficjalny" lub "nieoficjalny."

Folklor oficjalny, folklor z państwową pieczęcią, to ludowe zespoły pieśni i tańca, karmiące nas od dzie-

siątków lat tymi samymi piosenkami; to masowe festyny na cześć tej czy innej gazety; to — w dniach świąt państwowych — drętwe akademie, pochody z transparentami, ulice udekorowane czerwienią i bielą.

Folklor nieoficjalny to zjadliwy dowcip polityczny (gdzieś indziej można znaleźć tak doskonale dowcipy polityczne jak właśnie w Polsce?), to rozpowszechniająca się błyskawicznie plotka (pełniąca ważną funkcję jako nieoficjalne uzupełnienie odgórnie serwowanych wiadomości), to dialogi w kolejkach, to piosenka śpiewana przy gitarze, to maszynowe pisanie wystukujące niecenzurowane wiersze, to przekazywanie sobie z rąk do rąk zagranicznych książek i samizdatowych wydawnictw.

Wraz z ostatnim faktem wkraczamy już w dziedzinę kultury "wyższej" czy bardziej "elitarniej" — mniejsza z

tym, jak ją nazwiemy — do której programowa nieoficjalność przedostaje się ostatnimi czasy coraz częściej. Zdajmy sobie jednak sprawę z pewnej zasadniczej trudności, która na tym obszarze się pojawia.

Dowcip czy nawet piosenka nie tracą na tym, że funkcjonują w nieoficjalnym lub wręcz podziemnym obiegu: przeciwnie, zwiększa to nie raz ich popularność i atrakcyjność.

Inna sprawa ze zbiorem, wierszy, powieścią, tomem esejów. Forma książkowa jest dla nich najbardziej naturalnym sposobem utrwalenia swego bytu i wejścia w obieg społeczny — a przecież w krajach takich jak Polska próba wydania książki skazuje twórcę nieuchronnie na takie czy inne uzależnienie od oficjalnych przedstawicieli polityki kulturalnej.

Cóż zaś rzec o obrazie, który "żyje" przede wszystkim na wystawie, o spektaklu, który nie może się obejść bez teatralnej widowni, o filmie, który praktycznie przestaje istnieć w momencie wydania zakazu projekcji?

Dla każdej z tych dziedzin system scentralizowanego zarządzania kulturą jest równoznaczny z dramatyczną alternatywą: albo włączyć się — za cenę rozmaitych ustępstw — w oficjalny obieg, albo skazać się na milczenie, samotność, nieistnienie.

Tak by się przynajmniej z pozoru wydawało. Jednak żywioł rzeczywistości roszadza od wewnątrz wszelkie, nawet najbardziej sztywne alternatywy. Pojawiają się rozmaite "trzecie wyjścia." Jest ich sporo zwłaszcza w Polsce, gdzie przez 33 lata rządów partii komunistycznej ani razu chyba nie udało się władzy spacyfikować opozycyjnych nastrojów społecznych.

Ta sytuacja zmuszała ją do stosowania od czasu do czasu różnorakich wentyli bezpieczeństwa — również w dziedzinie kultury.

Tak np. kolejne zmiany ekip rządzących łączyły się zawsze w Polsce z mniej lub bardziej krótkotrwałymi okresami "odwilży" kulturalnej, kiedy to również w ramach oficjalnego obiegu mogły się pojawić dzieła autentyczne i niezależne (gwałtowny wybuch tłumionych w latach stalinowskich spontanicznych tendencji artystycznych zaznaczył się zwłaszcza po przysięści do władzy Gomułki w r. 1956; z podobną erupcją — choć na mniejszą skalę — mieliśmy do czynienia po zastąpieniu Gomułki przez Gierka w r. 1970).

"Trzecim wyjściem" jest również istniejąca w Polsce grupka czasopism i wydawnictw katolickich, które, jakkolwiek także poddane kontroli państwowej cenzury, usiłują jednak — nie bez powodzenia — zachować własną niezależność. Pojawiają się też okresowo jeszcze inne rozwiązania: przez pewien czas po przełomie politycznym r. 1970 oazą względnej autentyczności kulturalnej były np. czasopisma i teatry studenckie, co stanowiło w pewnym sensie cenę, jaką władza zmuszona była zapłacić

za brutalne stłumienie protestu studentów w r. 1968.

Tego rodzaju "trzecie wyjścia" odegrały i odgrywają nadal naprawdę potężną rolę w dziele osłabiania centralistycznych tendencji polityki kulturalnej. Ich nieuniknioną wadą jest jednak połowiczność. W walce o dostęp do normalnego obiegu kulturalnego trzeba nieraz jako orężem obronnym posługiwać się ustępstwem i kompromisem.

Trzeba znosić pokornie ingerencję cenzury, pertraktować z wydawcami, na własną rękę unikać słów, zdań i idei, które "i tak nie przejdą"; trzeba ponadto godzić się na występowanie w nie zawsze miłym kontekście (samemu zdarzało mi się publikować nonkonformistyczne, w moim mniemaniu, wiersze czy eseje w piśmnikach, które na pierwszej stronie drukowały rocznicowe artykuły o Dzierżyńskim albo oportunistyczne deklaracje ideowe).

Twórca, który zdaje sobie z tego sprawę i który ma powoli dosyć własnej ustępliwej nieautentyczności, prędzej czy później zaczyna szukać wyjść jeszcze innych.

Owszem, wyjściem takim jest — zawsze była — możliwość publikowania w wydawnictwach i czasopismach emigracyjnych. Jednakże, pomijając już represje, jakie spadają w takim wypadku nieuchronnie na krajowego twórcę, rozwiązanie to ma inny zasadniczy niedostatek: drukowanie za granicą, to mimo wszystko usunięcie się na margines.

Książka opublikowana w Paryżu czy w Londynie może u nas, w kraju, cieszyć się znacznym rozgłosem, może być przekazywana z rąk do rąk, ale przeczyta ją i tak niewielu: wciąż jeszcze zbyt mało obywateli wyjeżdża na Zachód, wciąż jeszcze zbyt wiele egzemplarzy przewożonych przez nich książek wpada w ręce celników na przejściach granicznych. Toteż, choć coraz więcej napisanych w Polsce książek ma ostatnio swoje pierwsze wydania za granicą, nie jest to wyjście wystarczające. I dlatego trzeba było przejść do rozwiązań jeszcze bardziej radykalnych.

Trzeba było — po prostu — stworzyć w kraju całkowicie niezależny obieg dóbr kultury.

Do uświadomienia sobie tej konieczności doszło w ostatnich paru latach na skutek pojawienia się na widnokręgu dwóch nowych czynników. Pierwszy nie jest właściwie niczym nowym: można co najwyżej powiedzieć, że chodzi o zjawisko powtarzające się okresowo, które jednakże tym razem przebrało miarę cierpliwości zarówno twórców jak i odbiorców kultury. Mowa o znacznym nasileniu kontroli cenzury nad twórczością.

Od podobnych okresów wzmoczonego nacisku w latach 1949-1955 i pod koniec lat 60-tych okres obecny (trwający co najmniej od r. 1975) różni się nawet nie tyle większą surowością kontroli czy rozległością jej zasięgu (daje się ona we znaki nie tylko literaturze, teatrowi czy filmowi, ale i sztukom plastycznym, a nawet muzyce), co kompletną absurdalnością. Brak tu miejsca, aby cytować liczne przykłady decyzji cenzury, będące dowodem zupełnego braku kryteriów i zarazem obłądnego lęku przed udostępnieniem szerszej publiczności czegokolwiek choć odrobinę autentycznego, czy raczej: czegokolwiek choć odrobinę odstającego od kanonu wiecznie tych samych sloganów i banałów.

Słusznie pisał w sąsiedniej Czechosłowacji Vaclav Havel o "estetyce banalu" jako jedynej, którą władza we wschodniej Europie potrafi zaakceptować: niepokój rządzących budzi tu już nie tylko niezależność ideologiczna, ale niezależność jakiegokolwiek, podejrzane jest wszystko, co wychyla się poza granice oficjalnej szampy.

W Polsce lat ostatnich ten negatywny czynnik zderzył się jednak niespodziewanie z faktorem drugim — i to zdarzenie osłabiło jego triumfalny pochód. Ten drugi czynnik to wzrastająca gwałtownie aktywność opozycyjna społeczeństwa, a w jego ramach — również środowisk artystycznych. Nie będę tu wyliczał szczegółowo przyczyn które złożyły się na to, że druga połowa lat 70-tych stoi w naszym kraju pod znakiem ostrego kryzysu zaufania społeczeństwa do władzy. Istotne jest, że coraz bardziej mnożą się rozmaite formy społecznego działania w obronie prawowistości i prawdy, działania w większości wypadków całkowicie jawnego i powołującego się na obowiązujące ustawy.

Cenzura spycha więc to, co autentyczne, w nieoficjalność. Ale jednocześnie — i to jest nowocześnie — i to jest nowością ostatnich lat — wszystko, co nieoficjalne, dąży otwarcie do publicznego ujawnienia się i wypo-

Adam Mickiewicz

DO MATKI POLKI

(WIERSZ PISANY W ROKU 1830)

O matko Polko! gdy u syna twego
W żrenicach błyszczą genjuszu światłość,
Jeśli mu patrzy z czoła dziecinnego
Dawnych Polaków duma i szlachetność;

Jeśli rzuciwszy rówieśników grono
Do starca bieży, co mu dumy pieje,
Jeżeli słucha z głową pochyloną,
Kiedy mu przodków powiadają dzieje:

O matko Polko! źle się twój syn bawi!
Kłękni przed Matki Bolesnej obrazem
I na miecz patrzaj, co Jej serce krzawi:
Takim wróg piersi twe przeszyje razem!

Bo choć w pokoju zakwitnie świat cały,
Choć się sprzymierzą rządy, ludy, zdania,
Syn twój wyzwany do boju bez chwały
I do męczeństwa... bez zmartwychpowstania.

Każde mu wcześniej w jaskinię samotną
Iść na dumanie... zalegać rochoże,
Oddychać parą zginiałą i wilgotną
I z jadowitym gadem dzielić łożo.

Tam się nauczy pod ziemię kryć z gniewem
I być jak otchłań w myśli niedościgły;
Mową truć z cicha, jak zgniłym wyziwem,
Postać mieć skromną jako wąż wystygły.

Nasz Odkupiciel, dzieckiem w Nazarecie,
Piastował krzyżyk, na którym świat zbawił.
O matko Polko! ja bym twoje dziecko
Przyszłymi jego zabawkami bawił.

Wcześniej mu ręce okręcaj łańcuchem,
Do taczkowego każ zaprzęgać woza,
By przed katowskim nie zbłądł obuchem
Ani się spłonił na widok powroza;

Bo on nie pójdzie, jak dawni rycerze,
Utkwić zwycięski krzyż w Jeruzalemie,
Albo jak świata nowego żołnierz
Na wolność orać... krwią polewać ziemię.

Wyzwanie przyszłe mu szpieg nieznamy,
Walkę z nim stoczy sąd krzywoprzysięzny.
A płacem boju będzie dół kryjomy,
A wyrok o nim wyda wróg potężny.

Zwycięzonemu za pomnik grobowy
Zostaną suche drewna szubienicy.
Za całą sławę krótki płacz kobiecy
I długie nocne rodaków rozmowy.

Julian Tuwim

MATKA.

Jest na łódzkim cmentarzu,
Na cmentarzu żydowskim,
Grób polski mojej matki,
Mojej matki żydowskiej.

Grób mojej Matki Polki,
Mojej Matki Żydówki,
Znad Wisły ją przywożłem
Na brzeg fabrycznej Łódki.

Głaz mogiłę przywalił,
A na głazie pobladłym
Trochę liści wawrzynu,
Które z brzozy opadły.

A gdy wietrzyk słoneczny
Igra z nimi złościcie,
W Polonię, w Komandorię**
Układają się liście.

Zastrzelił ją faszysta,
Kiedy myślała o mnie,
Zastrzelił ją faszysta,
Kiedy tęskniła do mnie.

Nabił — zabił tęsknotę,
Znowu zaczął nabijać,
Żeby potem... lecz potem
Nie było już co zabijać.

Przestrzelił świat matczyny:
Dwie pieśczętliwe zgłoski,
Trupa z okna wyrzucił
Na święty brzoś otwoki.

Zapamiętaj, córeczko!
Przypomnij, późny wnuku!
Wypełniło się słowo:
"Ideal sięgnął bruku."

Zabrałem ją z pola chwały,
Oddałem ziemi-macierzy...
Lecz trup mojego imienia
Do dziś tam jeszcze leży.

* Matka poety, Adela z Krukowskich Tuwimowa, została zamordowana przez hitlerowców w Otrawie 19 VIII 1943 r. podczas masowej egzekucji Żydów. Po powrocie poety do kraju zwoził ją przeniesiono do grobu rodzinnego w Łodzi.

**w. 15 Polonia, Komandoria — wysokie odznaczenie polskie.

Tomek Gołębowski

Noc Majowa

Na bezchmurnym niebie księżyc
w noc majową patrzy z góry
twarz świetlaną swą przytulił
do stawu skrytego w kępie
olszyn.

Na cięciwie trzciny gra wiatr
i niesie woń czaremch jak
westchnienie
i wlatuje jak jaskółka w nieba
łazu
majowy wiatr ciepły jak Twoja
ręka.

Kuśniewicz Po Francusku

Paryska oficyna Albina Michel wydała powieść Andrzeja Kuśniewicza "Król Obojga Sycylii." Powieść polskiego pisarza została przyjęta bardzo przychylnie przez krytykę francuską. Wydawnictwo Albina Michela ma w projekcie publikację dalszych tomów prozy Kuśniewicza.

Tydzień Polski

Leczenie Chorób Sposobem Chiropraktycznym



DR. CHESTER A. WILK

Leczenie chiropraktyczne jest szczególnie skuteczne, gdy chodzi o bóle głowy, bóle w plecach, bóle mięśni-kostne, nadwyrężenia i zwichnięcia, naprężenie nerwowe, zapalenie korzonków nerwowych i neuralgię oraz artre-

tyzm. Ale oprócz tego, lekarz-chiropraktor jest w stanie pomóc wielu osobom przez odpowiednie manipulacje w okolicy stołu palczowego połączonego układem nerwowym, przyczyniając się do poprawy ogólnego stanu zdrowia pacjenta.

Wyniki tego rodzaju zabiegów zwykle są zadowalające, ponieważ przyczyniają się do lepszego funkcjonowania całego organizmu.

Miliony ludzi korzysta z tego sposobu leczenia dlatego zabiegi chiropraktyczne zasługują na Waszą ocenę, ponieważ zdrowie jest najważniejsze. Wstapcie do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najsłynniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biuro pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umożliwienia, prosimy telefonować — 725-4878. (Ogł.)

*** BLACK DIRT
*** FLOWERS
HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 N. HARLEM AVE.
CHICAGO, ILL.
PHONE: 777-5744

JERZY PIETRZAK
zaprasza
Polonię z Chicago na Florydę
Oczekuje Was tu pod królewskimi palmami tradycyjna polska gościnność.
Po rezerwacji proszę pisać lub telefonować:
Plantation House
P.O. Box 1103 W. End Station
Marianna, Florida 32446
Tel. (904) 482-3662

THE EMBASSY BALLROOM
presents
TEA DANCING
every Sunday afternoon at 2:30 with the
FREDDIE MILLS ORCHESTRA
Regular Evening Dancing every Tues., Fri., Sat. & Sun.
EMBASSY BALLROOM
3950 W. Fullerton Phone: 342-9077

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW
Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór
Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczów oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.
TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele
DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049
oraz
FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

16 Sejm i Bankiet 50-Lecia Związku Klubów Małopol.

W dniach 12 i 13 maja odbędzie się Sejm Z.K.M. w sali parafialnej przy kościele św. Jana Berchmans, 2511 W. Logan Blvd.

W piątek dnia 12 maja o godz. 5:30 wieczorem nastąpi otwarcie Sejmu.

W sobotę, 13 maja, sesja sejmowa rozpoczyna się już o 8:30 rano i trwać będzie do godz. 10 wieczorem. Wszystkie posłanki i posłowie proszeni są o punktualne przybycie.

Związek Klubów Małopolskich obchodzić będzie 50 rocznicę swego istnienia. Z tej okazji odbędzie się uroczysty Bankiet w niedzielę, 21 maja, na który obiecał przybyć mayor Michael A. Bilandic. Bankiet 50-lecia odbędzie się w sali Greckiej, 2727 W. Winona, o godz. 4 po południu. Wstęp na salę już od 2:30. W sprawach rezerwacji biletów należy telefonować do Stelli Lorens — generalnej sekretarki — 235-8959, lub przewodniczącego Komitetu bankietu, Stanisława Radłowskiego — 276-1927. Serdecznie zapraszamy.

Edward Kiszka, prezes; Stella Lorens, gen. sekr.; Adam Ocytko, przew. Kom.

**ODCZYTY BIBLIJNE
W KAŻDĄ NIEDZIELĘ**
Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano
Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

**ALTA
TRAVEL AGENCY**
5422 W. FULLERTON 745-2962
2-gie piętro
**CZARTERY do POLSKI
BILETY do POLSKI**
od 14 do 90 dni
\$462
do 31 maja i od 1 września
\$562
od 1 czerwca do 31 sierpnia
Wycieczki "Orbisu"
Warszawa—Chicago—Warszawa
Bilety na T/SS Batory
Załatwiamy blamy przez Grecję
Tłumaczenia, notariusz publiczny, paczki lotnicze i morskie, sprawy konsularne i emigracyjne.
PAULA PONCZKO, właśc.

OBCHODZIMY 70-tą ROCZNICĘ
Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588
**WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE**
Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe
Baldachymy i Daszki
Scieki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

POLSKI SKLEP AMBER
3127 N. Milwaukee (obok restauracji Kasztelanka)
Uprzejmie zaprasza Klientów do siebie, ponieważ u nas napewno każdy znajdzie tak poszukiwane towary jak: 4 częściowe skórzane komplety damskie, płaszcze i kurtki wiosenne, spodnie, spódnice, bluzki, suknie, chustki w wielkim wyborze. Także spódniczki dzinsowe.
3 stopowe lalki chodzące i mówiące. Piękne sztuczne bzy, maki i inne kwiaty. Kartki trójwymiarowe i inne kolorowe, kryształowe nigdzie więcej nie spotykane. Porcelana, wazon, bursztyny, ikony i inne upominki.
Otwarty 7 dni do 10-ej rano do 7-ej wieczorem.

Kongresman Derwiński Przyjmuje Zgłoszenia Do Szkół Wojskowych

Biuro kongresmana Edwarda J. Derwińskiego (R-4) ogłosiło, że przyjmuje aplikacje kandydatów do amerykańskich szkół wojskowych. Nauka rozpoczyna się już w lipcu.

Młode kobiety i mężczyźni w wieku od 17 do 22 lat, zainteresowani wstąpieniem do Amerykańskich Akademii Wojskowych wszystkich broni: Marynarki, Lotnictwa i Piechoty, są proszeni o zgłaszanie się już teraz do biura Kongresmana.

Kandydaci muszą być mieszkańcami 4 dystryktu kongresowego i muszą spełnić pełne warunki stanu zdrowia, wymagane przez dane szkoły.

W sprawie bardziej szczegółowych informacji prosimy zgłaszać się do biura kongresmana, znajdującego się 12236 S. Harlem Ave., w Palos Heights, lub telefonować na numer: 448-3500.

Polacy w Amerykańskiej Oświacie

Dzieje wkładu Polaków do amerykańskiej oświaty w latach 1608-1805 omawia wydana niedawno w San Francisco książka ks. J. Siekańca pt. "The Polish Contribution to Early American Education". Autor przedstawił sylwetki Polaków — założycieli amerykańskich szkół i wyższych uczelni, wykładowców, ludzi nauki.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

DISCOUNT PRINTING
1000 COPIES \$8.95
One Day Service
BUDGET QUICK PRINT
507 W. Jackson Blvd.
Phone 663-5131
Joseph J. Tragarz, Pres.

May Fran
ROOFING
ALL TYPES OF ROOFING
CHIMNEY WORK
GUTTERS
DOWNSPOUTS
FINANCING AVAILABLE
CALL
FOR FREE ESTIMATE
924-5162

**Carnival Card
and Gift Center**
Gifts of Distinction
Specialty gifts for all occasions
and all ages.
HALLMARK CARDS
6740 WEST BELMONT AVE.
PHONE: 283-2882

MANDERLEY MANOR RESORT GOGAMA, ONTARIO, CANADA

LUKSUSOWY PENSJONAT WYPOCZYNKOWY

W rejonie "James Bay Frontier" w północnym Ontario-Kanada, położony na skraju dziewiczej puszczy kanadyjskiej, poleca miłośnikom natury spędzenie wygodnych i bardzo interesujących wakacji. 16-sto milowe jezioro połączone z siecią innych jezior nawigacyjnymi rzekami, umożliwia wyprawy krajoznawcze, rybactwo i myślistwo łodziami w głąb dziewiczej i kompletnie bezludnej puszczy. Okolica obfituje w jagody, grzyby, ryby i dużego zwierza. Bezpieczna piaszczysta plaża, łódki, motory.

Nowoczesne niezależne mieszkania z kuchniami, łazienkami i prywatnymi balkonami. Kuchnia polska i kanadyjska.

Po informacji i rezerwacje proszę telefonować
(705) 894-2300 albo (416) 533-3440
MANDERLEY MANOR RESORT.
GOGAMA, ONTARIO, CANADA — POM IWO

UWAGA KLIENCI
Apteki Cabanski Pharmacy Inc.
Recepty oraz rekordy wszystkich wysylek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy
LANDSMAN DRUG
4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043
Rozmówcie się po polsku
Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową
JIB oraz Woda Polska — na włosy
Formula 22 — witaminy

ADWOKACI
AURELIA PUCINSKI BENEDICT MAYERS
JOHN WERESZCZYNSKI
Rozmawiam Po Polsku
4228 N. Harlem, Norridge
Telefony: 452-6296 — 452-5910

SENTINEL PLATING
• GOLD & SILVER REFINISHING
• ALSO BRASS PLATING AT REASONABLE PRICES
• ALSO NEW PLATING
1750 North Campbell, Chicago, Illinois 60647 Call: 486-3232
Hours Daily 8 A.M. till 6 P.M. Saturday 10 A.M. till 2 P.M.
CLOSED SUNDAYS

Kuhn's
DELICATESSENS
**NAJLEPSZE
EUROPEJSKIE
DELIKATESY I WÓDKI**
• 200 Wędlin i mięs.
• 150 Importowanych serów.
• Tace na przyjęcia.
• Wina, Koniaki, Likier i Piwa.
Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.
CHICAGO: 3053 N. Lincoln 325-9019; 325-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

"SPECJALNE CENY"—Tylko do 30 Maja 1978
Uwaga Wyjeżdżający Do Polski
CARDINAL ELECTRONIC
J V C TELEWIZORY J V C RADIA

Model 3050
Model RC-717JW
3028 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, ILL. 60634
POSIADA NA SKŁADZIE:
Radiodiodniarki, magnetofony kasetowe, wzmacniacze, odbiorniki 8-sieczkowe, stołowe i samochodowe t. zw. "8-track". Bardzo duży wybór głośników i kolumn głośnikowych. Wysokiej klasy adaptery stereofoniczne. Radiodiodniarki i stereofoniczne z adapterami "8-track-tem". Napięcia 220 V i 110 V.
Na miejscu pełna informacja.
Specjalizujemy się w wyborach Aiko. Tel.: 237-5112

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI**
POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wycuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.
**Kleczewski Bakery
i Kawiarnia**
PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ
5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

5 1/4%
NO MINIMUMS
Add to or withdraw from
any account any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

**LOOMIS SAVINGS
and Loan Association**

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

Lo POLSKI
LEKARSTWA
ŻYWNOC
PIENIAŹE
nafta
nafta
PRZEZ APTEKĘ
W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

35 lat mija od zorganizowania w czasie wojny systemu szkół junackich, a 30 od ich likwidacji. Połowa wieku ludzkiego... Ci więc, co ten system przeżyli, bądź jako uczniowie, bądź tej jako kadra wychowawcza, mogą dziś wydać trafny sąd o tym wyjątkowym wydarzeniu, które można przyrównać do bujnego kwiatka, który na krótki czas rozkwitł na spieczonym słońcem pustyni.

Szkoły powstawały wszędzie, dokąd tylko losy okrutnej wojny rzuciły grupę polskich rodzin: w Anglii, w Persji, w Indiach i na kontynencie afrykańskim, szczególnie na Środkowym Wschodzie. Sieć szkół w Palestynie i Egipcie sięga swymi korzeniami południowej Rosji, gdzie tworzyła się Armia Polska, która obok wysiłku szkoleniowego do walki o wolną Polskę, troszczyła się pieczołowicie o losy uratowanej od zagłady młodzieży. Po ewakuacji na Środkowy Wschód szkoły polskie mnożyły się jak grzyby po deszczu, szczególnie w Palestynie.

Spółeczeństwo polskie na wygnaniu, tak cywilne jak i wojskowe, było absolutnie jednomyślne do do troski o młode pokolenie, zaniebane wskutek tragicznych przeżyć wojennych w dziedzinie wychowania i wykształcenia, oraz przygotowania do życia. Oczywiście do życia w wolnej ojczyźnie, bo przed Jaltą nikt z nas na chwilę nie wątpił w powrót na łono ojczyzny!

W warunkach wojennych, w rozproszeniu — bez własnej ojczyzny, trzeba było naprawdę jasnej wizji przyszłości, trzeba było mądrości w planowaniu i niesłychanej dzielności w działaniu! Zdobyć odpowiednie

miejsce na zorganizowanie szkoły, znaleźć kadre nauczycielską i wychowawczą, drukować konieczne podręczniki, odtworzyć programy szkoleniowe. Pomyśleć o typach szkół, które by dały najpraktyczniejsze przygotowanie do życia. Oto przeogromne zadania tych, co odważyli się tworzyć szkoły dla młodzieży uratowanej z Rosji. Powstało więc na obczyźnie formalne ministerstwo oświaty. Dziś możemy powiedzieć, że rozwiązania były śmiałe, odważne, dość uniwersalne — i jak na 5 lat działalności, znakomicie przeprowadzone. Nawet Jalta i Teheran nie portafili zahamować tego pierwotnego entuzjazmu i pędu ku lepszej przyszłości w Polsce powojennej.

Element młodzieżowy był ogromnie zróżnicowany. Zdało się, że przeważała młodzież z rodzin osadników kresowych. Rzecz jasna, były opóźnienia w wykształceniu i przeróżne kompleksy psychiczne, spowodowane nadmiarem cierpień wojennych. Było to pokolenie dziwne: urodzone w niepodległej Polsce. Zanim zaczęło rozumieć i doceniać wolność, którą z takim trudem rodzice i dziadkowie krwią i potem przez 150 lat wykuwali, już znalazło się ono znowu w mrokach nowej niewoli i w pętach wrogiej okupacji. To pokolenie szybko i przedwcześnie dojrzałe, wtłoczono w bezlitosny tryb życia, stało się nienaturalnie doświadczone, często już przeżyte, zbyt realistyczne i zarażone sceptycyzmem. W szkołach tak wojkowych jak i cywilnych trzeba było nadrobić zaniedbania, prostować

kompleksy, nastawiać praktycznie i twórczo do życia. Po Teheranie i Jalcie zadania naszych szkół stawały się coraz troniejsze, bo załamała się tradycyjny patriotyzm: wrócimy, — będziemy budować nową Polskę...!

Te wyjątkowe warunki, w jakich nam przyszło przeżywać młodość, wyłożyły w całym naszym jestestwie czule nastawienie do tak przedziwnej a bogatej przeszłości. Wyrobiło się bogate poczucie braterstwa, które raz po raz woła: zbiegnijmy się znowu — wszyscy, ilu nas tam było: dumni chłopcy i dziewczęta, uczniowie szkół ogólnokształcących, zawodowych i specjalnych — bez różnicy! Bo takie przecież założenie ogólne organizatorów szkół junackich i młodszych ochotniczek. Jako jedna polska rodzina, którą wyrwano z ojczyzny. W naszym pojęciu rozróżnianie szkół na przeróżne typy nie odgrywało i dziś nie odgrywa żadnej roli, gdy chodzi o życie organizacyjne i towarzyskie byłych uczniów szkół junackich i młodszych ochotniczek.

Zgodnie z tym fundamentalnym założeniem zwołujemy się znowu na zjazd do Chicago, a więc wszyscy: junacy, młodsze ochotniczki, kadeci — dzieci tej samej Matki Ojczyzny. Jako nadzwyczajni goście, przemile będą widziani byli uczniowie i uczennice ze szkół cywilnych, np. z Ain Karem w Palestynie, z Indii i Afryki. Zjazd odbędzie się na Labour Day, to jest w dniach 2 i 3 września w Chicago. Szczegółowe programy dotrą na pewno do zainteresowanych.

Dlaczego właśnie w Chicago? — Bo takie było zalecenie ostatniego zjazdu, który odbył się dwa lata temu w Grimsby w Kanadzie. Ciężki choć miły obowiązek zorganizowania zjazdu i goszczenia koleżanek i kolegów z ławy szkolnej nie może zawsze obciążać tego samego ośrodka, trzeba dać sprawiedliwie szanse innym ugrupowaniom junackim. Zresztą Chicago posiada dość znaczną grupkę młodszych ochotniczek i junaków. Nadto dla wielu z Kanady czy z od-

leglejszych stanów Ameryki Chicago stanowi szczególną atrakcję, choćby ze względu na znamienny rozwój tej metropolii świata i największe zgromadzenie Polonii.

Celem podobnego zjazdu b. uczniów jest nie tylko sentymentalne przeżywanie wspomnień z lat młodości, które były dla nas naprawdę fantastyczne. Pragniemy przecież dać wyraz uznania i wdzięczności za stworzenie nadludzkim wysiłkiem systemu szkół, które nam otwały drogę do życia kulturalnego, twórczego, wartościowego. Chcemy stwierdzić publicznie, że matka-ojczyzna dbała o nas, choć sama była chora, powalona, sparaliżowana. Ale zdrowy i młody pozostaje jej duch. Nadto z okazji zjazdu chcemy wzmocnić między sobą więzy koleżeństwa, podnieść ogień miłości ojczyzny. Bo przecież tysiąc jest zakusów na nasz patriotyzm, na miłość ojczyzny. Chcemy także rzutować na nasze młode pokolenie, zdrowe na obczyźnie, by ono nie zapomniało polskiego języka i nie zaparało się dziedzictwa ojców...

Ambicją "junaków" z rejonu Chicago jest zwołać na zjazd największą liczbę byłych absolwentów szkół junackich i młodszych ochotniczek i ugościć ich jak się patrzy! — Snuć nie kończąc się nie wspomnień, dać miłą rozrywkę towarzyską i strawę duchową w warunkach możliwie kulturalnych i atrakcyjnych.

Za powodzenie zjazdu odpowiadają nie tylko organizatorzy z grupy chigagoskiej, ale wszyscy, naprawdę wszyscy rozproszeni po Kanadzie i Stanach Zjednoczonych byli uczniowie Szkół Junackich (kadeci, mechanicy, "szaraki" i ze szkół ogólnokształcących), oraz młodszych ochotniczek z każdego poziomu.

Lata nam uciekają — skończy się "wiek męski", twórczy — na ile zjazdów będzie nas jeszcze stać? Niechże więc ten w Chicago, będzie naprawdę gremialny, wspaniały, niezapomniany!

Zgłoszenia należy kierować na adres: — "Junacy", 6961 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60634.

Na Zjazd Junaków

Amatorzy Grzybów!!!

Odwiedźcie Naszą Farmę w Mieście!
TUTAJ HODUJEMY I ZBIERAMY
CODZIENNIE ŚWIEŻE GRZYBY
ZESTAWY DO HODOWLI W DOMU

Z TYM OGŁOSZENIEM: 20¢ zniżki na funcję (reg. \$1.45)
\$1 na zestawie do hodowli (reg. \$7)

CHICAGO MUSHROOM CO.

2161 N. California Ave.

TEL. 252-0060

NORTHWESTERN BUSINESS COLLEGE



- Kursy Dienne i Wieczorowe
- Specjalne Lekcje Angielskiego
- Pisanie Na Maszynie
- Księgowość
- Matematyka
- Maszynny Biurowy

POCZĄTEK NOWYCH KURSÓW 5 CZERWCA 1978

4957 W. Belmont Ave.
Tel. 777-4220

WIELKI PIKNIK INAUGURACYJNY Zespołu "RZESZOWIACY"

Koła Młodzieży Polskiej

pod kier. Ks. Sen. Bronisława L. Wojdyły, W.G.

w ogrodzie "POLONIA GROVE"

4600 Archer Ave., Chicago

Niedziela 28 maja 1978 r.

od 2:00 po południu do późnego wieczoru

GRAJA ORKIESTRY: TRIO i RZESZOWIACY

Gorąca kuchnia, trunki, losowania, zabawa i śpiewy, konkurs na polkę rzeszowską i lubelską, oraz wiele przyjemności
DOCHOD PRZEZNACZONY CAŁKOWICIE NA BUDOWĘ POLSKIEJ SALI TEATRALNEJ I ŚWIETLICY dla Zespołu "RZESZOWIACY" w Chicago

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ

Zbudujemy pierwszą polską salę teatralną w Chicago. Poprzyjcie naszą imprezę na ten cel

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.

Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacje telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

JEDYNY W STANACH ZJEDNOCZONYCH

SAMOUCZEK POLSKO-ANGIELSKI

wydany przez

WORZALLA PUBLISHING CO.

cena \$4.00

UWAGA:

Idealny Podręcznik Dla Nowych Emigrantów.

zamówienia kierować

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, ILL. 60622

Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) książek nie wysyłamy.

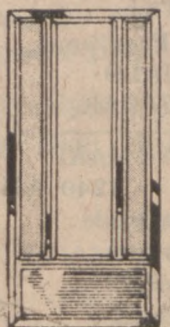
WIOSENNA WYPRZEDAŻ

Z FABRYKI DO WAS

ALUMINIOWE OKNA I DRZWI

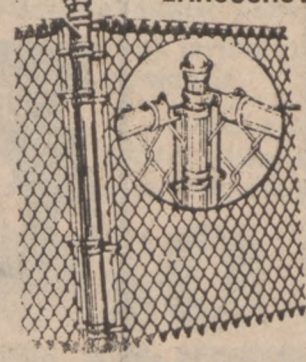


3 torowe okna
i siatki
\$19.50 każde
6 lub więcej
do 20x40



oraz z
nieplamliwej
stali
Drzwi i okna
od \$29.95

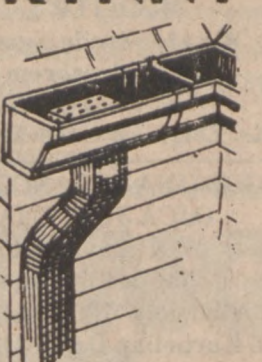
PŁOT z ŁĄCZONYCH ŁAŃCUCHÓW



OSZCZĘDZCIE
50% NA SIATCE

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

RYNNY



Rynny wam przesiekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z nieplamliwego aluminium, Rynny... 032 nieplamliwe. Dajcie wybór kolorów.

- Daszki różne style i rozmiary
- Daszki nad okna
- Pokrywanie "patio"
- Poręcze
- Kompletnie ulepszenie domu



Z FABRYKI DO WAS
Oszczędźcie \$\$\$
Kupcie wprost

Również Wykonujemy:

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

CUSTOM



BEDDING

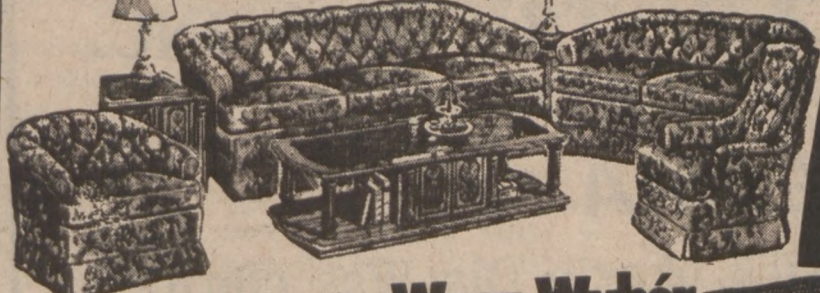
3021 N. Milwaukee

FURNITURE

Tel. 772-3404

MUSIMY ZREDUKOWAĆ INWENTARZ — SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

20%
do
50%
ZNIŻKI



20%
do
50%
ZNIŻKI

Wasz Wybór
Oszczędźcie
\$300



Pytajcie o Specjalne Ceny Łóżek, Kompletów Kuchennych, Stołów, Lamp i Oszczędźcie Nawet do 50%
3021 N. Milwaukee Otwarte w Niedzielę Tel. 772-3404

ADWOKAT

J. Benson Siermons

OGÓLNE SPRAWY

bez honorarium za

wstępną konsultację

631-7798

6146 NORTHWEST HWY.
Chicago, Ill.

MASZ KŁOPOTY
Z OTRZYMANIEM
PRAWA JAZDY



DZWOŃ DO
JAWORSKIEGO
685-3344

NIE musisz tracić dużo czasu i pieniędzy aby uzyskać PRAWO JAZDY

Stanu Illinois

Przyjdź do nowego lokalu Najstarszej w Chicago Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego
4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.

Po Blizsze Informacje Dzwonić:

685-3344

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

Kalendarzyk Posiedzeń

PIĄTEK, 12 MAJA

Tow. Gwiazda Przyszłości Młodzieży Polskiej, Gr. 1532 ZNP. — Zarząd Grupy zawiadamia, że w dniu 12 maja 1978 roku o godz. 7:30 wieczorem w sali "New Polonia", przy 6103 W. Belmont Ave., odbędzie się miesięczne posiedzenie Grupy. Wszystkich członków prosimy o liczne przybycie. — St. Sciblo, prezes; T. Komorowska, sekr. prot.

Posiedzenia

Tow. Bartosza Głowackiego Gr. 899 ZNP zaprasza członków do wzięcia udziału w posiedzeniu, jakie się odbędzie w piątek, 12 maja, w sali Dorman-Dunn American Hall, 2127 W. Cermak Rd., o 7:30 wieczorem.

NIEDZIELA, 14 MAJA

Klub Województwa Białostockiego odbędzie miesięczne posiedzenie w

niedzielę, 14 maja, o 2:30 po południu, w sali, 3174 N. Milwaukee Ave. Prosimy wszystkich członków oraz osoby zainteresowane o przybycie. — Jan Purta, prezes; Zdzisław Lipiński, sekr. prot.

Tow. Bolesława Chrobrego, Gr. 1971 ZNP, przypomina wszystkim członkom, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 14 maja, w sali Dorman-Dunn American Legion Hall, 2127 W. Cermak Rd., o 2 po południu.

Klub Parafii Niedomice będzie miał miesięczne posiedzenie w niedzielę, 14 maja, o godz. 3 po południu w lokalu pnr. 3858 W. Diversey Ave.

Z uwagi na mającą odbyć się zabawę 27 maja, zarząd prosi członków, o liczny udział w posiedzeniu.

Bronisław Bysiek, prezes; Janina Kieć, sekr. prot.

Tow. Dzwon Zygmunta Grupa 1979 ZNP będzie miało swe miesięczne posiedzenie w niedzielę, 14 maja, w sali Juliusza Słowackiego, 1700 W. 48-ma ul., o 2 po poł. Sekretarz finansowy będzie urzędował od 12:30 po poł.

Prosimy o przybycie. — Tadeusz Niewidok, prezes; Stanisław Liskiewicz, sekr. prot.

Klub Wola Przemysłowa odbędzie swe miesięczne zebranie w niedzielę, 14 maja, o 2:30 po poł., w sali Polonia, 6103 W. Belmont.

Prosimy wszystkich członków o przybycie. — Józef Babicz, prezes; Stanisława Modlińska, sekr. prot.

Tow. Im. Karola Rozmarka, Grupa 2993 ZNP zawiadamia wszystkich członków, że w niedzielę, 14 maja odbędzie się ostatnie przed wakacyjne posiedzenie, w sali Bagatela, 1122 N. Milwaukee Ave., na drugim piętrze, o 2:30 po południu.

Prosimy wszystkich członków o przybycie.

Sekr. fin. T. Jasiorkowski będzie odbierał podatki od 1 po poł. — Wanda Rozmarek, prezeska; Janina Kulibaba, sekr. prot.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH" Stacja WSBC — 1240 KC W Każdą Niedzielę 3-3:30 Po poł.

POLSKI KONCERT NIEDZIELNY W Każdą Niedzielę o 6:30 wieczorem. WOPA — 1490 KC AM Stanisław Łobodziński Kierownik.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" Stacja WSBC — 1240 KC W Każdy Wtorek 9-10 Wiecz. Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

"CZERWONE MAKI" Stacja WSBC — 1240 AM W Każdą Środę o 8:30 wiecz. REF—REN Właściciel

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY W każdą środę o godz. 9:30 wieczorem WOPA — 1490 KC Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

GODZINA RÓŻANCOWA OJCA JUSTYNA WOPA 1490 KC Sobota 7:30 rano Niedziela 7:00 Wieczór O. Kornelian Dende OFMC, Dyrektor

STUDENCKIE RADIO ZAK Z Chicago Circle Sobota 4 do 6 po poł. WUIC 88.1 FM Andrzej Szczesniowski Marek Wasilewski Producent

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE Stacja WOPA — 1400 KC W Sobotę do 6:30 Wiecz. Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA Stacja WTAQ — 1300 KC Sobota 6:30-8:30 wiecz. JADWIGA i ANTONI PIENKOWSCY kierownicy Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS" Program Religijny OO. Salwatorianów Stacja WTAQ — 1300 KC Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26) W Każdą Niedzielę 4:30 Po Poł. — 6 Wiecz.

INDIANA AUDYCJE POLSKIE Z ROZGŁOŚNI WLTH — 1370 K.C. w Glen Parku, Indiana NADAWANE Pod Dyr. T. S. Kubiaka, L. S. Kubiakowej i Heleny M. Kubiakowej w Każdą Niedzielę Od 11-tej — Do — 12-tej w Południe 29-ty Rok Bez Przerwy

Książka w Służbie Ewangelizacji

W podziemiach kościoła Sw. Krzyża księży misjonarzy w Warszawie ks. bp Władysław Miziołek dokonał otwarcia wystawy książki religijnej zatytułowanej "Książka w służbie ewangelizacji". W okolicznościowym przemówieniu ks. Biskup podkreślił, że jest to pierwsza tego rodzaju ekspozycja zorganizowana podczas Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej.

Ekspozycja ma charakter retrospektywny, choć uwzględnia również

najnowsze pozycje wydawnicze, jak np. "Polskie pieśni pasyjne" — ostatni sukces edytorski Instytutu Wydawniczego PAX czy "Regent Deus", księga pamiątkowa wydana z okazji jubileuszu pięćdziesięciolecia kapłaństwa ks. bpa Jerzego Modzelewskiego, przez Kurię Metropolitalną Warszawską. Ze względu na szczupłość pomieszczenia ograniczono się do prezentacji ok. 400 tytułów. Ta niewielka liczba daje wyrywkowe pojęcie o polskim dorobku wydawniczym w zakresie książki religijnej.

Fraszki

NIE TAŃCZ JAK ZAGRAJĄ!

Do tańca nas opuszcza werwa, jeżeli grają nam na nerwach.

DZIS I JUTRO

Dzi jesteśmy żółtym, A jutro dąbem będziemy.

BABIE LATO

Zdobi nitka siwizny głowę szpakowatą. A żona się uśmiecha mówiąc: "Babie lato"...

Towar w Skali Światowej

Włocławska Fabryka Lin i Drutu "Drunet" — największy i najnowocześniejszy zakład tego typu w Kraju, posiada kilka atestów wystawowych przez najbardziej znane międzynarodowe towarzystwa ubezpieczeniowe. Producent ten wysła aktualnie swoje wyroby do kilkunastu krajów, w tym m.in. do Belgii, Czechosłowacji, Jugosławii, Kanady, NRF, Rumunii, Węgier, Stanów Zjednoczonych i Związku Sowieckiego.

FERGUS FORD

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski
Menedżer Sprzedaży

PONAD 300 Samochodów i Ciężarówek w Magazynie

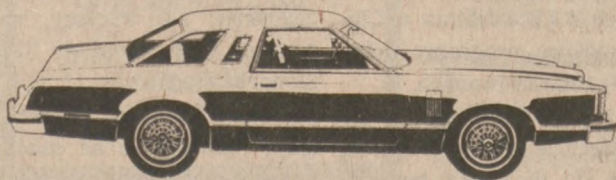
SPECJALNE CENY DLA NASZYCH PRZYJACIÓŁ
BANKOWE FINANSOWANIE I DARMO SPRAWDZENIE KREDYTU



GEORGE BATORSKI
Sales Manager

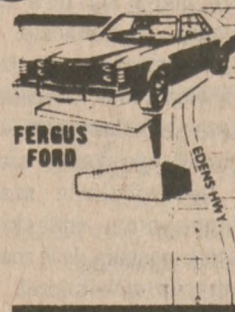
Dużo Dobrych UŻYWANYCH Samochodów od \$1,000

DOSTAWA NATYCHMIAST. Proszę zadzwonić do mnie w razie trudności odnalezienia nas. Zrobię wszystko byście tu trafili.



Nowy 1978 THUNDERBIRD Ochładzany

8 cylindrowy motor, automatyczna transmisja, wspomaganie kierowanie, wspomaganie "disc" hamulce, radio, WSW stalowe "Belted Radial" opony, pełne pokrycia kół. Kompletna cena z ochładzaczem.....
SPECJALNA CENA \$5,295



UWAGA!

OSTATNIA Okazja By Kupić Forda Pełnego Rozmiaru!

L.T.D.

Ten rok jest ostatnim, w którym te samochody będą produkowane.

\$4545 Całość

FERGUS FORD

For FORDS for LESS

8828 N. Cicero Ave. at Dempster (Skokie Blvd.)

SUBURBAN OR 4-8000

Hours: Daily 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Sat 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Sun 11:00 a.m. to 5:00 p.m.

CHGO. CO 7-2750

Company's Comin' for Dinner...

FOR MOTHER'S DAY

MATKO!

Dałaś mi Życie.
Nauczyłaś — Kochać.
Pomogłaś — Myśleć.
Czczę i błogosławię Ciebie za to,
a specjalnie w Dzień Matki całuję
Twoje spracowane ręce.

Dziecko



Lutz's

CONTINENTAL CAFE & PASTRY SHOP, INC.
EUROPEJSKA KAWIARNIA
I CUKIERNIA

Na Dzień Matki i na jakąkolwiek okazję Dla Was oferuje przez cały rok oszałamiający wybór Słodczy i Ciast, trzeba to zobaczyć, aby uwierzyć, wobec tego zapraszamy do nas.

NASZ ADRES:

2454-58 W. MONTROSE AVE.

Tel. 478-7785

(W poniedziałki Kawiarnia i Cukiernia zamknięte).

Z Bocznej Trybuny Sportowej

—ZYGMUNT P. BOBIN—

BLYSKAWICA ZWYCIEŻA GREEN-WHITE 3:0 (1:0)

Sezon piłkarski na tut. terenie rozpoczął się już kilka tygodni temu. Wiosenna aura oraz mecze pucharowe stwarzają jednak zawsze duże luki w kalendarzu rozgrywek. Podobnie było też ostatniej niedzieli. Trzeba jednak grać. Zespół Błyskawicy grający w Major Division rozgrywał swój mecz z młodą i szybko grającą drużyną niemiecką. Był to już trzeci mecz sezonu dla zespołu Błyskawicy. W poprzednich spotkaniach zespół doznał pechowej porażki z Chicago Stars, będąc przez cały mecz drużyną lepszą. Prowadząc do 75 min. 1:0, uległ ostatecznie 2:1 po pechowych bramkach. Dla Błyskawicy w tym meczu bramkę strzelił B. Biel.

Drugi mecz z zawsze nieobliczalnym zespołem Maroons, przyniósł pierwszy punkt dla Błyskawicy po remisowym spotkaniu 1:1. Bramkę zdobył Z. Zbrzeźny. Wreszcie wspomniany na wstępie mecz z Green-White. Deszcz, zły stan boiska, który raczej przypominał "bagną" wody i błota. Tak przyszło grać obu drużynom w Marquette Park. Błyskawica zaraz po rozpoczęciu spotkania ruszyła do ataku, chcąc zaskoczyć przeciwnika. Drużyna niemiecka nie dała się zaskoczyć, i próbowała kilka razy groźnie kontratakować. Wreszcie Błyskawica zdobywa psychologiczną bramkę. Po kolejnym ataku D. Adamiak centruje na pole karne, gdzie w zamieszaniu podbramkowym J. Pacyniak zdobywa gola. Po uzyskaniu tej bramki Błyskawica jeszcze bardziej przyspiesza grę, mając jeszcze kilka okazji. Green-White próbuje strzelać z dalszej odległości, gdyż obrona Błyskawicy gra mądrze i zdecydowanie, nie pozwalając na bliższe kontakty od bramki. Celuje w tym J. Skutnicki wspomagany przez T. Kotlarczyka. Dalsze strzały z powodzeniem broni dobrze dysponowany bramkarz L. Borkowski. Wynik do przerwy nie ulega zmianie.

Druga połowa jeszcze bardziej zarysowała przewagę zespołu polskiego. B. Biel, D. Adamiak oraz nowopozyskany z Polski J. Sobczyk wspomagani przez cały zespół bez przerwy atakowali i kontrolowali grę na boisku. W trakcie czego posypały się następne bramki. D. Adamiak pięknie strzela i jest 2:0. Następnie samotny rajd J. Sobczyka i bramka — 3:0. Green-White próbuje kontratakować, ale w tym dniu nie jest w stanie nie tylko wygrać tego meczu, ale nawet zdobyć bramkę. Końcowy gwizdek sędziego i wielka radość w drużynie oraz gromie zagorzałych kibiców.

W meczu tym cała drużyna zasłużyła na wyróżnienie — za ambitną grę przez cały okres spotkania. Specjalne słowa uznania należą się dla B. Biela i J. Sobczyka.

Zespół Błyskawicy grał w składzie: L. Borkowski, J. Kubarek, T. Kotlarczyk, J. Skutnicki, M. Grabowski, T. Lech, J. Pacyniak, J. Sobczyk, B. Biel, D. Adamiak, J. Szewczuk, C. Borowski. W pozostałych meczach sezonu brali także udział: Z. Zbrzeźny, T. Pruszyński, J. Labędz, J. Olszewski. Manager J. Pieko. Trener W. Wojciechowski, któremu należą się słowa podziękowania za żmudną i trudną pracę z zespołem. W meczu rezerw zespół Błyskawicy uległ rezerwom Green-White 1:3. Kierownictwo Błyskawicy życzy tą drogą szybkiego powrotu do zdrowia R. Dziekońskiemu, który uległ kontuzji podczas rozgrywek halowych.

Następny mecz Błyskawica rozegra na boisku Marquette Park, dnia 14 maja br. z drużyną Sparty.

ROYAL WAWEL—ROOSTERS 3:3

Dobrze poczyna sobie drużyna "Royal Wawel" w tegorocznych rozgrywkach ligowych. W kolejnym meczu rozegranym w ub. niedzielę, młoda drużyna nie zawiodła swoich sympatyków i zremisowała na wyjeździe z silnym zespołem "Roosters" 3:3. Mimo ciężkich warunków (deszcz i błoto) mecz był b. dobry i przy nieco większym szczęściu, drużyna "Royal Wawel" prowadząc trzykrotnie mogła wyjść z niego zwycięsko, dwa razy obrońca "Roosters" wybił piłkę z linii bramkowej i raz poprzeczka uratowała gospodarzy od utraty bramki. Cała drużyna zasłużyła na słowa uznania za b. ambitną grę.

Royal Wawel wystąpił w składzie: H. Stroniarz, A. Piotrowski, J. Mro

zek, W. Kuros, W. Kurczak, J. Byrdak, T. Kois, M. Mrozek, Joe Panek, S. Sojka, J. Panek, J. Siwiec, W. Ciechczak, Bramki zdobyli: J. Panek, W. Ciechczak, T. Kois.

Następny mecz drużyna Royal Wawel rozegra dnia 14 maja z Aurora Kickers o godz. 3-ej po południu w Parku Hurd's Island.

KALENDARZYK WISŁY

W niedzielę, 14 maja wszystkie drużyny Wisły grają w Winemac Parku, przy ulicy Leavitt i Foster Ave. Juniorzy o godz. 10-ej z juniorami Rams. Major Division: Wisła — Green-White na Stadionie o godz. 1-ej, oraz rezerwy Wisła — Green-White na bocznym boisku o godz. 4-ej po poł.

Na tymże Stadionie grać będą o 3-ej po poł. Kickers z Lions. Po kilku meczach Croatans prowadzą w Blue Section, a Wisła w Red Section. Dobra pozycja Wisły jest miłą niespodzianką sezonu, gdy się pomyśli, iż Wisła została generalnie "odmłodzona" i juniorom nie stawia się w Major Division wygórowanych zadań.

Wyjechał ostatnio z Wisły (do Polski) Zdzisław Krajewski, zawodnik b. ruchliwy, zawsze zdyscyplinowany, znany kibicom ze względu na "krótkie włosy" jako "Kojak". Zegnamy z żalem, życząc powodzenia.

Stefan Tarkowski bezinteresownie wyposażył lokal Wisły w "szkło" bufetowe. Wiceprezes klubu Tad. Osadziński zaprojektował i sam wykonał renowację "dolnego piętra", łącząc praktyczną stronę, użyteczność pomieszczeń ze zmysłem artystycznym (interior decorating). Będzie to wiodąca pamiątka jego umiejętności i życzliwości dla swej organizacji.

sz. Dodać też trzeba, że decyzyja o rozszerzonym składzie — jak to określił trener Jacek Gmoch — na własny użytek, ponieważ ostateczny termin zgłoszeń do turnieju finałowego upływa 10 dni przed inauguracją mistrzostw.

Zastanawia powołanie Bohdana Masztalera i Janusza Kupcewicz. Ci dwaj piłkarze z powodu kontuzji nie brali udziału w meczach reprezentacji i przez długi czas nawet nie trenowali. Doktor Janusz Garlicki zapewnił jednak, że są już zdrowi. Ale o tym czy będą mogli grać w Argentynie rozstrzygnie dopiero konsylium lekarskie. Trener Gmoch uważa, iż obaj gracze znacznie przewyższają swych kontrkandydatów do reprezentacji wyszkoleniem techniczno-taktycznym.

Zaskoczeniem dla wielu kibiców może być obecność w ekipie Andrzeja Iwana. Piłkarz ten nie brał przecież udziału w żadnym spotkaniu kontrolnym reprezentacji, przygotowuje się natomiast wraz z juniorami do turnieju UEFA. "Gdyby wystąpił on w polskiej pierwszej drużynie, straciłby prawo do udziału w mistrzostwach juniorów — powiedział trener Jacek Gmoch. Nie chcieliśmy osłabiać zespołu "Orlików", a tak piłkarz krakowskiej Wisły weźmie udział w obu imprezach. Do mistrzostw świata — Iwan przygotowywany jest, podobnie jak Włodzimierz Lubański, indywidualnym tokiem szkolenia".

Piłkarska ekstraklasa zakończyła rozgrywki ub. niedzielę. Dzień później rozpoczęło się w Warszawie zgromadzenie kadry (bez Iwana i Lubańskiego, którzy dołączą do kolegów nieco później). Treningi zaplanowano w ośrodku w Rembertowie, a mieszkać będą zawodnicy w hotelu "Solec".

Podczas zgrupowania kadra polska rozegra trzy spotkania kontrolne z zagranicznymi zespołami klubowymi: 14 maja w Warszawie z Chemie Hale (Niemcy Wsch.), 17 w Plocku z Sochaux (Francja) i 21 maja w Warszawie z Hercules Alicante (Hiszpania).

Do Argentyny wyruszy reprezentacja Polski 23-go maja wieczorem do Paryża liniami LOT-u, do Buenos Aires — liniami Brazylijskimi.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

W Gijon rozegrano towarzyski mecz piłkarski, w którym finalista mistrzostw świata — reprezentacja Hiszpanii zmierzyła się z Norwegią. Wygrał Hiszpanie 3:0 (0:0).

W ostatnim swoim występie w Pucharze Świata polska reprezentacja w hokeju na trawie zwyciężyła Kanadę 2:1 (1:1).

News and Views...

By Ken Konrad

MRS. ROSALYNN CARTER came to Chicago last Saturday for the Polish Constitution Day parade and made a big hit with Chicagoland's Polonia. She marched in the parade, along State St. from Wacker Dr., to the reviewing stand at State and Madison. Jam-packed rows of people on both sides of State St. watched the parade (estimated at 100,000), and then completely filled the Daley Civic Center Plaza (record crowd) to hear President Carter's wife speak. The impression of some of those who were able to observe Mrs. Carter up close and hear her speak was that she indeed made a fine impression on everyone who attended the big event, honoring the Polish Constitution of May 3, 1971, first liberal constitution in Europe. Jan Krawiec, editor-in-chief of Dziennik Związkowy (Polish Daily Zgoda), said Mrs. Carter was a "charming person and very friendly and considerate." After the ceremonies at the Civic Center Editor Krawiec told about the reception, for her and a small group of invited guests, at which delicious chruściki and paczki were served. Rosalynn Carter liked them so much that she asked if she could please take some along with her; and she did! . . . Mrs. Carter arrived in Chicago Saturday morning for the Polish Constitution Day celebration. She was greeted at Midway airport by Congressman Dan Rostenkowski, Mayor Michael Bilandic and his wife, Heather. Polish - costumed children presented the First Lady with a bouquet of roses. The annual Polish Constitution Day extravaganza is sponsored by the Polish National Alliance, whose president is Aloysius A. Mazewski. . . . Mrs. Carter received a tumultuous ovation from the Civic Center thousands when she got up and said: "I went into the Oval Office before I left this morning and Jimmy told me: 'Tell them in Chicago I love them!' " . . . By the way, the statue of Tadeusz Kosciuszko is up at the Adler Planetarium, near the Copernicus statue, and plans are in motion for its dedication late this summer.

"BEHIND THE Facade — Uncensored Poland (Fasada i Tyły), an exhibit comprised of posters, photographs, brochures and books smuggled out of Poland — opened at the Civic Center Tuesday and continues until Friday, May 12. It consists of the only documentation in existence representing the efforts and achievements of the opposition to the party in power in Poland. Saturday, May 13, the exhibit will be at the location of the Polish Veterans of World War II, 3242 N. Pulaski, and will include a special program at 7 p.m. Members of the opposition to the party in power in Poland is comprised of people from all walks of life and survives to this day, despite massive arrests, tortures, fines, and harassment from the "party press." The opposition objectives have been strengthened through the moral support of the free world and financial help from Polonia. Financial donations may be sent to the Polish American Congress, Komitet Pomocy Obroncom Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce, or made at the exhibit. . . . The determined struggle is continuing vigorously in order to convince the U.S. Postal Service to issue a General Kazimierz Pulaski stamp in 1979, in commemoration of his death while fighting for America's independence, in the Battle of Savannah, Georgia. The National Committee for a Pulaski Commemorative Stamp, 1779-1979, headed by Dr. Edward C. Rozanski — which has been assisted in this drive by the Polonus Philatelic Society and the Polish American Congress, Illinois Division — continues the fight for the Pulaski stamp. Such individuals as Hamilton Jordan, Zbigniew Brzezinski, Daniel Rostenkowski, Frank Annunzio, and others have also offered their support to the Pulaski stamp effort. The U.S. Postal Service, however, has not shown any signs of willingness to issue a Pulaski Commemorative Stamp. So it's now up to you, the people of Polonia, to make your support known for this effort by writing to Postmaster General William J. Bolger, U.S. Postal Service, Washington, D.C. 20260.

OUR "ACE correspondent" in Sacramento, Calif., Walter Paradzinski, reminds that May, 1978, marks the 50th anniversary of the beginning of Polish American tennis in Chicago. It was in May, 1928, that the Polish

club, the Politechnik Club at the Armour Institute of Technology (now Illinois Tech), staged its first tennis tourney. Names on the team's roster included Pulaski, Dylewski, Pierzchata, Kajokowski, Mucha, Mironowicz, Lopatowski, Wojcieszek, Paradzinski, Bojowicz, Dusberger and Trzyna. Later in May, the team traveled to Madison, Wis., to play the Polish club, Sarmatia. What followed these initial efforts is history, but it should be remembered that there followed many tournaments and the formation of the Polish American Tennis League and the Polish National Alliance Tennis League, involving both the north and south sides of Chicago. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars orchestra will be providing the music when the Illinois Lions hold their convention, May 19-21, at the Holiday Inn, Springfield, Ill. . . . One of the finalists in the White Sox Mural Contest is Timothy Kogut. After May 15, three grand prize winners will be selected from the 36 finalists. . . . Notre Dame High School for girls, 3000 N. Mango, and Weber High School for boys, 5252 W. Palmer, will meet in two benefit volleyball games on May 12. The first one will match the faculty teams of each school at 7:30 p.m.; the second one, at 8:15, will match the senior teams of the schools. Admission is one dollar and the proceeds will go to augment the medical fund of Vicki Stanislawski, a sophomore at Notre Dame, who is undergoing treatment for leukemia at Childrens Memorial Hospital, sponsors report. She is not covered by hospitalization and sponsors of the benefit add that her bills are over \$40,000 now. Tickets may be purchased at either school prior to the games and prior to the game at Weber High, where they'll be played. . . . Happy Mother's Day to all of those ladies; you're the greatest!

Likwidacja Centrum w Port Jefferson

Założone przed 8 laty Słowiańskie Centrum Kulturalne w Port Jefferson k. Nowego Jorku, na skutek kłopotów finansowych zakończyło swą działalność. Celem tej instytucji, subsydiowanej częściowo z funduszy stanowych, było popieranie działalności artystycznej, a szczególnie zespołów teatralnych z Europy wschodniej.

Sukcesy Polskiego Malarza w Szwecji

Lech Rzewuski, polski artysta zamieszkały w Szwecji, w 35 roku życia jest na najlepszej drodze do zrobienia światowej kariery. Urodził się w Zamościu, we Wrocławiu studiował sztuki piękne, w Warszawie odnosił pierwsze sukcesy artystyczne. Jego płótna, znajdujące się w wielu muzeach świata i kolekcjach prywatnych można nazwać pejzażami filozoficznymi. Artysta operuje gamą żywych kolorów. Niedawno prezentował swój dziesięcioletni dorobek na wystawie w Instytucie Polskim w Sztokholmie.

Pierwszy Polski Lekarz w Australii

Marian Szczepanowski, jeden z założycieli i wieloletni prezes Polskiego Instytutu Historycznego w Australii, w Adelaide, ogłosił kolejny fragment swoich ciekawych prac badawczych. Wynika z nich, że pierwszym polskim lekarzem w Australii był dr Antoni Sokołowski (1818-1862). Dr Sokołowski był lekarzem okrętowym na pokładzie statku "Alfred", który przywiózł grupę emigrantów katolickich z Hamburga do Adelaide 8 grudnia 1848 r. Prawo praktyki lekarskiej dr Sokołowski uzyskał wkrótce po przybyciu do Południowej Australii. Zmarł tragicznie w wypadku w wieku 44 lat.

Pamięci Ludomira Różyckiego

W związku z przypadającą w tym roku 95-rocznicą urodzin Ludomira Różyckiego i 25-letnią rocznicą jego śmierci, odbył się w kraju szereg koncertów i uroczystości poświęconych twórczości znakomitego autora "Erosa i Psyche", baletu "Pan Twardowski" i wielu innych oper i dzieł muzycznych.

Różycki był niewątpliwie obdarzony wielkim talentem i posiadał pomyślową inwencję melodyczną. Niestety wrunki życiowe i szereg dodatkowych okoliczności nie pozwoliły mu na należyte rozwinięcie wrodzonego talentu.

Nie jest to jednak przyczyną, aby na niego napadać, jak to miało miejsce jeszcze za życia kompozytora.

Z okazji obecnej rocznicy w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Katowicach, gdzie Różycki był po wojnie dziekanem wydziału teorii, kompozycji i dyrygentury, odsłonięto tablicę pamiątkową. Wbrew dawnym atakom na Różyckiego balet jego "Pan Twardowski" stał się dzisiaj dziełem narodowym i w polskiej muzyce teatralnej zajmuje takie miejsce, jak do znużenia grane i propagowane wszędzie (jako że balet rosyjski) "Jezioro Łabędzie" Czajkowskiego.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Na Fundusz Kolegium Związkowego

Pomóżcie Kolegium Związkowemu kształcić i zapewnić lepszą przyszłość polsko-amerykańskiej młodzieży. Apelujemy serdecznie o złożenie sumy na jaką Was stać i umieszczenie nazwiska w Programie bankietu.

Nazwiska ukazać się zaleźnie od wysokości wpłaconej sumy w następujących kolumnach:

President's List . . . \$1,000	Alumni List \$50.00
Dean's List 500.00	Student's List 25.00
Faculty List 100.00	Sponsor's List 10.00

Ci, którzy złożą \$1,000.00 otrzymają całą stronę w Programie. Prosimy wystawiać czeki na: Distr. 12 i 13 PNA Fund Drive for Alliance College.

Imię i nazwisko
Adres
Telefon

Przypominamy, że każdą sumę ofiarowaną na Kolegium Związkowe można potrącić w zeznaniach podatkowych. Ostateczny termin przysyłania dotacji do Programu upływa 1 czerwca br.

Alliance College Fund Drive
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

CHICAGO STING SOCCER '78

Come see new Sting star:
Polish World Cup and Olympic
Gold Medal hero,
ROBERT GADOCHA

VOTED THE BEST LEFT WING IN THE WORLD IN 1974.

MAY 14
SUNDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

MAY 28
SUNDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

LOS ANGELES

SAN DIEGO

JUN. 3
SATURDAY 7:30
SOLDIER FIELD

ROCHESTER

JUN. 18
SUNDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

DETROIT

JUL. 4
TUESDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

TULSA

JUL. 23
SUNDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

DALLAS



JUL. 26
WEDNESDAY 7:30
SOLDIER FIELD

PHILADELPHIA

JUL. 29
SATURDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

MEMPHIS

AUG. 2
WEDNESDAY 7:30
SOLDIER FIELD

HOUSTON

JUN. 14
WEDNESDAY 7:30
SOLDIER FIELD

TAMPA

JUN. 28
WEDNESDAY 7:30
SOLDIER FIELD

CALIFORNIA

JUL. 9
SUNDAY 2:30
WRIGLEY FIELD

COLORADO

CHICAGO STING HOME GAMES
WRIGLEY FIELD & SOLDIER FIELD
TICKETS: \$5, \$8, \$10, \$15, \$20, \$25, \$30, \$35, \$40, \$45, \$50, \$55, \$60, \$65, \$70, \$75, \$80, \$85, \$90, \$95, \$100
\$25 YOUTH RESERVED
\$3 GENERAL ADMISSION
\$1.50 YOUTH 18 & UNDER
AND SENIOR CITIZENS
TICKETS AVAILABLE AT
TICKETMASTER OR STING OFFICE
333 NORTH MICHIGAN AVE.
CHICAGO • PHONE 332-2292



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Julia Tuzim

(z domu Maciej)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 9-go maja 1978 roku, o godzinie 8:30 rano w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 13-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła SS. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Antoni, mąż; Maria (Czesław) Dziura, Zofia (Józef) Karbarz, Władysław (Genowefa), Jan (Zofia), córki, synowie, zięciowie i synowie, 12 wnucząt i 15 prawnucząt, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home, telefon LA 3-7781. (11-12)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, dziadus i brat nasz i zięć mój, śp.

Józef A. Gruszka

(brat śp. Marie Krystoff, śp. Helen (śp. Nelson) Perry i śp. Nellie, zięć śp. Anthony Wróbel)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 10-go maja 1978 roku, o godzinie 8:15 rano w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 13-go maja, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Valeria (z domu Bator), żona; Thomas, James i Joseph, synowie; Anna, synowa; Daniel, Jeffrey i Jennifer, wnuki i wnuczka; John (Bernice), Ann (James) Gralak, Stanley, Sally (Monroe) Fuller, bracia, bratowa, siostry i szwagrowie, Angeline Wróbel, teściowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home, telefon LA 3-7781.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, teść, dziadus i pradziadus nasz, śp.

Jarosław B. Sitko

Członek Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP i Gniazda Nr. 866 im. Majora L. Idzikowskiego Sokół Polski w Ameryce, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 11-go maja 1978 roku, o godzinie 8-ej wieczorem, przeżywszy lat 90.

Zwłoki można odwiedzać w kaplicy pogrzebowej w sobotę i niedzielę od 2-ej do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 15-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Kowske Funeral Home pnr. 1449 W. 51 ulica, do kościoła św. Rodziny, a stamtąd na cmentarz Bohemian National, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józefa (z domu Dybisz), żona; Charlotte (Stanley), Jarosz i Jerry (Dorothy), córka, syn, synowa i zięć; Charlotte J., Jacqueline (Anthony) Patanella i Stanley (Nancy), wnuczki i wnuk, Mark i Monica Patanella, prawnuk i prawnuczka, wraz z całą rodziną.

Po informację proszę telefonować 927-4765.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza ciocia moja, śp.

Kira Czerkiew

(córka śp. Niny Jaszczolt)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 12-go maja 1978 roku, o godzinie 6:05 rano w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 13-go maja, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła St. Tarcissus, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Dr. Aleksander Cherkezo, bratanek z żoną i rodziną, z Vancouver, Canada.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i synowie, telefon 774-4100.

Współpraca, Nie Konfrontacja

Bejrut (UPI) — Yasser Abeh Rabbo, członek egzekutywy PLO, powiedział, że wprowadzić Palestyńczycy zastrzegają sobie prawo do atakowania pozycji izraelskich w Libanie południowym, ale do wojsk rozejmowych NZ podchodzą "w duchu współpracy, a nie konfrontacji."

"W tym duchu, jak sądzę, zdolamy rozstrzygnąć wszystkie problemy... i zapobiec w przyszłości wszelkiego rodzaju nieporozumieniom i starciom" — powiedział Rabbo.

Wypowiedź ta została zrozumiana, jako dążenie PLO do powstrzymania niekontrolowanych wystąpień radykalnych ugrupowań palestyńskich.

Nadeszły też wiadomości, że PLO we współdziałaniu z lewicą libańską przeprowadza śledztwo, które może doprowadzić do aresztowania odpowiedzialnych za ostatnie starcia z wojskami NZ.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, siostra, babcia i prababcia nasza, śp.

Anna Grzesko

(z domu Stasiak, żona śp.

Franciszka, teściowa śp. Adama

Kotowicz i śp. George Young)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św. i Tow. św. Teresy, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 11-go maja 1978 roku, o godzinie 6-ej rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 13-go maja, o godzinie 9:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba, Msza św. o godz. 10:30, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Anna Kotowicz, Marie (Jerry) Hurt, Jean Young, córki i zięć; Józef (Irene), syn i synowa; Julia Bartyzel, siostra; Jan i Józef, bracia w Polsce; 6 wnucząt oraz 17 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Baran i Syn.

Telefon 622-1488.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, syn, teść, brat, szwagier, wuj i dziadus nasz, śp.

Stanisław Gęsiorski

B. Prezes Tow. Millenium Grupa 3175 ZNP

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 11-go maja 1978 roku, rano, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w kaplicy pogrzebowej w sobotę, dnia 13-go maja od 2-ej do 10-ej wiecz. i w niedzielę, 14-go maja od godz. 10-ej rano do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 15-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Katarzyna (z domu Nowak), żona; Fred (Eula) i Stanisław, synowie i synowa; Maria Gęsiorska, matka; Ludwik (Anna) i Anna (Stanisław) Cynk, brat, siostra, bratowa i szwagier; 2 wnucząt; bratanek, bratanice, siostrzeńcy, siostrzenice, oraz ciocie i wujkowie z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera.

Telefon YA 7-3388.

ZSRR Naruszył Terytorium Chin

(Dokończenie ze str. 1-ej)

jąc bez przerwy i raniąc ich pewną liczbę".

Nota stwierdza wreszcie, że 14 Chińczyków żołnierze sowieccy zagarnęli i "kopiując ich i zadając im ciosy" przyciągnęli nad brzeg rzeki i dopiero po jakimś czasie zwolnili.

Protest rządu chińskiego stwierdza, że incydent ten był "zorganizowaną prowokacją wojskową, wymierzoną w Chin i podjętą w czasie, gdy właśnie wznowiono chińsko-sowieckie rokowania w sprawach granicznych".

Rostropowicz Gotów Wrócić Do ZSRR

Washington (UPI) — Światowej sławy wiolonczelista i od 2 lat dyrektor Narodowej Orkiestry Symfonicznej w Washingtonie, Mścisław Rostropowicz oświadczył, iż jest gotów udać się z powrotem do Związku Sowieckiego aby zaprzeczyc dalszemu szkalowaniu jego charakteru.

Muzyk oraz jego małżonka, solistka sopranowa Galina Wiszniewskaja, zostali pozbawieni obywatelstwa ZSRR podczas występów w Paryżu 15 marca br. Jako powód władze sowieckie podały "niepatriotyczną działalność" oraz "materiałne wspomaganie wyrotowych i antyradykalnych ośrodków na emigracji."

Rostropowicz wystąpił w 63 koncertach za granicą, z których dochody były przeznaczone na szpitale weterańskie, dla biednych dzieci, dla Izraela — nigdy jednak dla antysowieckich grup politycznych, oświadczył muzyk.

Sprostowanie

Dnia 5-go maja w wydaniu Dziennika Związkowego, w dziale nekrologów, omyłkowo podano że nazwisko Zmarłego. Poprawnie powinno brzmieć

Śp. Wiesław Marcinowski

Za tę pomyłkę serdecznie przepraszamy Rodzinę Zmarłego.

Administracja

Dziennika Związkowego.

Kira Czerkiew Nie Żyje

Dziś o godz. 6-ej rano zmarła, po dłuższej i ciężkiej chorobie, była współpracowniczką "Dziennika Związkowego", red. Kira Czerkiew.



Zmarła dziennikarka pracowała przed wojną w "Kurierze Warszawskim". Po przybyciu do Stanów Zjednoczonych po wojnie w 1949 r. jako imigrantka, uzyskując pomoc ze strony ZNP w zakresie zdobycia wymaganego przez prawo imigracyjne sponsora, Kira Czerkiew pracowała najpierw w szkole języków obcych Berlitz, a później w fabryce cukierków.

W sierpniu 1953 r. została zatrudniona w administracji "Związkowego", pracując w księgowości przez 14 lat, a następnie została przeniesiona do działu redakcyjnego, obejmując sprawy kobiece i dział sprawozdań kulturalno-artystycznych, jak też sprawy miejskie.

W dniu 30 września 1977 r. redaktorka Czerkiew zakończyła swoją pracę, przechodząc na emeryturę. Pogarszający się stan zdrowia spowodował przede wszystkim jej odejście z umiowanego zawodu dziennikarskiego.

Jutro Pogrzeb

Zwłoki Zmarłej spoczywają w zakładzie pogrzebowym Malca przy 6000 N. Milwaukee Ave.

Pożegnanie Zmarłej odbędzie się dziś o godz. 8-ej wieczorem w zakładzie pogrzebowym Malca.

Pogrzeb odbędzie się jutro, w sobotę, 13 maja. Wyprowadzenie zwłok z zakładu pogrzebowego o 8:30 rano do kościoła St. Tarcissus pnr. 6020 W. Ardmore (5800 North), a po nabożeństwie żałobnym zwłoki zostaną złożone na cmentarzu św. Wojciecha w Niles, Ill.

Na pogrzeb przylatuje jedyny krewny Zmarłej, bratanek dr Aleksander Cherkezo z Vancouver, British Columbia, Kanada, pochodzący, jak i Zmarła, ze znanej rodziny gruzińskiej, która w okresie przedwojennym znalazła schronienie w Polsce.

Dr Cherkezo i jego rodzinie składamy tą drogą wyrazy najgłębszego współczucia w imieniu Wydawnictwa i redakcji "Dziennika Związkowego".



ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś kszędzu, którego wybrzezie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

Watra Church Goods Company

2846 W. Cermak Rd. 312 247-2425 Chicago, Ill. 60623

MAKE YOUR SELECTION FROM
OUR NEW 1978 DESIGNS
IN OUR NEWLY REMODELED
SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS
CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois. 60631
NEWCASTLE 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



Come and see our large
indoor selection of beautiful
designs and granites fully
guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach
na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT



REZOLUCJA ŻAŁOBNA

Z głębokim żalem dzielimy się z Polonią smutną wiadomością, że dnia 12 maja 1978 r. pożegnała się z tym światem śp.

Kira Czerkiew

DŁUGOLETNI PRACOWNICZKA REDAKCJI DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO. Wzorowa, Uprzejma i Uczynna Koleżanka. Głęboki hołd Jej Świetlanej Pamięci, oraz wyrazy szczerego współczucia pogrążonej w żałobie Rodzinie składa

REDAKCJA, ADMINISTRACJA I DRUKARNIA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO



Za Duszę

Śp. Lucjana i Śp. Elżbiety Felicji (z Dziewońskich)
Małżonków Krzemieńskich

z teatru "Nasza Reduta", zostanie odprawiona Msza Św. w niedzielę, 14-go maja 1978 r., o godzinie 12-ej w południe w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Przyjaciele.

Wędrująca Zgnilizna w PRL

Reżymowa prokuratura warszawska przypadkowo trafiła na ślad zdumiewającego marnotrawstwa.

Otrzymałszy doniesienie że w Pruszkowie wyrzuca się na śmieci całe ciężarówki zepsutych pomarańczy, po nitce do kłębka doszła do ustalenia że wobec braku w porcie gdańskim odpowiednich urządzeń do sortowania owoców południowych, nikt tam owoców tych nie segreguje.

Jeśli nawet transport zawiera owoce zepsute, postępuje się z nim tak samo jak z dobrym, to jest wysłała się zamówione partie owoców do poszczególnych central handlowych w całym kraju.

W ten sposób doszło w roku ubiegłym do tego że po całym kraju krążyło przez dłuższy czas ni mniej ni więcej, tylko 130 wagonów kolejowych załadowanych 1,300,000 kilogramów zepsutych owoców cytrusowych, głównie pochodzących z Algierii.

Soda Ciężka z Kujaw

W zakładach sodowych w Janikowie na Kujawach uruchomiona została nowa instalacja produkująca sodę ciężką — surowiec potrzebny w metalurgii i hutnictwie szkła. Roczna produkcja wyniesie 135 tys. ton produktu. Inwestycję zrealizowano w rekordowo krótkim czasie 12 miesięcy.

Kolos w Gdańsku

Port Północny przyjął największy statek, jaki dotąd wpłynął na Bałtyk. Jest nim zbiornikowiec greckiego armatora, pływający pod banderą liberyjską, "Olimpic Arrow" — 218-tysięcznik o 323 m długości, 48 m szerokości. Kolos ten przywiózł dla Gdańskich Zakładów Rafineryjnych 118 tys. ton ropy z Zatoki Perskiej.

Fast Rising Dough.

First, take one small part of your paycheck, put it into the Payroll Savings Plan, and buy U.S. Savings Bonds.

Then just sit back and watch your dough rise. 'Cause Bonds are one of the easiest ways to save you'll ever find.

(Not to mention one of the safest.) After all, they've been around a long, long time. And they've always paid off. To the penny. And if they're ever lost, stolen, or destroyed, they'll be replaced.

So take stock in your country. Buy U.S. Savings Bonds. When you need dough, they rise to the occasion.

Series E Bonds pay 6% interest when held to maturity of 5 years (4½%, the first year). Interest is not subject to state or local income taxes, and federal tax may be deferred until redemption.



Take
stock
in America.

A public service of this publication
and The Advertising Council

★ Poszukuje Pracy

WYKWAŁIFIKOWANA śpiewaczka D. Sakowicz na wszelkie okazje — weselne, pogrzebowe w językach: łacińskim, angielskim i polskim. 698-3178.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu. Cicerio 656-8724.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do dziecka. Dzwonić po 5-ej: 463-8926.

KOBIETA do sprzątnięcia raz w tygodniu w piątki. Zachodnie przedmieście. Konieczne trochę angielskiego. 964-0233 w poniedziałek, środę lub piątek po 6-ej.

ZAMIESZKAC do towarzystwa, małżeństwo lub pan. Dzwonić 523-4297 po 12 w południe.

POTRZEBNA gospodyni, 1 raz lub 2 razy po pół dnia w tygodniu. Trochę angielskiego konieczne. Mieszkanie na Lake Shore Dr. Dzwonić: 929-9280 po 6-ej wieczorem.

★ Pomoc Domowa

POMOC domowa z zamieszkaniem. Dorosli. Własny pokój i łazienka. Podstawowa znajomość angielskiego. 676-1252.

WANTED experienced laundress 1 day a week for a family of 5. Evanston. 866-9685

ENGLISH speaking live in for elderly couple. Cooking and general house-keeping required. Good salary. Northwest suburb. 297-2800 before 3 P.M. or after 3 P.M.: 696-0048.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
5 razy po ½ dnia lub 3 dni w tygodniu. Mieszkanie na bliskiej północy. Referencje. Musi mówić i rozumieć choć trochę po angielsku.
Dzwonić w jez. angielskim: 664-7938

Rodzina na wyższym szczeblu społecznym — poszukuje

DOROSŁA MOWIĄCA PO ANGIELSKU OSOBE

kłora zamieszka i zajmie się opieką nad dziećmi, gotowaniem oraz lekkimi sprzątnięciem. Oddzielne mieszkanie z sypialnią i bawialnią z kominkiem. Doskonałe wynagrodzenie i warunki pracy. Wymagane referencje. Dzwonić do Mrs. Peterson:

454-6411 od 9 rano — do 4 po południu w tygodniu

DO PILNOWANIA DZIECKA

Noworodek. Praca od 1 czerwca — 5 dni w tygodniu. 7:30 — 5:30 ppł. Blisko Watertown Place. Dzwonić po angielsku po 7 wieczorem.

642-2843

PROWADZENIE domu dla pracującego małżeństwa i opieka nad 2 dziećmi w wieku 6 i 3 lat w Winnetka. Własny pokój, łazienka, telewizor. Doskonałe wynagrodzenie. Soboty i niedziele wolne. Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. 782-3035 codziennie od 10 — 6 po pół. lub 248-7045 wieczorem i w czasie weekendów.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
Jeden dzień w tygodniu. Mieszkanie przy jeziorze. Na południowej stronie. Musi rozumieć po angielsku. Dzwonić po angielsku 947-8068 po 6 wiecz. lub cały dzień podczas weekendu.

HOUSEKEEPER

Live in. Care for 4 children, ages 2—9. Light housekeeping and cooking. Some English please. Call 852-8473.

Between 9 — 3:30.

Kobieta w średnim wieku jako **GOSPODYNIA**.

Musi trochę mówić po angielsku lub niemiecku. Dom bez dzieci. Sliczny własny pokój. Dzwonić rano lub wieczorem: 675-5652.

DOROSŁA GOSPODYNIA

Zamieszkać. Wymagany angielski. Dom na północnym przedmieściu. Własny pokój, łazienka. 2 dzieci (7 i 3). Dzwonić: 256-6297 po 6-ej. W niedzielę cały dzień

GOSPODYNIA — KUCHARKA

2 pracujące osoby poszukują odpowiedzialnej osoby, która zamieszka w apartamencie Lake Front w Hyde Park. Własny pokój, łazienka, telewizor. Najwyższe wynagrodzenie dla osoby z odpowiednimi kwalifikacjami. Wymagane aktualne referencje i podstawowa znajomość angielskiego. Dzwonić w poniedziałek:

329-0176

OPIEKUNKA do 2 dzieci i gospodyni z zamieszkaniem. Doskonałe warunki pracy. 966-7760 lub 674-2415.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dziecka 5 dni w tygodniu. Na Jackowie. 342-5364

GOSPODYNIA — ZAMIESZKAC

Mała rodzina, ogólna praca domowa. Sliczny nowy dom w Highland Park. Własny pokój, łazienka, TV. Dzwonić po angielsku po 6 wiecz. 831-5737.

LIVE IN OR FLEXIBLE HOURS

to aid a convalescent, or do light house-keeping. Salary open. Call: RO 4-4512 or 286-9040
Ask for LINDA NIELSEN

GOSPODYNIA

Zamieszkać podczas weekendów. (Możliwość podczas tygodnia). Trochę mówimy po polsku, ale proszę odpowiedzieć po angielsku. Niema gotowania. Northbrook. 498-1776

POTRZEBNA starsza pani do pilnowania dzieci. Mieszkanie, wyżywienie plus wynagrodzenie. Angielski niekonieczny. 237-1304.

TWO ELDERLY LADIES

would like someone to do some lite hskg. Help them with lunch.

Call 545-0058 or 736-2075

GOSPODYNIA, z zamieszkaniem, 18 lat lub starsza, 3 dzieci. Musi mówić po angielsku. 564-5638.

MŁA i delikatna towarzysza dla starszej pani częściowej inwalidki. Z zamieszkaniem. Przygotowywanie posiłków i lekka praca domowa. Podstawowa znajomość angielskiego. 496-0119 dzwonić przez cały dzień.

★ Praca

EXPERIENCED EMBROIDERY MACHINE OPERATOR

Paid vacation, full company benefits. Close to public transportation. Call: 287-8700

MICHAEL'S UNIFORM COMPANY
7180 W. Grand Ave., Chicago

COOK

For banquet hall. Approximately 40 hrs/wk. Must speak some English.

Apply in Person or Call
PARTY VILLA
2300 N. Narragansett
622-4310 Ask for Mel

PRACA BIUROWA

Konieczna umiejętność pisania na maszynie i znajomość języka polskiego i angielskiego trochę.

Dzwonić: 276-4903

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE

Chemiczna fabryka, zatrudni przy pakowaniu. Dobra zapłata i świadczenia. Musi mieć własny samochód. Dzwonić MR. DERMA 785-2407

POTRZEBNE SA
KELNERKI I BARTENDERKI

Także potrzebny jest pan grający na akordeonie.

Tel. 772-7190 po godzinie 6-ej wieczorem

POTRZEBNY BARMAN
LUB BARMANKA
Z Zieloną Kartą

na pełen i na część czasu, od 3 po południu do 10 wieczór w każdy dzień soboty cały dzień, niedzielę 12 — 8 wieczór.

Proszę pytać o Witolda Sawidzkiego:
A — LIQUOR MART
2523 W. North Ave.
278-7716

REWINDERS
ORDER PICKERS
MATERIAL
HANDLERS

Paper converter company is interviewing now for employment from JUNE to NOVEMBER With potential for permanent employment. Located 2 miles north of Eisenhower. Call for appointment

St. Clair Mfg. Corp.
120 25th Ave.
Bellwood, Illinois
547-7500

TYPIST

Experienced with dictating equipment. Brand new facilities in Northbrook. Must have own transportation. To arrange a confidential interview, call 564-3300 Ask for Joyce

POTRZEBNY cukiernik od zaraz oraz kobieta do ogólnej pracy w piekarni. 777-1266 lub 622-2584.

DOŚWIADCZONY OPERATOR

— OPERATORKA
MASZYN DO HAFTOWANIA
(Embroidery)

Platne wakacje, pełne świadczenia firmowe. Blisko publicznej komunikacji. Dzwonić:

287-8700
MICHAEL'S UNIFORM COMPANY
7180 W. Grand Ave., Chicago

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA — zamieszkać. Starsza pani kochająca dzieci. Wolimy z angielskim. 835-0558.

KOBIETA DO TOWARZYSTWA

dla starszej pani. Wolimy mówiąca po polsku. Godziny w ciągu dnia między 8 rano — 6 po poł., na bliskiej północy, zapłata do omówienia. Dzwonić do Ms G. Francis przed 6 po południu pod numer

633-8965 lub 633-8958
oraz po 9 wieczorem: 321-9165

GOSPODYNIA

Najwyższa zapłata. Przyjemny dom w Highland Parku. Blisko komunikacji. Własny pokój, łazienka, kolorowy telewizor, 3 starszych dzieci. 5 dni. Konieczne trochę angielskiego. Dzwonić w jez. angielskim: 433-2919

GOSPODYNIA \$100-\$125 TYGODNIOWO
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni

ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Dzwonić po angielsku:
465-1241 lub 966-0319

POTRZEBNA KOBIETA
do zaopiekowania się starszą panią. Musi mówić po angielsku lub po niemiecku. Zamieszkać. Wynagrodzenie \$110-\$140 tygodniowo. Musi dzwonić po angielsku lub po niemiecku.
282-3244

OPIEKA NAD DZIECKIEM

Szukamy kobiety do łatwego sprzątnięcia i opieki nad 2 dziećmi (nie chodzących do szkoły). Zamieszkać, pokój własny, łazienka. Dobra lokalizacja na przedmieściu. Musi znać trochę angielskiego. Dzwonić po angielsku 528-0805

★ Praca żeńska

RECEPTIONIST GENERAL OFFICE

North Michigan Ave. marketing firm needs energetic person for general office and receptionist duties. This position offers advancement opportunities, salary, and many benefits. Typing necessary. Knowledge of English essential.

Call MR. DENNIS HARRIS
236-0717

WAITRESS wanted. Must speak English. 738-2796.

Accounts Receivable Clerk
Will handle Accounts Receivable & Payable & Collections. Typing required. Good Salary & Fringe Benefits including Hospitalization.
Lorraine Niwa — 626-7060.

Experienced
Sewing Machine
OPERATOR

FOR UPHOLSTERING TO WORK
3 OR 4 DAYS A WEEK.

342-2049

★ Praca

POSZUKUJEMY
SPAWACZY I sekretarki
Świetna pensja i świadczenia
IRENE'S EMPLOYMENT AGCY.
631-2110

GENERAL FACTORY

Day & night shift

Assemblers, packers, experienced only. \$2.96 to \$4.11

AMERICAN FLUORESCENT
3800 N. Milwaukee
(Use side door entrance on Kilbourn)
Must speak English

POSIADAMY PRACĘ FIZYCZNĄ
I UMYSŁOWĄ
dla osób do 65 lat.
Irene's Employment Agency
Tel. 631-2110

MAINTENANCE MECHANIC

Good starting salary & benefits.

CONWAY IMPORT CO.
11051 W. Addison St.
Franklin Pk., IL.

Potrzebny
INSTRUKTOR DO NAUKI
JAZDY SAMOCHODEM
Kilka godzin lub pełen czas.
Po dalsze informacje telefonować:
889-7181

RETIRED COUPLE OR SINGLE

To live on farm as caretaker.

359-4800

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

JANITORS i JANITRESSES

Tylko z doświadczeniem. Stała praca. Nocna zmiana. Zgłaszać się w ciągu tygodnia od 3 do 5 po poł.

5251 NORTH MILWAUKEE AVE.

TREE TRIMMERS/ TOPPERS

The Village of Oak Park is seeking 2 individuals for our Forestry Division. Must have experience in tree trimming/topping, have valid C or D license. Apply Personnel Division.

VILLAGE OF OAK PARK
LOMBARD/ADDISON
Affirmative Action Employer M/F

COOK

9:30 A.M. to 2:30 P.M.
Mon. — Fri. Must speak English.
Young man or woman
NICKEL BAG LTD.
4740 River Rd., Schiller Park, IL.
671-2788

POTRZEBNA bartenderka lub bartender. 276-4246.

POTRZEBNA osoba znająca dobrze język angielski i polski w mowie i piśmie. 376-0321-2.

COOK

Needed to work in modern health care facility in Morton Grove. Experience helpful but will train. For more information or interview call:
965-8100 Ext. 44

'JANITORS' — 'JANITRESSES'
'FOREMEN' — 'SUPERVISORS'
Przyjmujemy podania od zaraz.
Wymagana Zielona Karta
Zgłaszać się:
1322 W. WALTON ST.

★ Praca żeńska

SECRETARY

Must have excellent typing & shorthand skills. Company benefits, good salary. Call 764-0031, ask for Mr. Proctor.
JOYCE BROS. STORAGE & VAN CO.
6428 N. Clark St.
Chgo., Ill.

PUNCH PRESS

Must be experienced with hand feed blanking operations. Must speak English. Apply:

NAGEL CHASE
MFG. CO.
2811 N. Ashland Ave.
525-7825

Wanted Experienced Operators

for lady sports wear. Steady work. Good pay and other benefits. Apply in person at:

REVERE SPORTSWEAR
1349 N. Milwaukee Ave., 2nd floor
or call: Virginia at 278-7311

Unexperienced person need not apply.

POTRZEBNA kobieta do pracy w zakładzie fryzjerskim przy sprzątnięciu. Musi znać jez. angielski i mieć samochód. Dzwonić po 6 wieczorem: 724-2357

DOŚWIADCZONA MANIKIURZYSTA

potrzebna na pełen lub część czasu do męskiego salonu.

Konieczne trochę angielskiego
Dzwonić między 4 i 8 wieczorem
966-8461

KOBIETY dla kompanii sprzątajacej domy. Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. Praca stała lub dorywcza. Dzienna zmiana. 679-0021.

GENERAL OFFICE

Full time. Must type.

Near 63rd & Narragansett.

458-8550

EXPERIENCED WOMEN

For light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, free hosp., paid holidays and vacation. Must speak English.

Apply in Person
AERONAUTICAL ELECTRIC
5656 Northwest Hwy.

Potrzebna Młoda Doświadczona
Kelnerka i Bartenderka
Do Podawania i Przyrządzania
Napiojów w południowo-zachodniej stronie miasta. Zgłosić się osobiście po uprzednim umówieniu się:
Tel. 247-1376

POTRZEBNE DOŚWIADCZONE OPERATORKI

Damska odzież sportowa. Stała praca. Dobra zapłata i inne świadczenia. Zgłaszać się osobiście:
REVERE SPORTSWEAR
1349 N. Milwaukee, 2-gie piętro
lub dzwonić prosząc: Virginia 278-7311.
Proszę się nie zgłaszać jeśli nie macie wymaganego doświadczenia.

ASSEMBLER

We are looking for a skillful assembler (woman) of jewelry. Good working conditions. Good starting salary and opportunity for future advancement.
Call in English
Miss Oki or Mr. Ueno
726-6386

SAKATA PEARL CO.
55 E. Washington St.
Room 429

POTRZEBNE KOBIETY

Do lekkiej Pracy przy inspekcji małych przyrządów w fabryce. Muszą mieć trochę znajomości z zakresu matematyki-artymetyki. Muszą posiadać zieloną kartę (stały pobyt w Stanach Zjednoczonych). Dobra zapłata podczas nauczania. Stała praca. Udział w zyskach.

Przyjemne warunki pracy i otoczenie
Zgłoszenia Osobiście
GAGE ASSEMBLY CO.
3771 W. Morse Ave.
Lincolnwood, Ill.
Tel. 679-5180

CLERK TYPIST

We are looking for a woman with good typing skills and some figure aptitude. Must speak English. Good starting salary and future advancement. Call in English.

Miss Oki or Mr. Ueno
726-6386
SAKATA PEARL CO.
55 E. Washington St.
Room 429

★ Praca Męska

Potrzebujemy doświadczonych
OPERATORA TOKARKI
oraz
OPERATORA OBRABIARKI
— FREZARKI

Na pełen czas, stała praca, darmo ubezpieczenie szpitalne, dobre warunki pracy. Fabryka w południowo-zachodniej dzielnicy.
847-5089

★ Praca Męska

Needed Immediately

★ Praca Męska

MASZYNISTA

Potrzebujemy dobrego doświadczonego maszynistę-narzędziowca, zdolnego ustawiać maszynę, robić części i pracować z matrycy. Zakład w mieście. Pierwsza zmiana. Klimatyzacja. Najwyższe wynagrodzenie i świadczenia firmowe.

EMBOSOGRAPH CO.
1430 W. Wrightwood
Dzwonić do: L. Frizane
472-6660.

TOOL & DIE MAKER

with job shop experience. Progressive dies. Top pay. Good benefits. Over-time. Must speak some English. N.W. side of Chicago.

RUMCO METAL PRODUCTS
2131 N. Wood St.
278-7683

SHEET METAL

Rapidly growing medium sized company needs all-around sheet metal man. Must be able to operate all common machines and make all set-ups. Full benefits, pay and future.
Call 321-1330 betw. 9 & 11 a.m.

Maszyniści do "Short Run Model Shop"

Godziny nadliczbowe, bardzo dobre świadczenia i zapłata. Konieczna znajomość angielskiego.
PRECISION METAL ENG.
2204 Wellington Ct.
Lisle, Ill.
Dzwonić po angielsku:
969-4900

CIESLE, MURARZE i STOLARZE

z doświadczeniem i własną transportacją
393-3552

POTRZEBNY cieśla do pracy przy wszelkiego rodzaju remontach domów.
227-6503

AUTO SUN ROOF INSTALLERS

Experienced or will train. Evanston location. Call:
869-5370

MEZCZYŻNA DO PRACY przy ROZMONTOWYWANIU SILNIKÓW Fabryka w południowej dzielnicy miasta od 8:30 rano do 5 po poł. \$3.50 na godzinę łącznie z większością ubezpieczeń medycznych i płatnymi świętami. Dzwonić na numer: 445-5428 i prosić o: EDDY

TURRET LATHE OPERATORS

FULL TIME DAYS
Experienced, Chucking & Bar Work, W & S Machines
Paid vacations & holidays. Work clothes furnished after trial period. Must speak English.

METAL SKILL CORP.
3940 N. Kilpatrick
Call 545-4679

MACHINERY REBUILDER

Experienced general machinist needed for a machinery rebuilder department. Knowledge of assembly also required. 1st shift. Good starting pay. Full company benefits. 50-hour week.

CATHY ZAJDLICZ 766-9000

PIONEER SCREW & NUT CO.

2700 York Rd., Elk Grove Village

EX-CARPENTER

Past experience with plastic laminates helpful.

Working inside only**FULL TIME**

National firm. Liberal benefits include new vehicle and expenses. Send resume to:

CABINET PAK OF HOMEWOOD
17641 S. Ashland
Homewood, Ill. 60430
Attn. DIANE

DOŚWIADCZENI W ROBIENIU SZAFEK OPERATORZY MASZYN

Można zacząć natychmiast
Stawka \$7.93 na godzinę plus świadczenia. Dzwonić do Jerry Martinus 226-4800
Dajemy równe szanse każdemu

"CUSTODIAN" dla CONGREGATION KOLEMETH

5130 W. Touhy, Skokie
Musi być chętny do pracy w czasie weekendów. 40 godzin tygodniowo plus godziny nadliczbowe. Dzwonić po angielsku: 673-3370

POTRZEBNY CIESLA — STOLARZ

specjalista od "sidingów". Także "plasterman" — tynkarz wnętrz. Pytać o Jurka 763-0220

POTRZEBNI mężczyźni do objawiania domów. 685-9317 lub 384-0584. Po 8-iej wieczór.

THREAD GRINDER

Willing to train qualified machinist with OD or ID grinding experience, to grind precision gauges. Excellent pay, profit sharing. English speaking preferred.

421-4477

★ Praca Męska

★ Praca Męska

Potrzebny

MĘCZYŻNA DO PRACY PRZY RUSZCIE I ZA LADĄ

(MAN for GRILL and COUNTER WORK)

Z doświadczeniem lub nauczymy. Blisko na północy "snack shop". Nocna zmiana od 6 wieczorem do 3 nad ranem. Od poniedziałku do soboty 6 nocy. MUSI MÓWIC i ROZUMIEĆ PO ANIELSKU. Na początek \$250 tygodniowo. Dzwonić:

CL 4-0930

Po 12 w południe i proszę zostawić nazwisko, adres i numer telefonu.

PUNCH PRESS OPERATORS

Long established company offers steady work. Many fringe benefits. Completely guarded presses.

Apply at:

HARRINGTON & KING PERFORATING CO.
5655 W. Fillmore Street
626-1800

One block north of Roosevelt Road
One block west of Central

MACHINISTS

An Agressive 2nd Generation Company Has A Future For You!!

- Boring Mill Operators
- Machine Repairmen
- Turret Lathe Operators
- Cinematic Operators
- Bridgeport Operators

Year round work, NO LAYOFFS, profit sharing, hospitalization, and sick pay. 10 to 20 hours overtime if desired.

CALL: MR. HANSON**374-3085**

MEZCZYŻNA do sprzątania budynku apartamentowego w okolicy Archer i California. Na część czasu. 582-3237.

DO SKŁADANIA CIĘŻKICH MASZYN

Wymagane 2 do 3 lat doświadczenia i własne narzędzia. Przyjmujemy na drugą zmianę. Oferujemy najwyższe stawki. Wszystkie świadczenia łącznie z planem emerytalnym, bezpłatnym ubezpieczeniem. Stała praca przez cały rok.

BEARDSLEY & PIPER
5501 W. Grand Ave. 237-3700
Dajemy równe szanse każdemu

Potrzebny Cieśla z Doświadczeniem w Stanach Zjednoczonych

Najwyższa Zapłata

Zainteresowani
Telefonować
539-7743

Od Godziny 8 do 10 Rano
Oraz od Godziny 6 Wiecz.
Do Godziny 10 w Nocy

GRINDERS**Centerless Thrufeed and Infeed CYLINDRICAL**

Must be able to set-up and hold close tolerances. We offer an excellent starting salary and Group Hospitalization. We are currently working a 47½ hour week. (5 days). Must speak English. Contact Robert Ostrowski.

PRODUCTION GRINDING
3000 S. Kilbourn 247-8973 Chicago

MAINTENANCE MECHANICS

We need experienced men in installing, maintaining and repairing of high speed production machinery and general plant equipment. Good benefits provided.

PRECISION VALVE CORP.
2930 N. Ashland Ave.
Phone: 348-1201

Potrzebny

MĘCZYŻNA

Do Ogólnej Pracy Biurowej. KONIECZNA DOBRA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA POLSKIEGO I ANIELSKIEGO, jak również umiejętność pisania na maszynie. Wszystkie świadczenia. Proszę zgłaszać się osobiście do:
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
1201 N. Milwaukee Ave.
(narożnik Division Ul.)
od 8 rano do 3 po południu.

AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATORS**FOR DAVENPORTS**

Must have at least 3 years experience. Benefits. Good working conditions. Overtime.

Apply in person

MACHINERY PRODUCTS CORP.
2020 N. Major Ave.

★ Praca Męska

★ Domy

5423 W. SCHUBERT AVE.
Prosimy nie przeszkadzać mieszkańcom. 2 mieszkaniowy, drewniany. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Drewniany garaż na dwa samochody. W bardzo dobrym stanie. Cena \$56,900.

KAESER & KAESER REAL ESTATE
7735 Milwaukee Ave. 967-6666

BELMONT — OAK PARK
Lukusowy murywany 2 mieszkaniowy, 2-6-tki. Całkowicie nowoczesny. Wykończony basement z ½ łazienką, garaż na 2 auta, elektrycznie otwierany. Tylko się wprowadzić i brać komorne.

CENTURY 21 CATALANO 622-8818

PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ

Wyjątkowy 2—6½ Murywany
Musi być sprzedany
4841 N. Central Park
Czysty Nowoczesny Dodatki
(3600 W.) Otwarty niedziela 1—4
OCENIONY NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ
GATEWAY 775-4440

DZISIAJ**KUPICIE NAJLEPIEJ!**

6 pokojowy murywany bungalow. Jest w nim wszystko czego potrzebujecie, a nawet więcej. POMYŚLCIE! Ceramiczna kafelkowa kuchnia, 1½ kafełkowej łazienki i ogrzewanie w ścianach gorącą wodą. Okna "picture", kominiek, 7 szaf w ścianach, piwnica do przechowywania wina "tool room". Olbrzymi wykończony basement, który może pomieścić 50 osób. Kryta tylnia weranda. "Insulated" garaż na 2 samochody z elektrycznie otwieranymi drzwiami. I DUZO WIĘCEJ! Okolica Kostner — Diversey. Okazyjnie kupno za \$67,500. Dla ustalenia terminu dzwonić po angielsku:
348-1934

Otwarty w Niedzielę 1—4
3110 N. KNOX (4600 W.)

Czysty, nowy 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla matki. Garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Musi być sprzedany. Cena zniżona.

Otwarty w Niedzielę 1-4
5055 W. AINSLIE (4900 N.)

Nowy luksusowy 2-mieszkaniowy. Pozostał tylko jeden. Cały z polerowanej cegły. 3 sypialnie w każdym. 1½ łazienki. Podłogi z twardego drewna i dębowe wykończenie. Natychmiastowe objęcie.

HARWOOD HTS. — NOWSZY

Lukusowy, murywany, 3-mieszkaniowy po 3 sypialnie. Murywany garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

ELMWOOD PARK \$69,900

Dom dla spokrewnionych. 5 jasnych pokoi na 1-ym piętrze plus piękne 4-pokojowe mieszkanie na 2-im. Garaż na 2 auta z aluminiowym obiciem i podnoszonymi drzwiami. Blisko transportacji. Właściciel pragnie sprzedać.

HOMEFINDERS

6257 N. Milwaukee
Mówimy po polsku.
763-2323

HARWOOD HEIGHTS

DOM OTWARTY 1—5
5036 N. OVERHILL

Murywany ranch z 3 sypialniami. Garaż. Z bocznym wjazdem. Pelen wykończony basement, plus wiele dodatków. **\$84,900**

3400 POLNOC — 5400 ZACHÓD
Świeżo zgłoszony 12 mieszkaniowy w bardzo dobrym stanie. Mieszkanie właściciela to coś specjalnego! Cena wywoławcza **\$235,000**

HARWOOD HEIGHTS

DOM OTWARTY 1—5
7534 W. CARMEN

Murywany ranch na dużej parceli. W doskonałej lokalacji. Niskie podatki. **\$86,500**

DOM OTWARTY 1—5

4748 N. OPAL

7800 zachód. Duży, murywany "split level". Boczny wjazd. Doskonała lokalacja. Cena wywoławcza — **\$104,000**, ale weźmiemy pod uwagę każdą rozsądną ofertę.

DOM OTWARTY 1—5

3341 N. OPAL

Poczekaj aż zobaczysz ten dom! 4 duże sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny. Garaż na 2 samochody. Cena wywoławcza tylko **\$79,500**

DOM OTWARTY 1—5

7015 W. SUNNYSIDE

4500 północ. Coś specjalnego na Dzień Matki! Ranch z 3 sypialniami. Pelen wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Niskie podatki. Cena wywoławcza — **\$95,000**.

Century 21 KAY REALTY
5449 N. HARLEM 775-7820

★ Domy

Otwarty w Niedzielę Od 1 — 4**4919 W. HENDERSON**

Elegancki nowoczesny 2 mieszkaniowy murywany, 6 i 5 pokoi. Pelen basement, oddzielne gazowe ogrzewanie. Niski podatek. Właściciel kupił inny dom. Musi zaraz dziś sprzedać.

GATEWAY 775-4440

JEFFERSON PARK**PRZEZ WŁAŚCIELA**

Jedno rodzinny z 6 dużymi pokojami. Nowocześnie odnowiony. Parcela 37½x125. 1½ łazienki. Wykończony basement. Extra dodatki.

Dom otwarty w sobotę i niedzielę 1—4

5408 W. Windsor 286-6071

MUST SACRIFICE!

For sale or lease. Former bank building with almost 6,000 sq. ft. on 1st. floor and mezzanine plus 4,500 sq. ft. of offices on 2nd. floor, gas heat. Near 51st and Ashland.

W. F. SMITH AND COMPANY 225-1000

PRZEZ WŁAŚCIELA Portage Park. Dom murywany, 2-rodzinny. 2x6. Garaż. Dobrze utrzymany. Otwarty w niedzielę 1 — 4. 5458 W. Dakin St. 777-0553

PRZEZ WŁAŚCIELA, na Jackowie, 3 rodzinny murywany budynek, 2x5 i 1x3, z garażem, dwa osobne ogrzewania, blisko szkoły i kościoła. 276-4345.

MUROWANY 3x5

Gazem parą ogrzewany. Murywany garaż na 2 auta. \$48,000. Blisko mego biura.

3921 W. FULLERTON AVE.
GALLIK 772-8554

Dom Otwarty w Niedzielę 1—4 pp

5652 W. DAKIN (3900 N.)

Murywany, 2x6, wykończona piwnica. Ogrzewanie gazem, gorącą wodą. Cena w dziewięćdziesiątce.

PRIME REALTY
Polskie Biuro Realnościowe
3417 N. Central Park 283-1234

Do Sprzedania PRZEZ WŁAŚCIELA

murywany. 2x5 pokojowe mieszkanie. 1x4 pokojowe "garden apartment". Garaż na 2 samochody. Okolica: Pulaski, Milwaukee i Addison. Dzwonić w języku angielskim: 286-0321

MUROWANY 4 mieszkaniowy narożnik. Okolica Addison i Laramie. 3x6, 1x5, oddzielne bojery i ogrzewacz na wodę. Lokatorzy płacą swoje użyteczności. Nowe fugowanie i dach. Dodatkowa boczna 30 stóp parcela. Murywany garaż na 2 auta. Przez właściciela. 255-8114 po 6 wieczorem.

7 POKOI plus "garden apartment" murywany. Parcela 60'x300'. \$76,000, albo oferta. 4134 N. Mobile. 283-3635.

Z POWODU wyjazdu do Polski, sprzedam dom, 6-cio rodzinny, szybko i tanio. Orjetyacyjna cena. \$32,000. 235-9226.

2 MIESZKANIOWY z 3 sypialniami. Nowe gazowe ogrzewanie. Blisko Brick Yard Mall. 6500 zachód — 2900 północ. Cen wywoławcza — \$71,000. Przez właściciela. 671-0440.

DREWNIANY, 2 mieszkaniowy. 4 i 5 pokoi. 48-a i Laflin. Przez właściciela. Garaż na 2 samochody. 376-5384 lub 927-1226.

2½ PIĘTROWY, drewniany 2x4 pokoi. Okolica Milwaukee i Central Park. W wyższej \$30-tce. 774-6623 po 6 wiecz.

BY OWNER**Deluxe 2 flats for sale.**

6400 S. Austin

Mid \$90's.

DO SPRZEDANIA przez właściciela w okolicy Harlem i Higgins. Murywany dom 5½ pokojowy. Sp 4-6059.

DOM OTWARTY w Sobotę i Niedzielę 13 i 14 Maja od 11 rano do 4 po południu. 2 sypialniowy, murywany bungalow w garażem. Cena \$48,500. 4319 W. 67th Street.

PRZEZ WŁAŚCIELA. Fullerton i Kostner. Budynek z 7 mieszkaniami. 3x5½ pokoi, 3x4 pokoje, 1x3 pokoje. Lokatorzy sami płacą za ogrzewanie i gorącą wodę. Roczny dochód \$12,000. Wydatki \$1,800. Cena \$75,000. 453-7206 po 5:30 wieczorem.

JEFFERSON — NORWOOD AREA

6000 N. — 6200 W.

Immac. spac. 6½ room, Eng. brick. Quality home on corner lot. 3 bed-rooms, formal dining room, liv. rm., w/nat. fire place. Cer. tile bath, kit., and brkfst. nook. Full unfn. bsmt. Large attic plus 2 car garage. Walk to school, shop and transportation. Shown by appointment. **\$87,500.**
392-0887 or 763-1342

NEW APARTMENT BUILDING**IN GARFIELD RIDGE**

Dwa, 5½ pokojowe mieszkania, plus pomieszczenia na jakiś interes na dolnym poziomie. Każde mieszkanie ma 1½ łazienki, 3 sypialnie, duży pokój bawialny i piękną szafkową kuchnię "dinnette". Doskonała lokalacja w okolicy Archer i Narragansett. (nr. 966).

ARCHER REALTY WEST

6250 Archer Avenue

581-5600

★ Domy

MUROWANY, 2x6 i 1x4. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 samochody. Wiele dodatków. Roscoe i Ridgeway. 588-3351.

PRZEZ WŁAŚCIELA 14-to letni murywany ranch z 3 sypialniami. Wykończony basement. 2 łazienki. Centralnie ochładzany. Odnowiony wewnątrz. Garaż na 2½ samochodu. Cena \$81,500. Tel. 867-5074.

Z Miłości Dla Matki

Otwarty dom dla inspekcji w niedzielę, dnia 14-go maja od godz. 1-iej do 4-iej po południu.

6255 W. Henderson Ave.
(3300 północ)

Piękny murywany dom z trzema sypialniami. Duża jadalnia i pokój frontowy. Nowoczesna kuchnia. Zamknięty pokój rodzinny. Nowoczesne dwie łazienki. Wykończony bezment, może być użyty, jako mieszkanie dla teściów. Garaż. Centralnie ochładzany. Złóżcie ofertę dzisiaj.
Maryann — Tel. 774-2500

BEN FRIEND REALTORS

OKOLICA Kimball & Addison. Przez właściciela, murywany, 2-mieszkaniowy, 6 pokoi z 3 sypialniami każde. Całkowicie nowoczesny. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. 463-2807

Sprzedaż**Przez Właściciela Wdowa Sprzedaje**

Dom murywany, 5-cio pokojowe mieszkanie oraz trzy i pół pokoi w basemencie. Weranda "paneled" i insulowana, kryta. Garaż na jeden i pół auta, murywany. Centralne ogrzewanie gorącą wodą. Dwa "air conditioners" oraz wiele innych przyrządów elektrycznych. Parcela 50x125. Trzeba zobaczyć, aby ocenić.
Cena: Niższa 70-tka
Tel. 545-8975

Sprzedaż Właściciela

Dom Otwarty Dla Inspekcji w Niedzielę, Dnia 14-go maja 5146 S. LOREL AVE.

3 sypialnie, dwie pełne łazienki. Wykończony basement. Garaż na dwa auta, automatycznie elektrycznie otwierany. Aparat alarmujący włamanie oraz wiele innych dodatków idzie z domem. Cena w 50-tce.
Po więcej informacji telefonować 767-8063 jak również po umówienie.

W PAR. SW. RYSZARDA

5½ pokojowy murywany bungalow. 3 sypialnie i łazienka na górze. Wykończony basement z barem i dodatkowa czwarta sypialnia z łazienką.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NA FRANCISZKOWIE

Murowany ranch mający 21-lat. 2 sypialnie, pełna piwnica, garaż. Wielka Okazja za\$27,900

OKOLICA LAWRENCE — AUSTIN

Sklep spożywczy, mięsny właściciele opuszczają miasto. Cena\$17,500

NA ZACHÓD OD PUŁASKI

Na Belmont Ave. Murowany z tawerną oraz 1x6, 1x4. Garaż. Obecny dobry dochód z możliwością powiększenia.

KOSTNER — DIVERSEY

1½ piętrowy, murowany, dla spokrewnionych. 1x5, 1x4. Gazowe ogrzewanie. Pełen basement, \$12,000 wpłaty.

CENTRAL PARK — BELMONT

2x4 (2 sypialnie w każdym) pełna piwnica częściowo wykończona. Garaż. Wpłaty\$8,000

PÓŁNOCNY ZACHÓD ELK GROVE VILLAGE

Mający 16 lat ranch, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, 2-kominki, centralnie ochładzany. Garaż. Dużo innych dodatków cena \$74,500

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 486-6363

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee 486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty) 2921 N. Central Park Ave. Solidne jak Skala Gibraltaru. DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE. Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia. Wszyscy mówimy po polsku. 486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniove i od wypadków.

W Par. Sw. Brunona

Wyjątkowo piękna, duża, luksusowa murowana rezydencja typu "ranch" na podwyższeniu, na parceli z dwoma narożnikami. Sześć dużych pokoi plus "breezeway". Przylączony garaż murowany na dwa auta. Dwa kominki w których pali się naturalne drzewo. Wykończony basement z dodatkową łazienką. Cały dom centralnie ochładzany. — Cena znacznie niższa niż koszt budowy nowego takiego domu. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels jak najprędzej. 254-8500

DOSKONAŁA INWESTYCJA

2814-16-18 W. Marquette Murowany dom z trzema sklepami i garażem murowany na 3 auta. Budynek ma 60 stóp szerokości i 85 stóp długości. Zamieszkuje właściciel chce jak najprędzej sprzedać ten dom, zniżając cenę do tylko \$44,900 tak, że może się to wydawać cudem. Jest to wyjątkowa okazja dla tych, którzy chcą się szybko wzbogacić. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraz.

ERWIN J. MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

WŁADYSŁAWOWO

Murowany, dwu-mieszkaniowy, nowoczesne kuchnie.
Murowany, dwu-mieszkaniowy, wykończony basement, oddzielne systemy ogrzewania. Dobra dzielnica.

BLISKO CRAGIN

Murowana rezydencja, 3 sypialnie. W połowie wykończony basement. Nowszy system ogrzewania

PRIME REALTY
Polskie Biuro Realnościowe
3417 N. CENTRAL AVE.

WACŁAWOWO 3700 W. 3200 N.

Murowany, 2 piętrowy, 1x5, 1x6. Zamknięte werandy. Nowoczesne urządzone mieszkania. Pełna piwnica. Dwa osobne systemy ogrzewania. Lota. Garaż murowany na dwa auta. Cena w średniej pięćdziesiątce.

SUPERIOR REALTY
pod nowym adresem—
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

CICERO. Przez właściciela, 2-rodziny, murowany, blisko szkół, sklepów, komunikacji. 863-3158.

TOWN OF LAKE
NEAR 47th i S. WOOD

6 mieszkaniowy, drewniany z pustą lotą. Bardzo czysty budynek w bardzo dobrej kondycji w parafii św. Józefa.

S. J. MATELSKI

1741 West 47-ma Ulica

OTWARTY W NIEDZIELĘ 2—5 6450 N. 6735 W. SCHREIBER AVE. BLISKO MILWAUKEE — DEVON

5 pokojowy angielski murowany. 2 sypialnie, plus kryta ogrzewana weranda. Oddzielna jadalnia, duży nadający się do rozbudowy strych. Jeden blok do St. Thecla. Nie pomniacie tej piękności. Przyjdźcie wcześniej.

Jos. Guzzetta 775-1855

BAIRD & WARNER
5325 W. Devon, Chicago

PIĘKNY, NOWSZY, 2 FLATY FULLERTON i NARRAGANSETT
3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym mieszkaniu. Dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie w basemenie, ładnie wykończonym. Blisko nowego centrum zakupów Brickyard. Blisko transportacji i szkół. Cena w wyższej dziewięćdziesiątce.

CUNEO AND HALSEY
6101 W. ADDISON 8 282-8100

7 pokoi, murowany. Jadalnia, 3 lub 4 sypialnie, pełna piwnica, nowe gazowe ogrzewanie.

5400 zachód — 3700 północ Par. Sw. Władysława i Sw. Bartłomieja. Szybkie objęcie.
Tylko \$59,900
BEAULIEU
5341 BELMONT 28—29 282-7979
3257 S. CARPENTER

Naprawdę ładny, dwu-piętrowy. Dwa mieszkania plus cztero-pokojowy "cottage". Całkowicie nowoczesne szafka-wo kuchnie. Całkowicie nowoczesne łazienki. Nowsze luksusowe systemy ogrzewane. Podatek tylko \$178 rocznie. Wykończony basement z barem. Dzwoncie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels jak najprędzej. 254-8500

LUKSUSOWY, 3 FLATY

W doskonałym stanie. 2 duże pięciopokojowe mieszkania plus jedno czteropokojowe dla krewnych. Pięciopokojowe mieszkanie właściciela ma bardzo ładną szafkową kuchnię i łazienkę Hollywood. Mnóstwo luksusowych dodatków. Nie ma nic do roboty w tym domu. Odrazu możecie się wprowadzić a jak to się stanie — będziecie szczęśliwi. Dzwoncie przeto do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels jak najprędzej.

254-8500

JEFFERSON PARK

2 mieszkaniowy murowany. Przez właściciela. Otwarty w niedzielę od 14-ej.

5316 W. CARMEN

HARLEM — ADDISON

Nowszy murowany ranch. 2 sypialnie. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem z centralnym ochładzaniem. Szafka kuchenne. Szafkowe zlew. 2 pełne łazienki. Bardzo czysty i w doskonałym stanie. Garaż na 1½ auta. Cena \$76,900

DEDES REALTORS 622-6200

ZGŁASZAJCIE WASZE DOMY NA SPRZEDAŻ BEZ WZGLĘDU NA TO CZY SĄ W LEPSZYCH CZY GORSZYCH DZIELNICACH CZY SĄ NOWSZE CZY STARSZE. MAMY NA NIE LICZNYCH KUPCÓW
RADIO REALTY
George Pawlukowski, broker
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

6014 W. WRIGHTWOOD AVE.
Dom otwarty w niedzielę od 1 do 5 po poł. 2 mieszkaniowy murowany z 3 sypialniami w każdym mieszkaniu. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Murowany garaż na 2 samochody. Parcela — 50 stóp. Jedno mieszkanie do natychmiastowego objęcia.
SELLERS REALTY
TEL.: 282-9181

SCHILLER PARK

8-Letni, 6-cio Mieszkaniowy 3 mieszkania z 2 sypialniami, 3 mieszkania z sypialną. Gazem ogrzewaną wodą. W bardzo dobrym stanie. Cena \$179,900.

KAESER & KAESER
REAL ESTATE
7735 Milwaukee Ave.
967-6666

MAMY KUPCÓW ZGOTÓWKĄ

którzy pragną zakupić wasze domy w okolicy Humboldt Park lub Pulaski — North Ave jak również Palmer Square, Logan Square, if Logan Blvd. Jeżeli chcecie sprzedać swoje budynki w tych dzielnicach — zgłoście się do

PARK REALTY
2820 W. NORTH AVE.

A MY Wam te domy sprzedamy z dużą dla Was korzyścią. Telefonujcie do nas po polsku lub angielsku: 384-1321



NAJLEPSZE ŻYCZENIA

P. EWIE GRABIŃSKIEJ

Pani Ewa pracuje w Troy Realty dopiero od 10 miesięcy, a już w tym roku od stycznia do dnia dzisiejszego sprzedała budynków za sumę \$673,000 JEST TO NADZWYCZAJNE OSIĄGNIĘCIE w tak krótkim czasie! O ile szukacie "dobrej sprzedawczyni, która ma wnikliwe i solidne podejście do klientów — dzwonicie do p. EWY GRABIŃSKIEJ a na pewno otrzymacie pomoc, której szukacie. Jeszcze raz serdeczne gratulacje dla p. Ewy z TROY REALTY Wojciech H. Cioromski, Broker

4 MIESZKANIOWY dom, mający 10 lat, osobne ogrzewanie, Irving — Austin 685-1073.

REAL ESTATE SALES

Well established office has opening for one sales person (man or woman). Complete broker cooperation and leads furnished. Call for confidential interview.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

NORWOOD PARK

Murowany Ranch. 6520 N. SAYRE

Dom otwarty w niedzielę 12 — 3 5½ pokoi, 2 — 3 sypialnie, jadalnia. Proszę się zobaczyć z: Jean Dziadus **McMULLEN** 631-8300

Dom Otwarty w Niedzielę 14-go 4914 W. WOLFRAM

Czysty 8 pokojowy, murowany bungalow. Blisko wszystkiego. \$50's.

FAY REAL ESTATE

775-1038

JEFFERSON PARK. Luksusowy, 5-letni, murowany dom. 2x5½ pokoi oraz 3 pokoje dla gości. Pokój do zabaw, patio. Duży garaż. Blisko szkół, kościoła i komunikacji. Przez właściciela. 725-4285.

JACKOWO

3x4, drewniany, obity. Przynosi dobry dochód. W pobliżu Kościoła Sw. Jacka. Lota. Garaż na 2 auta.

SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem 3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

PARAFIA SW. JACKA

Wielo dochodowy. Murowany. Budynek dla krewnych. 50 stopowa parcela.

2850 N. RIDGEWAY
GFORGE MURPHY & CO.
728-2111

CRAGIN

6-o pokojowy bungalow. Wykończona piwnica. Cena okazjna.

PRIME REALTY

Polskie Biuro Realnościowe

3417 N. CENTRAL AVE. 283-1234

INWESTUJ ROZUMNIE

Nowszy 6-mieszkaniowy, murowany. 5x4½ plus 3½. Piece kuchenne i lodówki we wszystkich mieszkaniach.

Parcela 78x138. Ładne położenie w Addison, Ill. \$180,000

DEDES REALTORS 622-6200

MONTROSE — LARAMIE

Z żółtej cegły, 5½ pokoi plus 6 pokoi. 3 bloki do Lady of Victory kościoła. Bardzo nowoczesny-garaż. Niskie podatki.\$99,000

SCHNEIDER REALTY

545-8600

FORD CITY — BOGAN

(Vic. 4700 W. — 7800 S.)
3 brdm brk/plaster, newer kith. w/bkfst bar, lvg/dng rm. comb. 1½ baths, crptg, drps, etc. Hydronic ht. alum. trim., s/d, fncd yd. att. grn. hse. culdesac. Walk to shopp. "CTA". Low \$40's KUK REAL ESTATE 585-2668

6 MIESZKANIOWY

LUKSUSOWY

NOWY BUDYNEK

Znajduje się w ślicznej okolicy, na południowym zachodzie. Wszystkie mieszkania mają po 2 sypialnie, urządzone kuchnie, dywany. Pełen bezment z suszarką i maszyną do prania. Mieszkanie właściciela ma osobny bezment z łazienką.

SIMS REALTY

767-3881 lub 586-0812

MILWAUKEE — LAWRENCE

Blisko Jefferson Stacji Okazja Tygodnia! Przez Właściciela

Do sprzedania. Piękny obszerny. Dwu piętrowy murowany budynek, 2x5 z dwoma sypialniami, oraz pokój rodzinny w basemenie. Garaż z bocznym wjazdem. Dom Otwarty w sobotę i niedzielę 1—5. Dzwoncie 282-1023

ELMHURST — VILLA PARK — LOMBARD — GLEN ELLYN — ADDISON i GLENDALE HEIGHTS

Wielki wybór domów jednorodzinnych. Także domy apartamentowe, parcele i domy handlowe. Mówimy po polsku.

H. B. ORLICZ i D. M. DUDCZAK

620-8555

WEBSTER REALTY

OPEN HOUSE

Niedziela 1—5 Po Pol.

8027 W. CHURCHILL AVE.

NILES

(Okolice Milwaukee-Dempster)

Trzy mieszkaniowy, nowszy, luksusowy budynek, 2x6½ pokoi po 3 sypialnie w każdym, 1½ łazienki i 1x4 z dwoma sypialniami. Murowany garaż na 2 samochody, szeroka parcela z bocznym wjazdem. Zapraszamy do oglądnięcia tego pięknego domu.

R & L REALTY

763-7375

★ Domy poza Chicago

NA PRZEDMIĘCIU CHICAGO

Ładny z 3 sypialniami murowany ranch. Na dużej parceli. 115x210. Dołączony garaż na 2 samochody. 2 łazienki. Świeżo odnowiony.

893-1847

FOR SALE: farm and building in Laporte County, Indiana, just east of Michigan City. 55.75 acres, 12 acres in woods. Barns and well house, 2 bedroom deluxe 75 ft. trailer with patios, landscaped on black top roads — off I-94, U.S. 20 or 39. For sub-dividing or peaceful. \$150,000. Will take a contract. Call: (219) 938-6250 for appointment.

WESTCHESTER. Przez właściciela, dom murowany z garażem. Kamień i cegła wysokiej jakości. 562-2579.

TWO RIVERS, Wisconsin — dom 5 pokojowy, duża parcela. Dzwoncie w Chicago: 453-0229.

★ Domy z Interesem

2 PIĘTROWY, murowany. Zakład szewski z wszystkimi maszynami również nadający się na inny interes i 6 pokojowe mieszkanie. Blisko Archer i Pulaski. 927-8951.

Sklep i 2 mieszkania. Kompletnie wyremontowane. Nowy front. \$25,000. 2610 W. FULLERTON AVE.

GALLIK 772-8554

★ Parcele

ZIEMIA NAD JEZIOREM

Piękne duże parcele do sprzedania w Wisconsin od 1/2 do 4 akrów, niektóre z drzewami. Wszystkie parcele mają prywatny dostęp do jeziora. Tylko 25 mil za Lake Geneva. Po informacje dzwonic po 7-ej: 825-0131.

PELL LAKE, Wisconsin. 13 parceli, każda: 20x100 stóp. \$10,400 lub najlepsza oferta. 639-5848.

★ Instrumenty Muzyczne

120 BASOWY akordeon, jak nowy, z pokrowcem. Idealny dla dzieci lub dla dorosłych. \$59.50. Dzwoncie w soboty 9-5 wieczorem. 935-4443.

★ Porady Prawne

OFERUJEMY

30-letnie doświadczenie w stosunku do klientów we wszystkich sprawach prawnych. Nie liczymy nic za pierwszą poradę.

SYNCHEF & SYNCHEF

782-0670

★ Naprawa TV

NAPRAWA TELEWIZORÓW

Kolorowych i czarno-białych w waszym mieszkaniu. Pełna gwarancja niskie ceny.

A. GIL

Tel. 282-9346

TELEWIZORY KOLOROWE

naprawia

INŻ. PAPROCKI

Dzwoncie między 1:00 a 10:00 wiecz. 545-6667 — Gwarancja.

O BOY TYLKO TROY!!

3033 N. Milwaukee 5657 N. Milwaukee

Tel. 276-5333

2 BIURA

Tel.: 631-0707

ZAWSZE ZNAJDZIECIE DOBRY BUDYNEK W NASZYM BIURZE!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

3043 N. HAUSSEN CT. — 3900 ZACHÓD

(Okolice Milwaukee i Belmont)

W parafii św. Jacka piękny murowany budynek z piwnicą. 2 mieszkania po 4-y pokoje. Gazem ogrzewany. Dom jest bardzo dobrze położony, tylko 1 blok od Milwaukee, blisko transportacji, zakupów. OKAZYJNA CENA!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

4130 W. NELSON UL. — 3100 Północ. COŚ ŁADNEGO!!

(Okolice Belmont-Pulaski i Milwaukee)

Na pięknym bloku murowany 2x5-ki z garażem. OSOBNO GAZEM OGRZEWANY. Bardzo ładne mieszkania. Blisko do wszystkiego.

WACŁAWOWO: 3300 Północ i 3800 Zachód
DOBRA INWESTYCJA PIENIEDZY—BEZ KŁOPOTU!

2 piętrowy murowany z garażem. 6 MIESZKAN
KAŻDY LOKATOR SAM SOBIE OGRZEWĄ I SAM PŁACI ZA GORĄCĄ WODĘ. . . . TRUDNO ZNALEZĆ TAKI BUDYNEK. Dom jest w najlepszym porządku.

PROSIMY ZGŁASZAJCIE SWOJ DOM DO SPRZEDAŻY . . .
Mamy DOBRYCH Kupców z DOBRĄ WPLATĄ

OTWARTY DO INSPEKCJI W SOBOTE 1-4

★ Do Wynajęcia

1 POKOJ do wynajęcia. 1351 N. Hoynes. 235-2637

OKOLICA Irving Park i Central Ave. 4 pokoje, na 2 piętrze, ogrzewane dla spokojnego małżeństwa w średnim lub starszym wieku bez dzieci i zwierząt. 545-5752.

5 ROOM heated apartment, all utilities included, \$200, 2nd floor. Armitage - Western. 276-7733, available July 1st.

4 OGRZEWANE pokoje, 2 sypialnie, 6 szaf w ścianie, szafka. Odnówione, dorosłym. 4300 zachód 1000 północ. Dzwonić: BE 5-1823 lub 966-6435 po 6-tej.

5 ROOMS, first floor. Adults. No pets. \$125. 342-3067 after 6 p.m.

DO WYNAJĘCIA umeblowane mieszkanie w basemencie, dla 1 lub 2 osób. 463-2586

POKOI do wynajęcia, ogrzewany, używalność kuchni. 1238 N. Kedzie, 2-gie w tyle. 276-7968.

2 STUDIO, umeblowane lub nie. \$130 i \$140. Lawrence i Kimball. 539-1574 lub 298-3056.

1019 N. WINCHESTER. 4 pokoje na 1-ym od frontu. 278-4758 po 6-ej.

PRZYJMIĘ młoda dziewczynka do wspólnego mieszkania. 2535 N. Kildare. 384-6959

1 POKOJ z używalnością kuchni. Okolice Milwaukee - Belmont. 478-5514.

4 POKOJE, okolica Irving Park i Austin 283-5467.

FOR RENT

4 room furnished apartment. \$135 mo. Partial utilities paid. Nr. north location St. Hedwig's Parish Call 825-8347

FOR RENT

4 room unfurnished apartment. Adults, only - \$125 mo. Nr. north location. St. Hedwig's Parish Call 825-8347

4 POKOJOWE "garden" mieszkanie, 1 blok od kościoła NMP Anielskiej. Gazowe piec ogrzewanie, dorosłym. \$75. Tel. 772-0253.

5 POKOJOWE mieszkanie 1-sze piętro, ogrzewane, szafka kuchnia, piec i lodówka. Okolice Austin i Cortland. Blisko komunikacji i Zenith Corp. Bez dzieci i zwierząt. \$230 miesięcznie (depozyt). 889-2817.

4 POKOJE z 2 małymi sypialniami, naprzeciw kościoła Sw. Jacka. Cena \$125. Nieogrzewane. 342-9460 lub 384-1496.

NA HELENOWIE, 4 duże pokoje, 2 sypialnie. Naprzeciw szpitala Nazaretanek. 342-9460 lub 384-1496.

SYPIALNIA dla samotnej pani. Niedrogo. Używalność kuchni. Western - Fullerton. 486-7603 wieczorem.

5 POKOI, nieumeblowane okolice Thomas i Leavitt. 235-4950.

5 POKOJOWE mieszkanie na Wacławowie, ogrzewane, świeżo odnowione, \$200. Tel. 463-6361

SWIEŻO odnowione 5 pokojowe mieszkanie, ogrzewane parą, 2 piętro, front. Częściowo umeblowane. Okolice: Central Park - Fullerton. \$165. Wolne od 1 czerwca. 384-3046.

2 POKOJE w basemencie, umeblowane, Archer i Pulaski. 767-6434.

6 POKOI do wynajęcia, świeżo odnowione, prywatne wejście, czyste, Tel. 452-5604

POKOJ umeblowany, używalność kuchni, pracującemu spokojnemu mężczyźnie. Division. 486-7120.

4 POKOJE, 2 sypialnie, na pierwszym. Dla małżeństwa, może być z dziećmi. Dzwonić po 5 po południu. 583-8543. 4339 N. Lawndale

2 SYPIALNIE, umeblowane, z używalnością kuchni dla spokojnych mężczyzn. 1361 N. Hoynes. BR 8-9483.

JADWIGOWO, 5 pokoi do wynajęcia, mogą być umeblowane lub nie. Tel. 278-2802

POLNOČNY-ZACHÓD, 5 pięknych pokoi do wynajęcia od zaraz, świeżo odnowione. Depozyt. Starsze małżeństwo lub młodsze bez dzieci, lub 1 dziewczynka. Bez zwierząt. Tel. 545-5470

4 POKOJE, ogrzewane, okolica Grand i Austin, 342-4110.

4 POKOJE. 3614 George, tylni budynek. Oglądać w poniedziałek 5-8.

4 POKOJE DO WYNAJĘCIA umeblowane Tel. 772-7190 po godzinie 6-ej wieczorem

SYPIALNIA, duża, ogrzewana, umeblowana do wynajęcia. Używalność kuchni. 278-4936.

BASEMENT do wynajęcia, umeblowany. 583-6840.

JEFFERSON PARK 6 pokoi z ogrzewaniem, bez dzieci oraz zwierząt. \$300 miesięcznie. 286-1189 między 5-9 wieczór.

NA WŁADYSŁAWOWIE, 6 pokoi, ogrzewane, dla dorosłych. 545-7072 lub 736-0189.

DO WYNAJĘCIA czwórka z 1 sypialnią. Irving Park - Narragansett. 545-6740

FRANCISZKOWO, 4 pokoje, 1-sze piętro, pracującemu małżeństwu. 772-6672

PARAFIA Sw. Jakuba 4 1/2 pokoje z 2 sypialniami. 5800 Zachód i 2400 Północ. 889-1381 po 5-ej.

4 POKOJE, świeżo odnowione. 4926 S. Hermitage. 778-6564.

★ Do Wynajęcia

Piękne Mieszkanie Do Wynajęcia HARLEM AVE. i IRVING PARK RD. 1 sypialnia, duży salon, nowoczesna kuchnia i łazienka. Otwarta weranda na froncie, duży ogród. Cena \$265 miesięcznie. Po więcej informacji proszę dzwonić po angielsku. 631-9627

6 POKOI, świeżo odnowione z garażem do wynajęcia. Północny zachód. Dzwonić po 6-ej: 278-8162.

DO WYNAJĘCIA ogrzewana 6-ka z garażem. - 282-6611. Na Jackowie OKOLICA Fullerton i Rockwell. Ogrzewane i nieumeblowane mieszkanie 3 1/2 pokojowe z piecem i lodówką. Jeden blok od komunikacji miejskiej i zakupów. Dorosłym bez zwierząt. Dzwonić LO 1-5226 po angielsku, niemiecku lub jęz. słowiańskim.

4 POKOJE, ogrzewane z 2 sypialniami. Belmont i Keeler. 777-3255.

WOLNE OD 1 CZERWCA 4300 ZACHÓD 1200 POŁNOĆ

Pierwsze piętro, 5 pokoi. Piecem centralnie ogrzewanym przez lokatora. \$160 miesięcznie.

3 pokojowy "garden apartment". Pełne łazienki. Gazowym piecem ogrzewane. Duże pokoje. \$95 miesięcznie. Dzwonić do Virginia aby zobaczyć: 775-9880

★ Poszukuje Mieszkania

MAŁŻEŃSTWO emerytów poszukuje 4 nieumeblowanych pokoi. Strona północno-zachodnia. Cena przystępna, blisko sklepów. 276-6241.

MOWIĄCA po polsku wdowa emerytka poszukuje 2 lub 3 umeblowanych lub nieumeblowanych pokoi. Okolice: Central i North Ave. 622-4010.

3 OSOBY poszukują 4 pokoi z krytą werandą. Okolice Portage Park. 685-9564

★ Chcę Kupić

Prywatny Kolekcjoner

interesuje się kupnem obrazów, wyrobów artystycznych i biżuterii. Proszę dzwonić: OR 4-6664 w godzinach wieczornych

★ Futra

KOZUCHY

Najpiękniejsze w Chicago poleca firma EDOUARD'S CO.

2605 W. 51st St. 925-3970 3934 W. School St. 736-9131 (przy Milwaukee)

KOZUCHY I PŁASZCZE SKORZANE

szujemy na miarę, przerabiamy, czyszcimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, kurakuly, łapki luzem i blamy lisy - nie żdzieramy!

6106 W. ADDISON 685-5653

★ Interesy

Okolice Elmhurst SKLEP

SPOŻYWCZY-MIĘSNY

(Grocery-Meat Market)

Możliwość licencji sprzedawanie alkoholu

Brutto - \$375,000

Pytać o panią Dziadus

McMULLEN 631-8300

KANTOR WYMIANY

CURRENCY EXCHANGE

W polskiej dzielnicy na bliskiej północno-zachodniej stronie. Idziemy na emeryturę po 25 latach. Obrót \$35,000. Idealne dla osoby mówiącej po polsku i angielsku.

252-6677 między 9 i 6-a

539-7621 po 7-ej wiecz.

"LAUNDROMAT AND DRY CLEANING BUSINESS"

W centrum handlowym. Firma o ustalonej renomie od 20 lat. W doskonałym punkcie. Oczekujemy na najlepszą ofertę.

CENTRAL REAL ESTATE

Central & Higgins Ave. 777-0122

NA SPRZEDAŻ: Bar z licencją Nr. 6, ochładzany. Dobry ekwipunek, 75 miejsc siedzących. Przestronny parking. Dobra dzierżawa na budynek. \$275 miesięcznie do maja 1984 r. Cena \$60,000 gotówką. Harold Denning 2122 W. Buckeye Rd. Phoenix, Arizona 85009. Horseshoe - Tel.: 602-262-9445.

★ AUTO

TERAZ ODNAWIAJCIE AUTO

TERAZ JESZCZE NIŻSZE CENY

FACHOWA, UCZCIWA I SZYBKA OBSŁUGA

TOWING 24 GODZINY - MÓWIMY PO POLSKU.

- ZMIANA OLIWY I FILTRÓW tylko \$12.50
- DARMO GREASING - z tym ogłoszeniem.
- REPERACJE MOTORÓW I KAROSERII.
- Malowanie wszystkich modeli • Specjaliści od Corvette
- TUNE-UP • HAMULCE
- Roboty gwarantowane. - Dajemy zastępcze auto. - 583-8633

Best Auto Frame Shop - 3105 N. Rockwell

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona POLSKA FIRMA przewozi mebli i towarów Chicago Moving Co. Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. - Szybka, fachowa obsługa. - Niskie ceny. Tel.: 685-9114 lub 235-8102 od 8 rano do 10 wieczór.

Licencjonowana, ubezpieczona POLSKA FIRMA: IWANSKI MOVING CENTER PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur Dziś zgłoszenie - dziś przeprowadzka Także Long Distance Ceny konkurencyjne. Informacje o wolnych mieszkaniach. Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma Przewozi Mebli i Towarów ARTHUR MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI Fachowa, solidna, szybka obsługa. Niskie ceny. Tel. 278-7898 oraz 588-5567 od 8 rano do 8 wieczór

★ MEBLE

PIĘKNE meble do pokoju gościnnego, jadalni, "den" 2 skórzane rozkładane kanapy. Stereo, obrazy, zegar prądu. 745-1052 lub 296-6640.

2 KOMODY, łóżka, stół kuchenny, 4 krzesła i inne meble. 489-6873.

Central Furniture

1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo

Zawiadamia, że

W OKRESIE WIOSENNYM CENY MEBLI "APPLIANCES" ZOSTAŁY ZNIŻONE.

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE Korzystając z Tych Tanioci.

Komplet mebli do bawialni włączając

lampy ze stolikami.....\$198

Komplety mebli do sypialni.....\$125

Łóżka piętrowe "bunk" lub

"Hollywood".....\$58

Kanapa i fotel.....\$140

Kanapa rozkładana do spania.....\$95

(polska wersalka)

Telewizja kolorowa.....\$285

Materace.....\$19.88

Komplety mebli do kuchni: stół i

cztery krzesła.....\$85

Kuchnie gazowe (gas ranges).....\$199

Lodówki lub zamrażacze (freezers).....\$188

Z 6-ciu sztuk drewniane komplety

do jadalni.....\$399

Materace z podstawą sprężynową

pełnego rozmiaru.....\$85

Niemieckie szafkowe "stereotype

players" (patefon-radio-magnetofon

z kominkiem).....\$399

PRZEWÓZ MEBLI BEZPŁATNIE.

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku.

Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i

Piątki do 9 wieczór; we Wtorki,

Srody i Soboty do 6 wieczór; w

Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika

p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO

Tel. 486-7838

★ AUTO

SPRZEDAM

1973 CHRYSLER

STATION WAGON

z "air conditioning" - ochładza-

ny. W doskonałym stanie.

Tel. 237-5506

74 VOLKSWAGEN. W doskonałym

stanie. 539-6820 lub 286-2958.

SPRZEDAM okazjnie samochód

Ford Galaxie 500. 539-1915 po 6-tej.

PLYMOUTH 1974 - 4-ro drzwiowy,

ochładzany, milaż 17,000. Telefona-

wać: 585-2903

VOLKSWAGEN '74 w bardzo dobrym

stanie. 824-0648 lub 685-3059.

1973 COMET. Niski milaż, nowe opony.

W doskonałym stanie. Cena \$1,850.

Tel. 736-2644.

★ Rozmaite

"AIR-CONDITIONER" i stół. 283-4287 MOVING SALE Kitchen and living room furniture, baby accessories, washer & dryer, carpeting, plus other household items. Call 677-2886

SPRZEDAM stół, krzesła, kanapę składaną dwu osobową, dywany, drewniane siatki do okien. Dzwonić wieczorem: 889-6445.

SPRZEDAM meble i samochód. 588-0646

BIAŁO-ZŁOTA French Provincial kanapa i fotel - \$250; damski płaszcz z kołnierzem i obramowaniem z norweskiego lisa rozmiar 10 - \$75. Tel. 252-3156

DO SPRZEDANIA piec, lodówka i pralka. 725-8102.

45 YARDS wool carpeting wall to wall. Living room, dining room drapes and rods. Beautiful dining room chandelier. 36 inches gas double oven-broiler, side to side. 679-0009 or 679-0044.

KOMPLET do kuchni z okrągłym stołem i 6 krzesłami \$225. Lodówka koloru miedzianego \$225. Stereo \$90. "Air conditioner" \$125. 636-9269 Róża.

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panosonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po konkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi. 955 W. ADDISON 549-3138.

2 WŁOSKIE akordeony na wzmacniacze, niemiecka harmonia, 2 duże wentylatory okienne, piła stoliczkowa, 2 odkurzacze, telewizor czarno-biały. 384-5793

W DOBRYM stanie: dywan do salonu i jadalni, niebieski - cena przystępna. 673-7052.

POLISH duck soup. Czarnina and home-made noodles recipe. Send \$2.00. Big "5", Box 133, Michigan City, Ind. 46360

NA SPRZEDAŻ piec do gotowania, maszyna do szycia, łóżko. 276-5615.

★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż przez właściciela w Phoenix, Arizona. Cena \$90,000 - 29% wpłaty. Przejmujemy kontrakt. Dzwonić: collect, lub piszcie: Angela Motel, 2114 W. Buckeye Road, Phoenix, Arizona, 85009. Telefon (602) 252-1265.

★ USŁUGI

SHARON LANDSCAPING CO.

Nadszedł Czas Wiosennych Porządków

Teraz uporządkuj swoje podwórko!

Wszelkie Usługi w Zakresie

Kultywowania Trawników

Trawniki, Krzewy, Drzewa itp.

Tel.: 271-7555

★ Elektryczne Roboty

DAKIN

ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI - WETERAN

Wykona Każdą Pracę Elektryczną

Solidnie z Gwarancją

OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

ELECTRIC SERVICE 110-220 V Wykonuję wszelkie prace elektryczne solidnie i z gwarancją. Ceny przystępne. Obliczenia darmo.

TADEUSZ NOGAŁA 478-5297

ANDREW ELECTRIC

Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa

ogrzewania. Przeróbki 110 na 220

z gwarancją. - Darmo Kosztorysy.

24 GODZINNY SERWIS

693-7449

WALTER ZABRODSKI

TROY ELECTRIC CO.

Licencjonowany Kontraktor wy-

konuje wszystkie roboty elek-

tryczne według wymagań przepi-

sów miejskich. Przyjmuje każdą

pracę małą i dużą.

Kosztorysy bezpłatnie.

254-5595 lub PR 8-7887

J. V. ELECTRIC, INC.

5113 N. Milwaukee, Chicago, Ill.

725-3115 lub 792-0247

Wykonujemy wszystkie elektrycz-

ne prace. Przerabiamy prąd ze

110 volt na 220 volt według kodek-

su miejskiego. Naprawiamy elek-

tryczne motory, sprzedajemy no-

we. Wszystkie prace gwaranto-

wane. Kosztorysy darmo.

14 lat doświadczenia

24 godzinna obsługa

★ Ochładzanie

OKAZJA!!!

★ **RUMMAGE SALE**

THE GARAGE SALE

2993 N. LAWNDALE.
róg Milwaukee
MAŁO UŻYWANA ODIĘŻ MĘSKA,
DAMSKA I DZIECIĘCA W IDEAL-
NYM STANIE, BO PROSTO Z SZAFY
MILIONEROW.
Otwarte w tygodniu od 10 do 8, w
piątki, soboty i niedziele 10 — 6.
Zamknięte we środy.

"RUMMAGE SALE" Church of the
Advent, 2610 N. Francisco. Sobota 13
maja od 9 rano — 4 po poł.

ALSIP. Olbrzymia wielorodzinna
"garage sale". Piątek, 12 maja, 9—3.
5857 W. 126th Place.

★ **Odzież**

DZINSY

W różnych kolorach i rozmiarach
oraz wiele innego towaru na wy-
syłkę do Polski.

CENTRALNY PUNKT
POLONIJNY

Import-Export
"MIRA"

3934 W. School St.
(przy Milwaukee)

Tel. 736-9131

★ **Malowanie**

MALUJEMY domy tanio, szybko, we-
wnątrz i zewnątrz oraz wszelkie re-
peracje domów. Objamy panelingiem
kuchnie, łazienki, baseny. Jeste-
śmy ubezpieczeni. Obliczenia darmo.
384-7667; po 6-iej 775-0587

SHARON COMPANY
Kompletne Usługi w Dziedzinie
Malowania i Dekoracji
Wewnętrznie i zewnętrznie.
Zadna praca nie jest za duża
lub za mała.
Robota gwarantowana.
Telefon: 271-7555

★ **KANALIZACJA**

UWAGA!
1-A SEWER ROOTER
\$40 — wyczyszcimy zbiorniki kana-
lizacyjne, otworzymy główne przewody,
linie zlewowe lub NIC NIE POLI-
CZYM. Mamy doświadczenie od 20
lat. Przewody muszli, zlewów, zlewów
do prania otwieramy. Odbudujemy zbi-
orniki kanał., instalujemy kontrolę
przeciw-powodziową. Przeczyszczamy
rynny. Darmo kosztorysy. Licencjo-
nowani i bondowani. Szybka, odpowie-
dzialna obsługa 24 godzinna. Radiowy
kontakt. 847-2914 lub 927-6082

Fachowa instalacja urządzeń
przeciw powodzi.
Czystymy zbiorniki
kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.
J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
TEL.: 283-0666

24 GODZINNA OBSŁUGA
Bez dodatkowej opłaty w czasie
weekendów. Przeczyszczenie kana-
łów siłą elektryczną, czyszcimy
zapchane zlewy. — Wszelkiego
rodzaju kontrolę przed zalewem.
DARMO KOSZTORYSY.

ANGEL
SEWERAGE CONTRACTORS
2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

**Kompletna Obsługa
KANALIZACYJNA
i HYDRAULICZNA**
Kanały przeczyszczamy drutem,
korzenie drzew usuwamy, napra-
wiamy podziemne przewody, re-
perujemy główne zbiorniki wod-
ne, ściek kanalizacyjny repe-
rujemy i czyszcimy. Instalujemy
system przeciwpowodziowy. Wy-
pompowujemy wodę z piwnicy.
Odnawiamy kompletnie łazienki
i kuchnie.
384-7191
To ogłoszenie wynajmie —
jest warte \$5!

ZATKANE ŚCIEKI?
Problem z Kanalizacją?
'DZWOŃCIE DO NAS'
A—All Power Sewer Company
DARMO KOSZTORYSY
Przetykanie elektryczne wszyst-
kich linii, osadnik kanalizacyjny
przeczyszczony, zreperowany lub
odbudowany.
Każdy problem kanalizacyjny
naprawiony i poprawiony —
każdy rozmiar.
Instalujemy pompy ssące, usu-
wamy zapach gazu lub z piwnicy.
Jesteśmy ekspertami od kontroli
przeciwpowodziowej — 24 godzin-
na obsługa.
Gwarantujemy, że odetkamy
każdy ściek lub rury kanalizacyjne,
włączając zlewy i wanny,
jeśli nie — nie policzymy ani
grosza.
Licencjonowani — Bondowani
Mamy mówiących po polsku
pracowników
Telefon: 745-0950

★ **Dachy**

Reperujemy
i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR
BETTER WAY
REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwanie Gzymsów
KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6770 lub 827-4637

FUGOWANIE I KOMINY
FACHOWA ROBOTA
Robi Sam Wszystko
Ubezpieczony
OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING
PE 6-7496

DACHY
OBICIA
FUGOWANIE
RYNNY
Darmo Kosztorysy. Polska firma
ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S COMPANY
891-5959

STANLEY GÁLKA
ROOFING CO.
ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY
STARE DACHY
Także Reperujemy
Kominy i Rynny.
Także Wykonujemy Prace
Malarskie na zewnątrz
Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY
BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana
Tel. 489-6909

ROOFING SPECIALS.
• RECOAT 1-2-3-FLATS
• 1800 Sq. 100 Sq. FEET
• ALL TYPES OF ROOFING
• HOT-SHINGLES-ROLL
• GUTTERS. CLEAN AND
SEAL.
• 15.00 UP
• LICENSED-INSURED
M-H ROOFING
5822 W. DIVISION
CHICAGO, ILL.
626-0799, or 334-3354

MARK'S ROOFING
SMALL OR LARGE JOBS
AT LOWEST PRICES
WILL ALSO DO SEALCOATING
& DRIVEWAY PATCHING
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
FREE ESTIMATES
PHONE: 445-1956

DACHY
ASFALTOWE i SHINGLES
na raty i za gotówkę.
CORRECT CONTRACTORS
763-0220 Pan Jurek

★ **Zguby**
ZAGINĘŁY 2 polskie konsularne pasz-
porty wydane wiosną 1963 na nazwi-
ska: Lucjan Dziurzyński i Irma Dziur-
zyńska. Znalazcę prosimy o zwrot za
wynagrodzeniem. Tel. 766-7843.

★ **Kontraktorzy**
FACHOWO-SOLIDNIE
NAJOSZCZEDNIEJ
Wykonujemy wszystkie prace
cieślierskie, malarskie, werandy,
dachy, garaże, obicia i fugowa-
nie.
Obliczenia Darmo
M. SAJDAK —
General Contractor
Tel.: 283-0560

★ **Kontraktorzy**

Jeśli masz do wykonania pracę
kontraktorską, którą chcesz zo-
bić naprawdę dobrze i solidnie,
bez pośpiechu, który nie gwaran-
tuje jakości pracy, dzwonić
W. G. GENERAL
CONTRACTORS
342-7840
Zawsze po 8-iej wieczór, ponieważ
wszystkie prace wykonuje razem
ze swoimi ludźmi.

KONTRAKTOR
DOMÓW
Wykonuje Wszelkiego Rodzaju
Malowanie (Wewnątrz i Zewnątrz).
Także wykonuje wszelkiego ro-
dzaju mniejsze reperacje.
Po przystępnych cenach.
Telefonować 276-2441

POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, na-
prawa kominów i stawianie nowych, roboty
murarskie, schody.
Roboty całkowicie ubezpieczone.
DZWONIC: Tel. BE 5-4996

KONTRAKTOR
Zaoszczędzimy Wasze pieniądze wy-
konując fugowanie budynku, prace
przy obijaniu "siding", cieślierskie
i unowocześnienie. Malowanie i na-
prawy dachów.
Dzwonić do pana Galasińskiego:
775-3175

FREDY ALUMINUM SIDING
Okrywamy domy aluminiową blachą,
również oprawy okien i drzwi. Ko-
sztyrorys darmo.
254-6830
Po 8-iej wieczór.

SZYBKO DOBRZE TANIO
ROBOTY STOLARSKO - CIEŚL-
SKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I
WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE,
DACHY, KOMINY, WERANDY,
GARAŻE, SIDING, OGRODZENIA I
INNE. NAPRAWA, BUDOWA,
PRZERÓBKA.
OBLICZENIA DARMO.
UBEZPIECZENI. — GWARANCJA.
282-2732 — cały dzień.

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor. "Przy-
jaćiel ludzi pracujących".
Czesław Ratajczyk
227-6335

UWAGA KONTRAKTORZY!
Płacimy wysokie komisowe za
zlecenie wszelkich prac kontrak-
torskich, których sami nie wy-
konujemy. Dzwonić — 24 godziny.
Polska firma.
CORRECT CONTRACTORS
763-0220 Pan Jurek

ROBOTY MALARSKIE
KŁADZENIE TAPETY
I CERATY
UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

GDZIE UCIEKAJĄ TWOJE PIENIĄDZE?

FIRMA
OPALOWA

w zimie

POMOCY! Bardzo zła, lub nie
wystarczająca izolacja.

FIRMA
ELEKTRYCZNA

w lecie

Odpowiednio izolowany

\$\$\$
CALOROCZNY
KOMFORT

**PRZESTAŃ MARNOWAĆ SWE PIENIĄDZE
I NASZĄ ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ**

Firma Northern Illinois z przyjemnością poda Wam ile izolacji potrzebu-
jecie i obliczy kosztą Wasze za darmo.
Dzwonić dzisiaj 478-7676
Nasi pracownicy obliczą wielkość ekipunku do ogrzewania i ochładza-
nia Waszego domu, oraz wymagania wentylacyjne.

940 MADISON OAK PARK

**ABCO HEATING &
AIR CONDITIONING INC.**

DO WŁAŚCICIELI DOMÓW

Przypomnij sobie jak ciężko jest z wysokiej drabiny
dosięgnąć, aby pomalować wszystkie ozdobne oblicówki,
wszystkie ramy okienne Twojego domu.
Przypomnij sobie, czy ostatniej zimy Twój dom był
odpowiednio szczelny i trudny do ogrzania, czy Twoje
koszta ogrzewania nie były zbyt wygórowane?
Jeżeli jesteście zmęczeni malowaniem swoich domów
bowiem po roku czasu Wasza farba odpada i luszcz się —
DZWONCIE DO NAS, A MY BEZPŁATNIE UDZIELIMY
ODPOWIEDZI JAK MOŻEMY WAM POMÓC ABYŚCIE
TYCH KŁOPOTÓW MOGLI UNIKNĄĆ
ROMAN KOŻUCH 276-4903

★ **Kontraktorzy**

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki • Usuwanie Defektów niezgodnych
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne z przepisami budowlanymi
• Malowanie Mieszkań • Aluminiowe Okna i Drzwi
• Dodatkowe Pokoje • Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.
• PRZEBUDÓWKI • POKOJE NA PODDASZU
• KUCHNIE • NOWE WERANDY
• POKOJE W STRYCHU • OBICIA POKOI
• POKOJE REKREACYJNE • NAPRAWY WERAND
• ŁAZIENKI • FRONTY DOMÓW
• ALUMINIOWE OBICIA • OGRZEWANIE
• RYNNY I ŚCIEKI • I OCHŁADZANIE
Dogodny kredyt — Latwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą supervizją właściciela firmy
MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

Wiosenna Wypzedaż — Tracz Contracting Co.

GARAŻE! **GARAŻE!** **GARAŻE!**
Dzwonić Po **393-3552**
Bezplatny Kosztorys
DREWNIANE I MUROWANE
DOŚWIADCZONA FIRMA WE WSZELKICH
ROBOTACH KONTRAKTORSKICH OFERUJE
NAJTAŃSZE CENY
• Siding Aluminiowe lub Piłśniowe
• Wjazdy i Chodniki Betonowe
• Krycie Dachów i Patio
Dużo Zadowolonych Klientów Dowodzi, Że Nasze Garaże Są Najlepsze

ALUMINIOWY I STALOWY
SIDING
Najtaniej i najlepiej u specja-
listów. Także okucia blachą alu-
miniową okapów i ram okiennych.
Rynny, sztormowe drzwi i okna.
Dzwonić — 24 godziny. Polska
firma.
CORRECT CONTRACTORS
763-0220 Pan Jurek

WYKONUJE WSZELKIE
PRACE CEMENTOWE
Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-iej: 762-5562, w dzień: 284-7916.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE
Jako fachowcy wykonamy każdą
małą czy dużą naprawę wewnątrz
czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

★ **Kontraktorzy**

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI
Od Listopada Do Marca
1978 r. Włącznie
Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem
W razie pożaru ro-
bimy kosztorys na
odszkodowania, od
kompanii aseкура-
cyjnej.
Telefonujcie Dziś:
282-9090
Właśc. A. Szawajder
obsługuje Was
po polsku.

Wiosenna Wypzedaż — Tracz Contracting Co.
Dzwonić Po **393-3552**
Bezplatny Kosztorys
DREWNIANE I MUROWANE
DOŚWIADCZONA FIRMA WE WSZELKICH
ROBOTACH KONTRAKTORSKICH OFERUJE
NAJTAŃSZE CENY
• Siding Aluminiowe lub Piłśniowe
• Wjazdy i Chodniki Betonowe
• Krycie Dachów i Patio
Dużo Zadowolonych Klientów Dowodzi, Że Nasze Garaże Są Najlepsze

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ
TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJŹDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez
zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować
Wykładamy ściany i podłogi kafelkami. — Również obicia
i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
UWAGA: MOZECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki,
Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKI DOMÓW I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM, SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.
Pożyczki na dogodne spłaty.
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia **POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS**

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIEŚLERSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY
ZWIĄZANE Z WODOCIĄGAMI
i OGRZEWANIEM
ALGOR
PLBG. & HTG. SUPPLIES
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000
części — Przyzniesienie Próbk.
Części Firm Crane i Kohler
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES
SZAFKI KUCHENNE
5220 W. CERMAK **656-7272** CICERO, ILLINOIS
Codzień 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wojciecie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, cieślierskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201
★ **Plastrowanie**
PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
towana. — Obliczenia darmo. Philip
Kafka. — 736-6835.
Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Po-
lonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich (przekroczenia budowl-
ne). Buduje nowe domy na Waszej
Parceli oraz werandy, przebudówki,
okna zimowe, przerabia mieszkania,
kuchnie i łazienki na strychu lub w
basementie. Pokrywanie domów alu-
minium lub plastikiem. Cementowe
roboty. Fugowanie (tuckpointing).
Plastykowe zwykające i aluminiowe
rynny deszczowe. Prace gwarantowa-
ne. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na miesięczne spłaty.
Właśc.
Capitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN

Izba Niższa Legislatury Uznaje Marihuanę Jako Lek

Powstrzymujący Ślepotę Przy Chorobie Na Jaskrę

Izba Niższa Legislatury stanowej głosowała w środę za przyjęciem ustawy legalizującej stosowanie marihuany, jako środka leczniczego w chorobie oczu zwanej jaskrą (glaucoma) oraz kurowaniu skutków ubocznych chemoterapii.

Ustawę przyjęto stosunkiem głosów 140 przeciwko 16. Debata nad tą sprawą była krótka, ponieważ członkowie Legislatury przeciwni ustawie nie zgłaszali wielu obiekcji. Ustawa została następnie przekazana do rozpatrzenia w Senacie. Jeżeli zostanie zatwierdzona i stanie się prawem zezwalać będzie lekarzom na przepisywanie papierosów z marihuany przy leczeniu niektórych chorób.

Sprawę ustawy wniósł na forum Legislatury reprezentant Joseph Ebbesen (R-KeKalb), który sam jest okulista. Oświadczył on, że niektórzy

specjaliści od chorób oczu uważają marihuanę za środek, który powstrzymuje proces ślepoty u osób cierpiących na jaskrę. Lekarze są też zdania, że narkotyk ten w pewnym stopniu niweluje uboczne skutki chemoterapii u chorych na raka.

Ebbesen dodał, że Legislatura nie zezwoliła na szersze stosowanie marihuany, przy zaleceniu lekarza, niż oczekiwano. Lekarze i ich pacjenci spodziewali się nieco więcej po nowej ustawie.

Według prawa obowiązującego w tej chwili w naszym stanie posiadanie marihuany jest nielegalne i karalne. Za takie przekroczenie otrzymać można karę grzywny i więzienia.

Dzięki nowemu prawu osoby chore na jaskrę lub cierpiące na inne dolegliwości związane z przyjmowaniem leków przeciwko rakowi będą mogły kupić ten narkotyk — na podstawie recepty — i przechowywać go tak długo jak zajdzie potrzeba.

Lekarz będzie mógł wystawić receptę dopiero po otrzymaniu zezwolenia od stanowych departamentów Zdrowia Publicznego i Przestrzegania Prawa. W każdym indywidualnym przypadku lekarze zwracać się będą do tych instytucji.

Jeden pracownik otrzymać powinien największe ulgi. Opodatkowanie zmniejszyłoby się z 40 procent do wartości rynkowej do 16.

Zakłady, w których na 625 stóp kwadratowych powierzchni przypadałby jeden pracownik otrzymaliby ulgi podatkowe do 24 procent od rynkowej wartości, z zakłady, w których jeden pracownik przypadałby na 850 stóp kwadratowych otrzymaliby ulgi podatkowe do 32 procent.

Ulgi takie trwałyby przez osiem lat. Każda firma niałaby prawo do przedłużenia tego okresu na następnych 5 lat, jeżeli może wykazać, że rozbudowuje się i w dalszym ciągu powiększa u siebie ilość miejsc pracy.

Rada Powiatowa zaalarmowana jest poważnym spadkiem nowych inwestycji w naszym powiecie. Od dwóch lat toczą się w związku z tym rozmowy dotyczące ulg podatkowych dla nowych zakładów przemysłowych i handlowych.

Ulgi takie trwałyby przez osiem lat. Każda firma niałaby prawo do przedłużenia tego okresu na następnych 5 lat, jeżeli może wykazać, że rozbudowuje się i w dalszym ciągu powiększa u siebie ilość miejsc pracy.

Rada Powiatowa zaalarmowana jest poważnym spadkiem nowych inwestycji w naszym powiecie. Od dwóch lat toczą się w związku z tym rozmowy dotyczące ulg podatkowych dla nowych zakładów przemysłowych i handlowych.

Scott oskarża jeszcze 12 innych zakładów o wykroczenia przeciwko regulaminowi ochrony środowiska. Wśród nich są huty, zakłady petrochemiczne, zakłady odprowadzania ścieków miejskich.

Sprawy te rozpatrywane będą na podstawie nowych przepisów prawnych obowiązujących w Illinois a dotyczących właśnie zanieczyszczenia środowiska przez zakłady przemysłowe.

Prokurator generalny zapowiedział, że podobne akty oskarżenia wystawione zostaną jeszcze przeciwko innym zakładom.



BANGKOK, TAILANDIA. — Wiceprezydent Walter Mondale wraz z żoną Joan odwiedzili, w czasie swego pobytu w tym kraju, obóz uciekinierów indonezyjskich. Uciekinierzy ci niedługo będą mogli przyjechać do Stanów Zjednoczonych. (UPI)

“Impala” Za 23,400 Dolarów Dlaczego Nie Oplaca Się Naprawa Nowego Samochodu

Rozmontowywanie na części skradzionych samochodów a następnie odsprzedażanie tychże części jest już interesem tak korzystnym i bujnie kwitującym, że stało się punktem dociekań różnych instytucji.

Od trzech kolejnych lat Alliance of American Insurers prowadzi bardzo ciekawe badania. Dotyczą one kosztów naprawy samochodów, które uległy poważnemu wypadkowi i są w znacznym stopniu uszkodzone. I tak na przykład rozmontowano na części nowy samochód marki “Impala” z 1978 roku, który kosztował 5,097 dolarów. Kiedy wyjęte części zastąpiono nowymi okazało się, że koszt reperacji wynosi 23,400 dolarów. Tak też np. wymiana jednej czwartej części tego samochodu kosztowałaby 5,850 dolarów, czyli jeszcze o 753 dolary więcej niż cały nowy samochód.

W roku 1977 całkowita reperacja samochodu “Impala”, który kosztował

wtedy 4,681 dolarów (cena nowego samochodu) wyniosłaby 21,471 dolarów. O rok wcześniej samochód “Impala” kosztował 4,438 dolarów — całkowita renowacja 19,979 dolarów.

Pomimo tych badań producenci samochodów z Detroit utrzymują, że “Impala” na 23,400 dolarów, jest taką samą fikcją, jak “\$6-million man”.

Alliance jest zdania, że nikt nie odnawiałby jednak zniszczonego samochodu, jeżeli przyszedłby mu płacić za to 23,400 dolarów. Znacznie taniej wypadłaby kupno nowego samochodu. Badania prowadzone przez Alliance wykazują jednak dość dobitnie wysoki koszt napraw samochodów wynikający z tego, że wciąż wzrastają koszty ubezpieczeń na samochody.

Nawet drobne naprawy są już dziś bardzo kosztowne. Dlatego też nie warto robić takich napraw przy samochodach trzy- czy czteroletnich.

Zaginęła Niemowlę — Istnieje Możliwość Porwania

Z oddziału dziecięcego szpitala Wyler's Childers Hospital na południowej stronie miasta, zginęła wczoraj licząca 8 tygodni dziewczynka. Pracownicy szpitala przypuszczają, że dziecko zostało zabrane przez jedną z osób odwiedzających szpital.

Po raz ostatni niemowlę, Jeanette Curtis, której rodzice zamieszkują pod adresem 1404 E. 65-ta ul., widziane było przez pielęgniarkę która obchodziła oddział koło godz. 3 po poł. W godzinę później, dziecka już nie było.

Władze policyjne przeprowadziły dokładne poszukiwania na terenie szpitala, lecz dziecka nie znaleziono.

Matka niemowlęcia, 19-letnia Lorraine, odwiedziła dziecko, przebywając z nią w szpitalu między 1 a 2 po poł. Dziecko przywiezione zostało do szpitala w poniedziałek. Drobne niedomaganie związane z systemem oddechowym, zostały wyleczone, i dziewczynka miała udać się do domu w piątek.

Pielęgniarka, która obchodziła szpital w czwartek po południu, oświadczyła, iż początkowo przypuszczała, że dziecko zabrane zostało przez matkę do domu. Po skomunikowaniu się z matką, co nastąpiło w czwartek wieczorem, okazało się, iż pani Curtis nie zabrała dziecka.

Rodzice dziecka po otrzymaniu wiadomości

Przygoda Ze Złodziejem

Nowy superintendent chicagowskiej policji James O'Grady miał okazję trzymać złodzieja kradnącego zapasową oponę. Działło się to w pobliżu 517 E. Grand. Superintendent wracał z przyjęcia. Zauważył, że jakiś podejrzany osobnik manipuluje koło zaparkowanego samochodu. Zauważył też, że na chodniku leży zapasowe koło tego samochodu. Złodziej widząc zbliżającego się O'Grady wsiadł do samochodu i próbował przejechać superintendenta. O'Grady wyjął służbowy rewolwer, ale nie wystrzelił. Rabuś uciekł w swym samochodzie.

Jak się okazuje złodziej pozostawił zapasowe koło, ale ukradł właścicielowi samochodu, którym jest Lee Miller, aparat fotograficzny.

Wyrok Na Złodziei

Kevin Currie, lat 17 i Frank J. Toles, lat 20, którzy przynali się do kradzieży instrumentów muzycznych należących do jugosłowiańskiej orkiestry, która kilka miesięcy temu odwiedziła Chicago, skazani zostali na kilka miesięcy więzienia w zawieszeniu. Skradzione przez nich instrumenty muzyczne miały wartość \$40,000.

Chicagowski Plan Desegregacji Przyjęty z Zastrzeżeniami

Stanowa Rada Szkolna przyjęła chicagowski plan desegregacji szkół z zastrzeżeniami, dając Chicagowskiej Radzie Szkolnej 6½ miesiąca na poprawienie błędów wskazanych przez Stan. Decyzja ta zapadła w czwartek w czasie zebrania Stanowej Rady 11 głosami przeciw 3 (2 wstrzymało się od głosowania, 1 był nieobecny). Decyzję tę podjęto po dosyć długich obradach.

Do najważniejszych błędów, które muszą Chicagowianie naprawić należą:

— Opracowanie uzupełniającego planu przymusowej desegregacji w wypadku, gdy dobrowolny, obecny plan nie będzie działał.

— Przygotowanie szczegółowego planu desegregacji każdej szkoły chicagowskiej tak, aby 100,000 uczniów było objętych tym planem. Według obecnego — w pierwszym roku tylko 10,000 uczniów będzie podlegało desegregacji.

— Wzmocnić i poprawić definicję “desegregacji”; rozbieżność, o którą chodzi polega na określeniu procentu desegregacji. Chicago dąży do 10%, natomiast definicja stanowa stwierdza, że prawdziwa desegregacja powinna wyrażać się 15%.

Stan Wód Na Rzekach Illinois

Poziom wód na rzekach, jeziorach i strumieniach w naszym stanie jest w normie. W kwietniu mieliśmy nieco mniej deszczów niż zwykle, natomiast na skutek zwiększonych opadów w maju podniósł się nieco poziom wód gruntowych.

Trwa Strajk Strażaków w Normal

W Normal, Ill., zwolniono w czwartek 22 strażaków biorących udział w strajku, który zaczął się 21 marca. Nie poczyniono żadnych postępów w rozmowach między strajkującymi a władzami miejscowości. Na początku tego tygodnia, władze Normal ogłosiły, że jeżeli strażacy nie wrócą do pracy w poniedziałek zostaną zwolnieni.

Znaleziono Kurtkę Ze Śladami Krwi

Jak już podawaliśmy, policja zatrzymała dwóch wyrostków podejrzanych o udział w morderstwie 15-letniej Iriny Geinisman na stacji kolejki w Evanston. Wczoraj detektywi przeszukali okolicę w celu znalezienia noża, o którym mówił jeden z podejrzanych. Znaleziono kurtkę ze śladami krwi. Przypuszcza się, że należy ona do jednego ze zbrodniarzy, który został ranny w czasie incydentu. Tego rodzaju przypuszczenie wysnuło na podstawie śladów krwi prowadzących do miejsca zbrodni — do miejsca, w którym znaleziono torebkę ofiary.

Zatrzymani staną przed sądem oskarżeni o rabunek. Prokurator powiedział, że będzie się starał aby odpowiadali za swoje czyny jako dorośli.

Policja Poszukuje Zaginionej Pary

Szeryf pow. Cook oświadczył wczoraj, iż władze policyjne podjęły zakrojone na skalę stanową poszukiwania w sprawie zaginięcia pary, która zniknęła ze stacji benzynowej w podmiejskiej miejscowości Homewood. Policja przypuszcza, iż 28-letni Larry P. Lionberg, zamieszkały pod adresem 16142 Woodbridge ave., w Harvey, oraz 24-letnia Carol J. Schmal, zamieszka. pod adresem 348 Arquilla w Glenwood, zostali porwani ze stacji benzynowej Clark Oil Service przy 180th ulicy i Halsted przez rabusiów.

Zaginiona para miała się wkrótce pobrać.

Ostatnio widziano ją w czwartek o godz. 2:15 nad ranem. Lionberg zatrudniony był na stacji benzynowej na nocną zmianę.

Kierownik stacji, który przybył do pracy o godz. 6:50 rano, znalazł ślady napadu rabunkowego. W kasie zauważył brak 148 dolarów. Brakowało także papierosów na sumę \$248. Samochód panny Schmal był zaparkowany przed stacją.

W aucie znajdowała się jej torebka zawierająca ponad 50 dolarów w gotówce, pokwitowanie na obrączki ślubne oraz jej dokumenty. Panna Schmal nie zjawiała się w czwartek na kilka umówionych spotkań. Miała być również u lekarza.

— Zając się desegregacją szkół

Decyzja rady Stanowej pozwala szkołom chicagowskim na rozpoczęcie wprowadzenia w życie swego programu desegregacji, pod warunkiem, że zostanie on zmodyfikowany według poleceń Stanu. Jeżeli do grudnia br. okaże się, że polecenia nie są wykonywane, Chicago może stracić \$500 milionów.

Sytuacja nie jest jednak tak tragiczna, bo można zawsze odwołać się do instancji prawnych. Superintendent Rady Szkolnej jest nastawiony optymistycznie i sądzi, że plan ten powiedzie się.

Matka Uduszona Przez Syna

(UPI) — W czwartek wieczorem zaduszona została w swym mieszkaniu 30-letnia Susanne Risner. Jak oświadczyły władze policyjne, w tym samym czasie, mąż jej znajdował się przed drzwiami, zamkniętymi od wewnątrz mieszkania. Państwo Risner zamieszkują na północnej stronie miasta, w luksusowej dzielnicy, tzw. Gold Coast.

Policja, zawiadana przez Risnera, wylamała drzwi.

O popełnienie morderstwa, oskarżony został 24-letni syn, pp. Risner, Mark. “Ludzie z innej planety kazali mi to zrobić,” miał on oświadczyć policyj.

Liczący lat 40 Risner powiedział policji, że przebywali oboje z żoną poza domem. Gdy wrócili, żona weszła do mieszkania pierwszą, podczas gdy on został w tyle, by wnieść do środka trzy paczki, jakie pozostawiono dla nich w korytarzu. W tym momencie syn ich wyskoczył z mieszkania, powalił ojca, wrócił do środka i zamknął na klucz drzwi za sobą.

Mark nie jest rodzonym synem p. Risner.

Większe Oplaty Za Gaz i Światło

Warren Friedman, dyrektor komisji do spraw usług dla ludności, oświadczył w czwartek, że jeżeli Legislatura przyjmie zatwierdzoną już przez jeden z komitetów Senatu stanową ustawę dotyczącą zakładów użyteczności publicznej, ceny za elektryczność wzrosną o 15 procent, natomiast ceny za gaz o 22 procent.

Dotknie to przede wszystkim mieszkańców stanu. Duże zakłady, np. przemysłowe, płacą mniej za świadczenia niż indywidualni klienci elektryczności i gazowni.

Demonstracja Przed Chicagowską Pocztą

Około 200 osób, przedstawicieli grup łacińskich, demonstrowało w czwartek przed głównym gmachem poczty chicagowskiej. Demonstracja ta była zorganizowana w celu domagania się o więcej posad dla osób pochodzenia łacińskiego. Przewodniczącą demonstrującej grupy ks. Morales powiedział, że wprowadzić skład ludności Chicago wyraża się 18% ludności pochodzenia łacińskiego, chicagowska poczta zatrudnia jedynie mniej niż 1%. Podobno większość zgłaszających się do pracy nie zdaje wymaganych egzaminów kwalifikacyjnych.

Przedstawiciel Poczty wyjaśnił, że wprawdzie wycofano już z egzaminu część matematyczną, nie mogą jednak przetłumaczyć tego egzaminu na hiszpański, bo listy adresowane są po angielsku. Równocześnie władze pocztowe muszą stosować się do przepisów federalnych, które regulują formę egzaminów kwalifikujących.

Uznany Winnym

Ława przysięgłych w Evanston uznała Harolda Aldridge winnym uprowadzenia i zgwałcenia mieszkanki Chicago w lipcu minionego roku. Aldridge napadł, obrabował i zgwałcił kobietę, która musiała zatrzymać się przy drodze z powodu uszkodzenia opony samochodowej. W chwili popełnienia przestępstwa Aldridge przebywał na wolności po skróceniu mu wyroku za inny gwałt.

Eksplzja w Klasie

W czwartek w szkole średniej Addison Trail High School nastąpiła eksplozja. Wypadek ten wydarzył się w laboratorium chemicznym szkoły. Wybuch nastąpił na skutek iskry elektrycznej, która zapaliła zbiornik z eterem. Obeszło się bez ofiar — klasa była pusta. Wybuch wysadził wszystkie okna w klasie i wyrwał drzwi.



ATLANTIC CITY, N.J. — Nurek sprawdza szczątki helikoptera, należącego do Petroleum Helicopters, Inc., który uległ katastrofie i wpadł do oceanu, 40 mil na wschód od Atlantic City. Katastrofa ta wydarzyła się 7 maja. Zginęło w niej dwóch mężczyzn, trzech zostało rannych. (UPI)